×rua

rù̲|a ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

enl. uppgift sarv

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

ˣrubank s

ró̲bȧŋk, -en

mycket stor hyvel (foghyvel)

ró̲bȧŋk a̲la sṫrå̲gə

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

s. rubank
stor hyvel

rώ̠baŋk

rώ̠baŋk da æ om stω̠o hὼ̠vel

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

rubb

rab̲ (i förb. ráb̲ o stáb̲)

rubb (obȫjl. uttryck).

da f̲á ba ráb̲ o stab̲

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rubb

rab̲ (i förb. ráb̲ o stáb̲)

rubb (i oböjl. ord)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rubb o stubb

"ro̠bb o sto̠bb."

allt̄sam man.

det sist̄a som fanns.

Broby

№1855:7 Ö.~~Göinge~~, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rubba, v.

ru̠bba̠, ru̠bba̠de, ru̠bba̠t̄.

rubba.
oreda.
omflytta.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

rubbad

ru̠bba̠do̠, ru̠bba̠d, ru̠bba̠d (ē

rubbad.

rinnesrubbad.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rubbelholkare

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Råbbel-hålkare

enligt Gunnar Svedengren, född: Målen nära Sibbhult, en som råkat vilse i skogen och sitter på en sten " råbbelhalkare
Du är en jädra

rubrik s.

(g) rubrik, (g) rubriken.

(g) rubrikə, (g) rubrikenə.

rubrik.

№1855.7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

$\mathrm{ro}^{2}\underline{\mathrm{k}}\,\mathrm{a}$ rucka v.

-de

-t

Skaka, flytta

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) F. S

*rucka ?

ràg̱a , ˋ-ada , ˋ-at

rucka (en klocka)

ja skoḻa ha na ràg̱ad

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

rucka

råcka se fortnings

skynda sig

se fortning

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

rucka, v.

råkka te fortnings

skynda sig

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

rucka, v.

råcka te fortnings
skeynda sig
Vä nu faar jā råcka
te fortnings o sütta pao
påranna!

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

rucka

ròk̠|a -àde, -àt v.

rucka

ská̠u̯bet a sau tá̠i̯nt sau̯
da gá̠u̯ ìnte a ròk̠a

Nr 4621 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

rucka
v.

Råcka,-de,-t

rubba

Da han ha faott faa se,da råcka han inte p
pao.- Ståinen råcka se inte åitt dågg.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rucka, v.

ru̠kka̠, ru̠kka̠δe, ru̠kka̠t̄.

rucka "līte fort̄gång"

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ruckel, s.

ru̠kkel, ru̠kkled,

ru̠kkel, ru̠kklen.

dåliga, fallfärdiga hus.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1936.

ruckel

rǿ̱gel -et; rǿ̱glan

ruckel fallfärdigt hus

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ruckel

rǿkal -et (otr rǿgel)
fallfärdigt hus (nytt ord?)

Trol. genuint, jfr rǿggel i Sydskåne.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

ruckel s.

Rõgel – rõgled

förfallet hus

i bor ju
i oitt gammelt
rõgel ve vajen

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

rö̂k̠el, -led s = ruckel.

ruckel, s.

№ 464.

Shg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

ruckle, s. ~~XXXXXXX~~

rǫ̀gla -an, -o -ono

fallfärdigt hus

na rìtrga rǫ̀gla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rugga v.

ràga, ˋ-ade, ˋ-at

Duggregna, småregna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r²öga ²~de ²~t   rugga vb

småregna

№ 475. Ö. Göinge hd

Bjersås Hugo Areskoug 1927.

rugga, v.

ru̲gga̲, ru̲gga̲de, ru̲gga̲t.

rugga.

(att hönsen fäller fjädrarne och sluta opp att värpa.)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rugga, v.

ro̠gga̠, ro̠gga̠de, ro̠gga̠t,

bereda hemväft tyg på sätt som gör det tät och starkt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*rugga sig

rù̲ga se, rù̲gada se, rù̲gat se

plocka sig (om höns)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ruggig

r̠uggedo̠, r̠ugged. pl. ruggeda.

i derangerad fjäderskrud.
med ovårdat yttre.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

Ruin

ruin -en; -o, -ono

ruin, dåligt hus

Lånord!

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

*ruka

rù̠ga ˋ-an; ˋ-o; -orno

liten hög, gödsel, mest i fråga om kospillning

{ʒi̠aby o ʒù̠ga
{skì̠da i àma rù̠ga

ordstäv. de båda byarna ligga mycket nära varandra

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

*rucka

rùgka, ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

liten hög av någonting t. ex. gödsel t. ex. kospillning

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ruka s.

Mattorna ligga i en enda ruga (=hög)

Anna Norling (?)

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd Broby

Barbro Norling 1981

ruka, s.

rugạ, rugạn.

rugọ, rugọnọ.

liten hög.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*rull

ryl̲ -én, -ó -óno

lång, låg upphöjning

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*rulla

rỳl̠a, ˋ-ade, ˋ-at

komma linne att glänsa genom att glåtta det

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rulla

rùl̲/la -àde, -àt v.
rulla

rùl̲a bǿl̲en te me̲

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

rulla v.

rỳla, ˋ-ada, ˋ-at

rulla (allm.)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*rulla v.

rỳla, -àde, -àt

pressa slät med rullekavel

(så förr) rỳla lìnty(ət

nụ ha ja rỳlat klǽ̣rna (ã)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*rulla v

rỳlfa, ˋ-ada, ˋ-at

pressa slät med rullkavel (förr.: en mangla man)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ry^{2}ḻa (ra̯y^{2}ḻa) rulla v.
-da
-t

rulla

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. G.

rulla
v.

rùl̲a, –̀ade

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

rỳḻa, –, –̀ +   rulla vb

glätta (medelst rỳḻestom̯)

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

r$\overset{2}{\text{u}}$l̲a $\overset{2}{\sim}$da $\overset{2}{\sim}$t rulla vb

rulla

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

rulla, v.

rulla̠, rulla̠dē, rullạt̄.

rulla.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rullad

rulla̠δo̠, rulla̠δ, rulla̠ē.

rullaδ.

koprullaδ.

№1855.7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

x rullbena s

rỳlebàŋk ˋ-ana

pilört

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

×rullbräda s

rìjlabrǽdde, -ena

bräde bortåt 5 dm brett o 6 dm långt och klätt med skinn. b.var underlag, då man gned tvätt torr med gnidsten

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rullebräda

rỳl̲ebrǻ̲de -an

bråda å vilken man "ryla(r)" linne
(se rulla)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ry^{2}l̲a bræ̲da rullbräda s.

–n

–or

bräda vid strykning; jmf

ry^{2}l̲a stǫ́rn

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

rullbår

rullobŏr

se bår

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

²rulabø̣r en × rullbår s.

skottkärra

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

ry²ḻebẹ̇r ×rullbår s.

-en

-a

Skottkǎrra

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S

x rullebår

rullebår

skottkära

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

rullbår, s.

rullebŏo̠, rullebŏo̠m,

rullebŏro̠ rullebŏro̭mo̠.

rullbår.

skott. kȧrra.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1936.

*rull‿bör s

rỳl̲abǿ̲r, -ø̀rn

skottkärra

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣrullbör s

rùl̠labø̠̀r, -èn, -à -ana

skottkårra

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ryɭ (rø̜yɭ) rulle s.

1 en

2 – a

rulle

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

rulle s.

rỳjla, -an, -a, -ana

jfr trådrulle även rùlla, -an, -a, -ana

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rulle
s.

rùl̲e -en

en stώ̠o̯, stώ̠o rùl̲e

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

ru̲l, m. pl ²-a rull. rulle

tapétesru̲l
ma²ŋ̲lerru̲l

Flyboda
(Carla Bengtse)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

rul̲ en rulle s.

ω̯n stω̱ṛ ~

rulle

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

rulle, s.

rulle, rullen.

rulla̱, rulla̱na̱.

rulle.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rulle

r$\overset{2}{\underline{\text{u}}}$lla, -n. s. =rulle

Broby
Ö.Göinge

№ 471.

August Sandberg 1921.

rulleben, s

rìjlabárne x)
pilört (polygonum,

x) Blyertstecknet i beläggets slut är upptecknarens. Man undrar vad blyertsskrift här konnoterar! / SS

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rullebåi

Rullebör

= Kärra med långa tjälkar och ett hjul

10740 s.22

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

ˣrull‿fjäl s

rỳḻafjæ̱̇l, -èna

rullebräda (strykbräde)

jfr ˈrulleskinn

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

× rullefjäl

№ 461.

2
ryller fjæl

bräda, avlång ock fyrkantig överklädd med skinn, använd som underlag vid gnidning ock pressning av sömmar på linne o. dyl. Man gned med en halvkulformig glasbit särskilt gjord för ändamålet. Före manglingens tid

Brunkalstorp

Osby, Ö.Göinge hd
Ebbe Tuneld 1903.

r$\overset{2}{y}$le. skìn

rulleskinn

skinn, som spănnes õver rylle fjæl-ena

Osby, Ö.Göinge hd. Brunkelstorp

№ 461.

Ebbe Tuneld 1903.

rullfläsk

rò̤ḻaflái̯sk s.n.

rullsylta, rullfläsk

te ju̱l skaṉ vi ha rò̤ḻeflái̯sk

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

rullgardin, s.

rullga̠din, rullga̠dinen.

rullga̠dinǫ, rullga̠dinǫnǫ.

rullgardin.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rullgardinsband, s.

rullgadinsbånn, rullgadinsbånned,
rullgadinsbånn. rullgadinsbånnen.
rullgardinsband.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N. J. Hagander 1936

rullgardinskäpp, s.

rullga̠dinstjäpp, rullga̠dinstjäppen,
rullga̠dinstjäppa̠, rullga̠dinstjäppa̠na̠.

rullgardinkäpp.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd
N J Hagander 1936.

*rull_pölsa s

rỳḻepö́ḻsa -èna -ò -ono

rullkorv

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rullpölsa s

rỳlapø̇lsa, -ena, -o, -ono

rullkorv

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*rullepõlsa

rỳl̠apø̍l̰sa, ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

rullkoso

na rỳl̠apø̍l̰sa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

ˣrullgskinn

r̀yl̲askin̲ -̀at, pl. = ̀an
skinn, med vilket man gnider
linne blankt

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

*rull skinn s

rỳḻa-ʃiṉ, -èt, pl=

skinn som man använde - lade över en rullebräde (Mellofjäl) när man skulle glätta med rullesten (gnidsten)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*rullsovel

rỳl̲asú̲l - at

korv m.m.

da ha rỳl̲asú̲l o sàḽa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

rull sten s

rỳl̲astäjn, ̀en, ̀a, ̀ana

rund sten med vilken man slätade linnevaror oftast beckling - av glas

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*rullsten s

ryjlestån, -en, -a, -ana

sten att gnida med ;gnidsten
-luktig sten ofta av glas eller obsidian

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˣrullesten

rỳl̲astám̯-en -a -ana

sten med vilken man rullar linne

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

×rull-sten

r$\overset{2}{\text{y}}$lestæn, m. = "gn$\overset{2}{\text{æ}}$sten" Wnly.

æn trínta stæn sam dæ r$\overset{2}{\text{y}}$lade pj$\overset{2}{\text{æ}}$llta mæ.

Flyboda
Carla Bengtsson

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

rỳḻestói̯n, s. × rullsten s.

glaskula. Användes att glätta tyg med.

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Osby Ö. Göinge ryl̲estaun rull(e)sten

halvkulformig glasbit. Rörande användningen, se ryl̲e fial. Numera begagnad som brevpräss

Brunkelstorp

Osby, Ö. Göinge hd.
Ebbe Tuneld 1903; № 461.

ryllestoin, ryllestoina rullesten eg. rullsten; av gjutet glas. Användes till att göra nyvävt linne blankt. Med dem blankade man också kragar o manschetter i stället för att stryka dem.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd
Brita Nilsson 1946

ry²l̲e st̥ø̯¹n rullsten s.
-en

sten till strykning av stärksaker

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

krull sylta s

krùlasølta -ana

sylta som gjordes i samband med slakt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rulltobak, s.

rell·toba̠kk, rell toba̠kken.

— —

relltobak.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 19[illegible]5.

ˣruls s

ryl̲s, -éma; -ó-óno

upphöjning,strimma t.ex. efter slag med pi
-iska

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣrulta s

rýḻtte, -ɛ́na; -ó óno

liten tjock kvinna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

25

Rum s. n.

rώm̱ət

'rummet'

2124:1

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1934 Exc.

rum

ro$\underline{m}$ (~ rom) ´-at, pl = ´-an
rum, husrum.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

rum

rom̲, -ét s. n.

rum

i gàm̲la hú̲s va̲ da ɞ̀l̲tɩ
stò̲ra róm̲

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

rum

ram̲ (~ rom̲), -ɛ́t; pl =, -ɛ́n

rum

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

roum, -^{1}ad, pl. -, -^{1}em s. -rum. $^{\text{rum}}$

№ 464.

Osby

Skg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

rɔm̲ rum s.

-et

pl = s.

rum

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J.S.

rum

rom, -ed, -, -en s. = rum.

Knisl. Gr 1by
Ö Göinge

№ 469. A. Sandberg 1920.

rum
s.

rɷm̲. –́ed, pl. =, –́en

boningsrum

7713 Knislinge. Ö. Göinge hd

1. 1. 1961.

rum

rom̲, ^{2}-et s. = rum. (äsb. rom̲).

№ 467.

L.-t. Ö. Göinge

August Sandberg. 1918.

rum, s.

rɵm

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

81

rum
s-

rωm̲, n., pl.=

et lìdet rώm̲

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

rom et ~ en rum s.

rum

№ 489.

N. Strö Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

rωm̲ et ~ en rum s.

rum

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

rum, s.

ru̱mm, ru̱m með.

ru̱m m, ru̱m men.

rum.

e̅t rymme.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagånder 1935.

rumla

ràmla(-ròmla) ˋ-ada, ˋ-at

festa, supa

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rumla 1

ròmla, ˋ-ada, ˋ-at

rumla, supa, föra ett supigt leverne

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

rumla 2

ròmla, `-ade, `-at

ge ett rumlande ljud från sig (om magen)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

`rumla

ràmla, `-ade, `-at
rumla, larma

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

ròmla, —, —̀t ˣrumla vb

mullra

da dø̱̀na so̱m na̱u̯rda ròmlar
stá̱at o àu̯shar

№ 544 Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

r$\overset{2}{\hat{o}}$mla $\overset{2}{\sim}$de $\overset{2}{\sim}$t rumla vb

rumla

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

²ro̊mla ²~de ²~d rumla vb

~ ¹om̲

rumla, festa

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928

rumla, v.

ro̱mla̱, ro̱mla̱de, ro̱mla̱t̄.

rumla.

berusa sig.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rumlare

ròmlara -àn; -à -àna
rumlare

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rumlare, s.

ru̱mla̱re, ru̱mla̱ren,

ru̱mla̱ra̱, ru̱mla̱ra̱na̱.

rumlarr.

Vg 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rumlebuss

ròmlebos -en -̀a -ana

person som rumlar (festar)
festprisse

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rummel, s.

ru̱mmel, ru̱mmeled.

—— ——

rummel.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

rumpa

~~rö~~ r²ǫ̈mpe, f. pl. r²ö̠mpa, svans

f²u̇r̥narö̠mpe, f.

fwînt sla̠u r²ö̠mpena i snǫ̊r̥

Flyboda
(Carla Bengtsa)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459. 1897

rumpa, s.

rθm̲pa

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

rumpa s

ràmpe -ena, -o, -eno

svans
jfr sillarumpa
rävarumpa

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*rumpa s 2

råmpe -ena, -o, -ono

smal avlång del av ngt

man talar ibl. om "Glimmare söjns råmpe"

glimare söjns råmpe

den smala nordliga delen som skjuter upp norrut vid Boalt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rumpa s.

Daͧ gaͧller ohaolla råmpan
styr i swam̄ganna

Erik Norling

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Barbro Norling 1981

rumpa s.

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Barbro Norling 1981

Dä gäller o haolla
råmpan styv i
swaingarna !

Ö. Broby sn

Erik Norling
Lunnom

rumpa
r²oumpa, -enna, -²or, -na s fem. = svans.

№ 464.

Osby, Örk-
Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

r$\overset{2}{ɵ}$mpa rumpa s.

-n

-ɵr

rumpa, ända

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

r$\overset{2}{ω}$mpa n r$\overset{2}{ω}$mpω nω rumpa s.

-rω!

rumpa

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjerrå Hugo Areskoug 1927.

r$\overset{2}{\text{ɷ}}$mpa n

rumpa

rumpa, svans

№ 475.

Ö. Göinge hd

Glimåkra

Hugo Areskoug 1927.

r$\overset{2}{\text{ω̆}}$mpa n r$\overset{2}{\text{ω̆}}$mpω nω rumpa s.

rumpa, svans

№ 488.

Hästveda O Göinge hd H. Areskoug 1928

r$\overset{2}{\text{ǒ}}$mpa n r$\overset{2}{\text{ǒ}}$mpor na rumpa s.

svans

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

rɑ̀mpa, rɑ̀mpo rumpa s.

svans

ràmpa enligt Carl Persson.

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Osby Ö. Göinge

rumpa

ràmpe - an o ono
rumpa, svans.

da nàpade nom i ràmpan

J.s. Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rumpa

ràmpa; -̀an ; -̀o; -òno

rumpa, svans

ràmpan kan lì̲oka s̲ǽ̲l

Nr 4129 Hästveda, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rumpa

rompa .

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1948

rumpa

rompa.

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

rumpa

ràmpa, -an; ˋ-o ˋ-ono (~ ròmpa)

svans

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

rumpa

ràmpa, ˋ-an ; ˋ-o, ˋ-ono

svans

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rumpa

Råmpe. = Svans.

Då byslaktaren skulle slakta grisen, hände det att han narrade något barn att gå till grannen och "launa rompedraet." Slaktaren fick då någon gång den hälsningen att han kunde varu "råmpedrau" själv.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1945

×rompa

ròmpa, ˋ-an, ˋ-o, ˋ-oro

smal remsa, som en slåtterkarl tog för sig vid högra sidan av ×hållet (se detta ord)

hán jek fåa mæ ròmpan å da àndre kome åte mæ háulat

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

rumpa

ròmp/e -`ena, -`a, -`ana s.f.

svans, rumpa

kǫ̲́na slo saų rǽ̲lat mæ
ròm̲pena

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

rumpa s.

best. f. ròmpana

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

rumpa
s.

rὼmpa, ̀-an

han hàu̯lde i rὼmpan a
sprau̯ŋ ώr̲an

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

rumpdryg

råmpedry

se himlahög

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

ˣrump(e)drag

ràmpedra -t

svansdrag (ett imaginärt redskap)
beteckning skapad av folkhumorn (jfr kast-
vind) vid slakt (bl.a. av kalvar) skickade man
på skämt en ej alltför klyftig person att
lau̯na ràmpedrar (det hela är sål. ett
slags aprilskämt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941

× rumpedrag

råmpedra

fingerat föremål : jfr rumpa

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd
Carl Persson 1945

ˣrumpedrag

ràmpedrá̲ -t

"svansdrag" (imaginärt redskap), en beteckning (folkhumoristisk) som man använd för skämt vid slakt. man skickade på skämt en ej alltför klyftig person till en gård för att "låna rumpedrag

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

×rumpedrag 2

forts.

da skrik̲ade al̲l̲a ràmpedrá̲
lau̯na ràmpedrá̲
fau̯ ja làu̯na et̲ ràmpedrá̲

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

ˣrumpeknubb

ròm̰peknȯb̲, ̀-en, ̀-a ̀-ana

tjock, fet person

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

^{2}rŏmpeláp rumpslapp

— -en

—a

till småbarnsdräkten hörande plagg

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

²rŏmpelàsh n ˣrumpolase s.

rumpelapp, blö̃ja

№ 488.

Hãstveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928

*rumpläder s

ràmpalæ̇r`, -rt

svansläder (i selen)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rump(e)läder

ràmpelæ̠ð, -ðt; pl =

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rumpläder

ràmpelǽ̠p -ət, pl =

läder i seldən

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ˣrumpelös

ròmpelǿ̲so, ròmpelø̲s
ròmpelø̲sa (pl.)

svanslös

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

ˣrumpstöta sig

ròmpastøda sa } inf
ròmpastøta sa } imperf.
rompastøt sa } sup.

} sätta sig för hårt på marken eller på något annd

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

s. ˣrump(e)stång

ròmpetaŋ-en
svanstång

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h
Gösta Sjöstedt 1938.

*rumpstång

ròmpetaŋ -en

ràmpetaŋ, -en

svanstång

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rumptånge

råmpetangen
de nedersta svanskotorna

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

ˣrumpetånge

ròmpetåŋa

svansrof

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*rumpända

ràmpeą́n̲n̲e, -en, -a, -ana
rumpända, svansända

vi kàn̲e nì̲ba nom i ràmpeą́nen
o àr̲as ma nom (~ nam) (om en katt)

J-S. Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

×rumpända

ròmpą́nne en, ˋ-a ˋ-ana

rumpända, svansända

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rumstera

romstér/a, -ada, -at

hålla
rumstera, (föra) väsen

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

rumstera, v.

rų̄ m m mstēra̯, rų̄mmmmstēra̯de, rų̄ m m m-stēra̯t.

stṓka.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1930.

rumstering, s.

ru̲mmesteriŋ, ru̲mmesteriŋen, ru̲mmesteriŋa̲, ru̲mmesteriŋa̲na̲.

stök.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

rumsvärme, s.

ru̲msvå̆o̩rme, ru̲msvå̆o̩rmen,

—　　　　—

rumsvå̆rme.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rumpa, s.

re̠umpa̠, re̠umpa̠n.

re̠umpọ̠, re̠umpọ̠nọ̠.

reumpa.

svans.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× rumpetånge, s.

re̱umpet̄ao̱nge, re̱u̱mpet̄ao̱ngen.

reumpet̄ao̱nga̱, re̱umpet̄ao̱nga̱na̱.

reumpt̄ånge.

svansfårt̄e.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

adj rund

rón̠o, ròn̠a, ront, ròn̠a

tróm̠el da æ o̯m rón̠o rùl̠a mæ
skà̠gla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

rώn̲o, rωn̲, rωnt rund a.

2
pl. rω̊n̲a

rund

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

rund

rón̠a m.
ròn̠a f. adj.
rund

han̠ va sa̭u̯ fʒýk̠a a rón̠a

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rund

Rånn,-e,-are,-ast

rund

Rånn såm na kjöakeväadamore. - Backen ä rånne.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rund

rón̲or   ròn̲a (o>a)

rund

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

rund
a.

pl. rὼn̠a

tváu̯ rὼn̠a ʃœ̀ρ̠a

rὼn̠a tœ̀ρ̠a

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

rund

r̈án̲o (són̲o) ran̲, rant, r̈àn̲a

rund

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rund a.

rá̲no, ra̲nt, rà̲na

rund ([illegible] formen)

bà̲dzzagrás = sti̲vt

rá̲nt grás

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rund

pl ronna

se stordbuse

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

rωn̠ rund
~t
2
~a

rund

№ 489.

Kviinge Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

rund

rou̲, -t adj. = ṛund.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby sn

Ö. Göinge

rund

rų̱un, rų̱unnē.

ruunδ.

ȧfwen "t̄rinnī".

№1855.7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

runda

ròndl/a -àna, -à, -àna s.f.
rundtur

skan̲ vi gau̯ fló̲ja rònda?

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

runda
s.

rὼnda, -an

rundtur. rund

en brώ̱ rὼnda

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

runda till

ron̲da té̲, -ada té̲, -at té̲

runda till, göra rund

(fåren ran̲a té̲)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rundel, s.

ru̲nndo̲jl, ru̲nndo̲jlen.
ru̲nndo̲jla̲, ru̲nndo̲jla̲na̲.
rundel.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

`rundfil s:

ránfil, ´-en, ´-a, ´-ana

ett slags fil med rund filyta

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

lundhuggen

rὼn̲hώg̲en pl. -ena

rὼn̲hώg̲ena plὼŋko

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

rundkänt

rụunkänd, rụunkännt.

gifmeld.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rundjärn, s.

ru̠unjäo̠n, ru̠unjäo̠ned.

ru̠unjäo̠n, ru̠unjäo̠nen.

rundjärn.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rundklippt

ru̠unnklepptō̠, ru̠unnkleppt̄, pl. ru̠unn:
kleppt̄a̠.

ruundkleppt̄.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

ˣRund knubb

ròmạknób -en ˋ-ạ, ˋ-ana

massavedsträ (större än famnvedsträ)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

rundligt

runnled.

rundligt.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Haganader 1935.

rundning
s.

rɑ̀n̠ɛʒ

rundel. krets

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

rundning, s.

re̠enning, re̠enningen.

reendning.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rundresa, s.

ruunnrojra, ruunnrojran,
ruunnrojro, ruunnrojromo,
rundresa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rundstickning
s

ru̱unnst̄ikkning, ru̱unnst̄ikkningen,
ru̱unnst̄ikkninga̱, ruunnst̄ikkningana.

rundst̄ickning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rundstycke

rón̲støk̲ke -ət; pl = en mynt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rundstycke, s.

re̠unnslikke, re̠unnslikked.

re̠unnslikke, re̠unnslikken.

reunnstycke.

(gammalt mynt.)

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rundsåg
s.

ròn̲sáu̯g , neutr.

çirkelsåg

Senare leden rspr.-påv.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

rundsåg

ră̌n̲sa̲v -et pl =
rundsåg

ră̌n̲sav hade da te o kanta fjæ̲̀la
mæ

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ʳrundsåg s

sá̠nsa..íøt

cirkelsǻg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rundsåg, s.

ru̱mmsa̱v, ru̱nnsa̱vəδ,

ru̱nnsa̱v, ru̱nnsa̱vən.

rundsåg.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

*rundeträ̃

ròn̲etrá̦ -t ; pl = -n

famnvedsträ̃ som ej klyvts (helt)

jfr *tvåklyvning, *fjärdingsklyvning
*tuklövt jfr. även *rund knubb

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

rundved

ròn̲véd

rundved (t. ex. ràʒlo)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣrune.

Runne. Sillarunne. rùn̲e

= Fiskrom.

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

r$\overset{2}{\underline{u}}$nk n ˣrune s.

fiskrom

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

2
runa n ×rune s.

rom i fisk

№ 488.

O.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

$\overset{2}{\text{r}}$u̲na n ^{x}rune s.

rom i fisk

Hvinge № 489.
Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928

runga
v.

rὼʒ̲a, -̀ade

ja và̲gnade ; da dø̲̀nade
a rὼʒ̲ade.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge **hd**
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

runga v

ràŋa, ˋ-ada, ˋ-at

genljuda, dåna
avge starkt dovt ljud

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

runga

ròŋka, ˋ-ade, ˋ-at

runga, eka, dåna, skaka genljuda

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rungandes

Rongans

= Vāldigt

10740 s. 22

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

rungandes

Rongans

= Hårt o. kvickt

10740 s. 22

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge **hd**
Berndt Svensson 1960–64 **Exc.**

*rung dynge s

ràŋa dÿŋe

gungfly

mycket sankt område, som delvis ger med sig, när några ting tar sig över Kch

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

˚runka

ròʒkka, -ade, -at

svãnga (svãnga småbarn)

ròʒka nom sa tró han vál

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

runka, v.

ru̠unka̠, ru̠unka̠de, ru̠unka̠t.

ruunka.

skaka.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

runt

ron̲t adv.
runt

na̲u̯ man̲ ha fé̲ba ga̲u̯ da
rónt i hù̲det

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

runt
adv.

rωnt

han snωr̲ade rώnt

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

runt adv.

rånnt

"å tjǫa̯dde rånnt i rù-
agånn …" 4108:28

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

runt
adv.

rωnt

áu̯rad rώnt

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

r$\overset{2}{\text{ô}}$u̲tanikréŋ adv. = runtikring (runten-ikring).

Acc. 2

Kviil.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

runtenikringmat

om mad - a

Rånten-ikring-mada

stora runda brödskivor
som skars med bröjungen
emot sig

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

rώntenomkriŋ

× runten-omkring

runt omkring

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra

Hugo Areskoug 1927.

ˣruntikring

rónt ikríŋ ~ róntikriŋ
runt omkring
rónt ikríŋ hu̲sat

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

runt om prep.
adv.

rωnt ωm

.. rώnt ὼm on ...

– an

2124:2

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd
Olof Bernhoff 1934 Exc.

runtomkring

reunnt̄ėkring.

reund̄tomkring.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rus, s.

ruus, ruused.

ruus, ruusen.

ruus.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rus

i uttrycket
pa rús

han va sa pa rús
han va nát sa brá pa rús

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

rusa 1

rù̲sa, ̀-ade, ̀-at

rusa, fara

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

rusa 2

rù̱sa, ˋ-ada, ˋ-at

ge rusa, berusa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

rusa, v.

rusa̠, rusa̠de, rusa̠t.

rusa.

störta åstad.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rusig

rusego, ruseg, rused pl. rusega.

rusig.

berusad.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1936.

rusk, s.

reusk, reuskeδ.

— —

reuskvȧδer.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ruska 1

rùska, `-ada, `-at

skaka något (någon)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

ruska (2)

rùske, ˋ-ade, ˋ-at

småregna

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943-44

ruska s.

roske

"-- som ra licka tarra roske ..."

s. 13.

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

ruska, vb.

ryska

= repa (t.ex. gräs)

7046:1

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

ruska

rùska, ˋ-ada, ˋ-at

småregna

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ruska v.

Ryska

= Draga

10740 s. 22

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

ru̲ska² ~da² ~t² ruska ve

~ hø̲r

rycka upp lin

№ 488.

Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

r$\underline{\overset{2}{ů}}$ska r$\underline{\overset{2}{ů}}$skɐ r$\underline{u}$st ruska

~ v$\overset{2}{i}$$\underline{k}$ɐ (vicker)

uppryckа

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf Hugo Areskoug 1927.

ruska, v.

ruska̠, ruska̠de, ruska̠t̄.

ruska.

skaka.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ruska, s.

ruskạ̱, ruskạ̱n.

ruskọ̱, ruskọ̱nọ̯.

buske eller mindre träd, som sättes i snön för att utmärka vintervägar.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ruskigt

ruskeð.

ruskigt.

№1855.7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*krusse s.

krùs|ta, -èn

bragge

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

russe
S.

rùs̠|te, -ə̀n

bagge

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣrusse

rùske -en

bogge, lockord till bagge

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

russla, v.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

rössla mă
russla mă

inte ha med o russla mă
inte ha mycket pengar att spendera

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r$\overset{2}{\text{ǫ̊}}$sta, -, -d v = rusta. rusta

№ 464.

Ghg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

r^{2}usta ^{2}~de ^{2}~t   rusta vb

-9-

j-s   ~ te g^{2}ale

rusta

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

ry^{2}sta ~^{2}da ~^{2}d rusta vb

~ te jø^{2}la

rusta

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

rusta
v.

rø̀sta

pres. pl. rø̀sta

do rø̀sta do àrjasta do vèr̲a
(om stormakterna)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd.
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rusta

rɵ̀sta

rɵ̀sta te begrá̠vnɛŋ = göra i ordning för begravning.

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

rusta

rö^{2}sta v. = rusta.

rösta te jilees.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

rusta.

råista v. = rusta.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

rø̥^{2}sta rusta vb

–da

–t

rusta

rø̥^{2}sta te smaut

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) V.S

rusta, v.

ròsta̠, rọsta̠de, ròsta̠t

rʉsta.

etrʉsta.

rʉsta till.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rusta till

røsta té̲, -ada té̲, -at té̲

rusta till, tillrusta

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

rusta till

røsta té̲, -ade té̲, -at té̲

rusta till (kalas) tillrusta

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

s. rusthåll

rø̀sthául̲, -at, –, en

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

rusthåll

rø̀sthá̜u̯ḻ -ę̀t, pl = -ę̀n

rusthåll

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

²rusthåọl et ~ en rusthåll s.

rusthåll

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

rusthåll

rø̀sthául̠ -ęt, pl = ęn
rusthåll

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rusthåll s

rø̀sthǻll -et

rekryteringsenhet (uppsatte och underhöll ryttare

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

^{2}rústhaọl et ~ en rusthåll s.

-haul l-s

rusthåll

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

rusthåll

rö̜st̄håll, rö̜st̄hålleð,

röst̄håll, rö̜st̄hållen.

rust̄håll. rø̀s̱thá̜l

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rusthåll

²ro̲̊sthá̤ɷl s. = rusthåll

Broby
Ö. Göinge

№ 471,

August Sandberg 1921.

rusthållare

rø̀stháu̯l̠ara, m.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

rusthållare

rø̀stháu̯ḻara. -en. gen. -ens

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

rusthållare, s.

rösthållare, rösthållaren.

rösthållara, rösthållarana.

rusthållare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rusthållsförman

rø̀sthau̯l̲sfá̲man -en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rusthållsräkning

rø̨̀sthauḻs rẹ̀gniŋ

rusthållsräkning (skulle vara klar 25 mars)

Detta är totalt ointressant jämfört med vad en "rusthållsräkning" är för något!!! /GS

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ruta
s.

rù̲da, -an

jà ska bỳ̲da rù̲da

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

ruta 1

rù̱da `-an `-o `-ono
ruta fönsterruta

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

ruta 2

rùda :an; -o -oro
ruta i vāv
spolta rùdor o væva rùdor o læ
Gælet gaŋ ræt (pùlaleg)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ruta 1

rù̲da -an -o -ono

ruta, ett ytmått

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

ruta 2

rùđa ̀-an, ̀o ̀-ono

fönsterruta

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

ruta

rèidke -èna, -à, -àna s. f.
ruta

ja ska sǽda i nỳa rèida
i fǿnstat

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

ruta, s.

Rude,-na,-,-ana

ruta

Da va tjusäis rude inslanna i Foenstuna.

fornstugan

(ej genuint ord).

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ru²da ruta s.

-n
ɵ ṛ

ruta; mått (1/16 tunnland)

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

ruta 1

rù̲da `-an, `-o, `-orno

ruta

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ruta 2

rù̲da, -àn; -ò -òno

ruta (i vår)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

²rŭda, -n pl. ²-or, -na s = ruta. ruta s.

№ 464.

Sky August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

ruta, s.

rerða̱, reuða̱n.

reuðo̱, reuðo̱no̱.

reut̄a.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge h.d

N J Hagander 1935.

ruter

rúdo

färg i kortspel (lågfärg)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

s. ruter

rúdo

trómp i rúdo

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

ruter

Rúde,O,med akut acc.

ruter

Da fattades inte sa lide rude i nåm,na da skålle va åppställning pao då danske joena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ruter

rudọ.

rūter.

"rudọ o klämm."

"kraft i arm och mod i barm."

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rutig

rù̲dzgo, rù̲dzg, rù̲dat
pl. rù̲dzga

rutig (om korgar flätade, i rutverk)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rutigt

ruδeδ.

rutigt.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rutsch, s.

rọsj.

rutsch.

slăm.

tilltagsenhet.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

rutten

röden, röden, röded.

rutten

skånd.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rutten

rø̀dən

rø̀dəd
rø̀dna
rø̀dəna

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

r$\overset{2}{\underline{\text{ǫ}}}$den
t

rutten a.

rutten

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö̃. Göinge) F-S.

r$\overset{2}{ø}$dlen, adj. = rutten. rutten

yngre: rù̲ten. l-s.

Kvist.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

rǫ̀dad, pl. -̀na = rutten. rutten

№ 464.

Lhy. Osby

August Sandberg 1917. Ö. Göing.

rutten, a.

rø̠̀den

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

100

rutten

rø̱dden, -d; -na adj. -rutten.

(äsb rø̱dden)

pe̱ronna æ rǿ̱dna i stá̱kana i a̱ọr

№ 467,

L-t. Ö. Göinge

August Sandberg 1918.

rutten
a.

rø̱̀den , n. rø̱̀det

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

^{2}rø̣den, ^{2}rø̣det rutten

pl. ^{2}rø̣dna

rutten

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

r$\overset{2}{\underline{ø}}$den

r$\overset{2}{\underline{ø}}$ded

pl. r$\overset{2}{\underline{ø}}$dna

rutten a.

rutten

№ 489.

Kviinge O Göinge hd H Areskoug 1928.

rutten

Röden,-na,O

ruttna

Han måinte ød då ståinana va rödna,na
han sao sälaidareståina.

= Stenar som frätas upp av sig
själv.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

r$\underset{-}{\overset{2}{\text{ø}}}$dna $\overset{2}{\sim}$de $\overset{2}{\sim}$t ruttna ob

ruttna

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

ruttna

rǫ̀dna -̀ada -at
ruttna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

ruttna
v.

rø̲̀dna, -̀ade

pres. sg. rø̲̀dnar (då vok. följer)

samt rù̲tna, -ade vid ansats till
uppr. tal.

ru̲tna né̲ (i finare tal)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

ruttna. II
v.

dæ rø̱dnar àḻií ó̱p

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

rɵ̱̀dna. — ,rɵ̱̀dnat ruttna v.

,rɵ̱̀dnaden

ruttna

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

S.B.

Orby
Ö. Göinge

r$\overset{2}{ø}$dna $\overset{2}{\sim}$de $\overset{2}{\sim}$t ruttna ve

ruttna

№ 490.

$\overset{\sim}{\text{Ö}}$rkened Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

ruttna

rǫ̲̀dna, -àde -àt   verb

ruttna

da æ mèn̲a pæ̲̀ra som̲ ha
rǫ̲̀dnat i vínta

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

rø̱^{2}dna ~^{2}de ~^{2}d ruttna vb

ruttna

№ 489.

Kviinge Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

ruttna

rø̱̀dna, -̀ade, -̀at

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

ruttna

rɵ̀dn|a, ˋ-ada, ˋ-at

ruttna

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ruttna

rø̠̀dna, ̀-ada ̀-ad

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r$\overset{2}{\underline{\text{ø}}}$dna ruttna vb

-du

-t

ruttna

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

ruttna, v.

rödna, rödnade, rödnad.

ruttna.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ruva, v.

rua̱, rua̱de, rua̱t.

rufva på ägg.

№1955:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ruva s.

rù̲ue (rǔ̲u) rù̲an, rù̲p oro

na rù̲ue

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

$\overset{2}{\text{r}\underline{\text{u}}\text{a}}$ n $\overset{2}{\text{r}\underline{\text{u}}\text{o}}$ nō　　　ruva s.

-ro!

ruva

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås　Hugo Areskoug 1927.

ruva

rù̠/a -àda, -àt v.

ruva

hø̠̀nena rù̠a̯ ǽ̯i̯g̠en tró̯i̯
ù̠ga

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

ruva

rû̲ Ruu. = Skorpa som rû̲
bildats över ett sår eller
utslag på kroppen. (Fem.)

Osby, Ö. Göinge hd
Carl Persson 1944

ruva
v.

Rua,-de,-t

ruva

Han jeck o ruade pao o jöra nøøt illa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

r$\overset{2}{\underline{u}}$a n r$\overset{2}{\underline{u}}$or na ruva s.

ruva

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

r$\overset{2}{\underline{\text{u}}}$a $\overset{2}{\sim}$de $\overset{2}{\sim}$d ruva vb

ruva

№ 489.

Kvinge Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

rṵ²a

-n

Ö ṛ

ruva s.

ruva

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge)

J. S.

ruva

rùva, ˋ-an ; ˋ-o, ˋ-ono

ruva, skorpi (å sår)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ruva s

rù̲u, ˈ-una ˋ-o ˋ-ono

sårskorpa

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ruva, s.

rua̱, ruæ̱n.

ruo̱ ruo̱no̱.

rufva.

sårskorpa.

№ 1955:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

ˈruva sig

rù̲fe sa, ˋ-ade sa, ˋ-at sa
ruva sig (om sår), bli ruvor

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943-44

ry̲ t ~ n

+ry

kal backe l.
mark

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf

Hugo Areskoug 1927.

ˣry, s.

ry, ryd.

ry, ryn.

ljungryd.

ljunghed.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

(mest vallande) rya

r$\overset{1}{y}$y. f. pl. r$\overset{2}{y}$a af (lappar vävdt täcke, lapptäcke (med nopparne åt en sida)

Mor Elna Nyholm

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

A. Malm 1897.

№ 459.

²rya n ²ryo nɑ ˣrya s.

svãrbotten på exempelvis en betesmark

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

x rya

rỳ̲a, –̀n, rỳ̲oṛ, –̀na

tjäderhöna

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

ˣrya, v.

rya: (se)   ryade: (se)

beklaga (sig).

jämra (sig).

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rya sig

rýa se, ˋ-ade se, ˋ-at se

jãmra sig

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

ryamatta, s.

rya̠-måtta̠, rya̠måtta̠n,

rya̠måtto̠, rya̠måtto̠no̠.

rya-matta.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1936.

ryavävnad, s.

rya̠vävna̠d, rya̠vävna̠den,
rya̠vävna̠dọ, rya̠vävna̠dọnọ.
ryavåfnad.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N J Hagander 1936.

ryck 1

ryk´ -en, pl =

ryck, stöt, puff

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943-44

ryck 2

ryk -at, pl =
ryck, kortare tidrymd, tag

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h:d
Gösta Sjöstedt 1943-44

ryck
s.

ryk̲, n.

„tag". slag, obestämd kort tidrymd

et rýk̲

fɷndé̲ra et rýk̲

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

ryck

ryk̲, -én

ryck, puff, stöt

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

× rych

rə̣yᶺ̭k̲

'kortare tidsperiod'

doᶺ̭ bejə̣ýn̲ta oᶺ̭t rə̣yᶺ̭k̲ fanú̲d

= de började en kort tid innan.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

ryck s.

ryk̲, -'at (~ad), pl = ryck

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ryck, s.

rykk, rykked.

rykk, rykken.

ryck: (vis)

häftigt ryck

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

^{2}ruk̲a ^{2}ru̲te ru̲t rycka vb

^{1}ruk̲oṛ } ~ ruk̲! ^{2}ruk̲en! }

rỳk̲a !

J—J

rycka

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

röka, -te, -t. v. = rypka. rycka v.

1 p. pl. röka l. röka.
2 p. pl. rökem
Imp. rök!

han röka i grainen.

ryka? J-s.

Kvist. Hj 82
Öjöinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

rycka

rỳk̲a, rỳk̲ta, ryk̲t

rycka

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

rycka

rỳk̲a rù̲ta ru̲t

rycka

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rycka v

rỳ̂ka, rùta, rut

dra hastigt i tygel och så rycka
(rycka) en häst

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rycka v.

rẏc̨k̲a, rù̲ta, ru̲t

rycka (= rycka) en bråst (dra hastigt i tyggeln (tyglarna)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

v$\overset{2}{\text{å}}$ka, -ker, -kt v. = rycka. rycka

№ 464.

Skyt. August Sandberg 1917. Asby Ö.-Göinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rycka v.

rỳk̲a, rù̲ta, ru̲et

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rycka

²rø̊k̲a, -²te, -t v. = rycka. (= åsb.)

han rǿk̲te o drá̲s da vá̲rsta han kun̲e

№ 467.

August Sandberg 1918.

L.-t. Ö. ²Göinge.

rycka, v.

rykka̱, rykkte, rykkt.

rycka.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

rycka

rŏk̲a, -te, -t v. = rycka.

pa̱ꝺgen rok̲te i to̱glana.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

rycka in

ryka ín, ruta ín rut ín

rycka in (i militärtjänst)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rycka ned

ryk̲a nái̯, ru̲ta nái̯, ru̲t nái̯

rycka ned (någon från en upphöjd plats)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rycka upp

ryka óp, rœta óp, rœt óp

ryck upp (något ogräs)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943-44

rycka ut

ryk̲a ú̲d, ru̲te ú̲d, ru̲t ú̲d

rycka ut (något)

även yngre rycka ut (~~efter~~ militärterm)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

ryckelse

ryckelse

rörelse

"va i ryckelse"

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

*~~rögla s.~~
ryckla s.

Rögla, -an

gammalt illa underhållet hus

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

rökavis, adv. = ryckvis. ryckvis

№ 464.

-Skg. August Sandberg 1917 östlig/ ö? Göingel.

rỳk̲avi̲s

ryckevis

ryckvis

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

ry ˣryd

-na

ˣoröjd plats.
bevăxt med ljung eller ene
ofta liktydigt med mosse

jfr. fädz ry

Brunkelstorp
Sp.
Marklunda

Osby, Ö.Göinge hd.
Ebbe Tuneld 190
№ 461.

ryd

ry rýna, rỳa, rỳana

slättmark, ljungmark

na rý hạstada rý (Hästveda ryd

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ryd s.

ry, ´-et, pl =

fäladmark med ene. ljung (öppen plats)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ryd s.

rý, ´-ät; pl=

sål. öppen plats t. ex. fälad med ene ljung m.m. el. lite buskar (ej ngt värdefullt)

sėbapa rý Sibbarps ryd

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ryd

ry ´at (~ed)

kalmark, ljungmark, hedmark
(ibl. nu skog senare plantérad

jfr Hästveda ryd (hąstada rý)

5424. Hästveda, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1944.

Rydboholmsbyxor

Rädbahǻlms bŷso

byxor av tyg från Rydboholm

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣ rydboholmsbyxor s

ru̠tbahó̰lmsbysso, ˋ-ono

-byxor tillverkade av Rydboholms Tyg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rydboholmstyg s

ru̱bahó̱lmsty, -(ə́)t

starkt tyg tillverkat i Rydboholm
i Småland

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Rydboholmstyg

rubahó̰lmstỳ

tyg tillverkat i Rydboholm (förr)
mycket starkt tyg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rygg 1

ryg̲ ´-en, `-a `-ana.

rygg, kroppsdel

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rygg 2

ryg ´-an; ˋ-aˋ -ana

rygg (i plöjd åker)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rygg

rog, ^{1}-en s. = rygg

kva̱grogad. (Obs. detta ex. hör ej hit utan bör ~~[illegible]~~ upptagas å särskild lapp).

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby Em

Ö. Göinge

ryḡ (ev. rœ̑yḡ) rygg s.
-en
-a

rygg

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

rygg s.

rýggen

'ryggen'

4108:121

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

rygg, s.

ryg/, ´-en

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rygg s

rygg, -én

kroppsdel

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣrygg s.

ry̜ŋg, -ẹ́n, -à, -àna

kam el. upphöjning i åker, åstadkommen genom plöjning

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rygg 5.1

rygg -án

kroppsdel

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*rygg s.2

ryggi-én i fà:àna

medelst plöjning åstadkommen kam eller ås på en åker

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rygg
s.

ryg̲, -´en el. ryi̯g̲

jụ̀dana do brụgte kràḻa mæ
stǫ́ǫ̯t bỳlta pau̯ rýg̲en

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rygg II

han hada en twà̠gæ̠lasæ̂i̯k̠ pau̯
rýi̯g̠en

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge **hd**
I.Ingers 1962

rǫg, ¹-en, pl. ²-a, -na s. = rygg. ²ygg

№ 464.

Lbg. August Sandberg 1917. Östbg/ ö. Göinge.

ryg̲g, –́en

rygg s.

tahås

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

ryg̱. m. pl. r$\overset{2}{\text{y}}$g̱a   rygg.   rygg

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

rygg 2

ryg ´-en, `-a, `-ana

kroppsdel

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rygg 2

ryg ˊ-en, ˋ-a, ˋ-ana

rygg (i plöjd åker)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rygg

ryig-én

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

rygg

ryg̲, ´-en

han æ rá̲g i rýg̲en

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

røg s. = rygg. 1499

?

149 ? J-s.

Knisl. Hg Sr,
Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

rygg

ryg, ´-en

en làu̯da pau̯ rýgen

(hade kråmarna förr)

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

rygg, s.

rygg, ryggen.

ryggа̠ ryggа̠nа̠.

rygg.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rygg, s.

rygg, ryggen.

ryggạ, ryggạnạ.

(slogsrygg.

afsen "skẹd" rygg.

meden af en slogteg.

№1855.7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

²røga v. = rygga (till en hâst). rygga v.

?

rỳga ? J-s.

rǿga de, hạist!

Obs. Ingen utveckling y > ö fr.-g av -k konstaterad i målet. J. J-s. 1961.

Kvist. Ö. Göinge.

№ 469. A. Sandberg 1920.

r$\overset{2}{\text{œ}}$ga, -, -d v. = ²"rygga" taken. ²rygga v.

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Asby Ö. Göinge.

rygga

rỳgg̠ɐ, ˋ-adɐ, ˋ-at

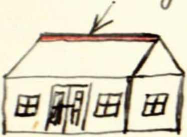
rygga, ta baksteg retirera
(man ryggar hästarna t.ex.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

ˣrygga

rỳgga, ˋ-ada, ˋ-at

spika fast ryggbräderna på taket till en länga



rỳgga na læ̀nga; na da na spigat fást fjæ̀lana, na da rỳgat hæ̀na

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rygga

rỳgga, ̀-ade, ̀-at

rygga tilbaka, ta baksteg (man lär hästar att rygga, då så behövs)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ʿrygga v.

rýgga, ´ade, ´at

backa bakåt med
körtyg o. redskap

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rygga v

rỳgga, ˋ-ade, ˋ-at

rygga ett hus, lägga rygg
på tak

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rygga v.1

rygga, -ade -at

Rygga ett hus (lägga upp halm på takåsen)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˈrygga v. 2

rýgga, -áda, -át

backa (bakåt) med häst o redskap t. ex. då man kör mot en sten el. dyl. (ta steg baklänges)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rygga
v.

rỳg̲a, pret. ̀-ade

--- ryg̲ade tabá̲ga

Nr 22328 Ö Broby Ö Göinge hd

I Ingers 1970

r$\overset{1}{\text{y}}$g̲a (ra̯$\overset{2}{\text{y}}$g̲a) rygga vb

-da

-t

rygga

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J. S.

rygga, v.

rygga̠, ryggade̠, ryggat.

rygga̠ = lägga ryggning å hus.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rygga, v.

rygga̱, rygga̱de, rygga̱t̄.

rygga. (en häst̄ baklänges)

(till). rygga.

rygga. = frångå beslut̄.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ryggbast, s.

reggbast, reggbasted,
reggbart, reggbarten.
reggbast.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

ryggbit s

rỳggabi̲d `-en `-a `-ana

ryggbit fr. styckad kreaturs-kropp

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ryggborst,
s.

ryggbo̠st̄, ryggbo̠st̄en,

ryggbo̠st̄o̠, ryggbo̠st̄o̠nə.

ryggborst̄.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

ryggbruten

ryggbröden, ryggbrödet, pl. ryggbrödena.

ryggbrūten.

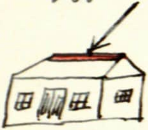
№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

×ryggfjål

rỳggfjǽl-en, -a, -ana

ryggbräda; översta brädan på ett spåntak



Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

x ~~ryggahalm~~

rygghalm s.

Ryggahålm, -en

lös halm (som man använder då man ryggar halmtak)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ryggkont

rỳg̱ kánt

nåverkont att bära på ryggen

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

ryggmärg.
3.

ryggmar, ryggmaren.

ryggmărg.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

rỳg̱gnǻḵen, ` – n, rỳg̱gnǻḵa ryggnacke

kors av trä. Lades på taknocken av ett halmtak för att hålla halmen kvar.

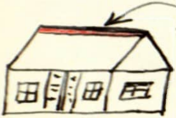
№ 544

Osby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

ryggning

rìggnɪŋ-en = ryggås. takås.



rìggnɪŋen dæ dæ fjæ̀lana lìga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ryggning s

rÿggneŋ -en

spec halma fasthållen av stråklumpar å högsta delen av halmtak

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rỳg̲nɛŋ, -en

ryggning s.

takås

№ 544

Osby
Ö. Göinge

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

ryggning

r$\overset{2}{\text{ö}}$gnɛŋ, -en s = ryggning (på taken).

№ 464.

Östra

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

r$\overset{2}{y}$gneng, f., pl. -a, ~~ryggning~~.

Flyboda
(Carla Bengtson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

ryggning s

ryggnigarna

ryggningen (på tak)

H108:36

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

ryggning, s.

Ryggning,-na,-e,-ana

ryggning (å tak)

Faa hade da sååt en vinnflöjel pa ryggningna. (suttit)

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ryggning

rỳgnəŋ -en

takås, ryggås

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ryg̊ᵉniŋ ryggning s.

– –en

"ryggning" på halmtaa.

№ 474, John Svensson 1926.

ryggning, s.

ryggning, ryggningen.

ryggningo̠, ryggningono̠.

ryggning. (å hus)

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935

ryggning

2
rogneŋ s. = ryggning (på ett hus).
= ryggås, takås.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

ryggrad, s.

ryggra, ryggran.

ryggraọ. ryggraọnọ.

ryggrað.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ryggrad

rỳg̱ra, rỳg̱rá̱na

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

ryggskott, s.

ryggskọð, ryggskọðeð.

ryggskott.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ryggstycke, s.

ryggstikke, · ryggstikkeð.

ryggstikke, ryggstikken.

ryggstycke (i en väst)

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ryggstöd

rỳg̲stø̲̇ -(a)t, pl = (ə)n

ryggstöd

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ryggstöd

rỳg̱stø̠ -t

ryggstöd

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ryggstöd, s.

ryggstṓ, ryggstö́d.

ryggstṓ, ryggstṓón.

ryggstȫd.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

*ryggtag

rỳggatág, -et

i förb. ta rỳggatág = ta livtag
brottas

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

ryggträ

r$\underset{1}{\overset{2}{\text{ö}}}$gatrại s. = ryggträd (på ett hus).

dọi lạ ọp rögatrại.

№ 471.

Broby

August Sandberg 1921.

Ö. Göinge

²ryggatrau̯ t ~ n   ryggträ

korslagda pinnar
uppe på takåsen
till ett halmtak

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

ryggträ

rỳggatrǽ, n., pl. =

parvist sammanfästa grova trän över takåsen å ett halmtak; sms. med v. rygga i bet. täcka takåsen utvändigt.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

ry²gətråj ryggträ s.

-ət

pl = s.

lun

trä att "rygga" halmtak med.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. G.

ryggtrā, s.

ryggētrạj, ryggētrạjδ.

ryggētrạj, ryggētrạjn.

ryggträ̅.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

rögu-träi, -ud s = ryggträd.

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge

ryggvärk

rỳg̲vá̱ərk -ə̀n

ryggvărk, vărk i ryggen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ryggvärk s.

ryggváo̠k, ryggváo̠ken.

ryggvárk.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

ryggås
s.

rỳg̱áu̯s, -en

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

ryggås

rỳg̱gáu̯s, -en

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

ryggås en ~a na ryggås

ryggås

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

ryggås s.

rỳggau̯senna

'ryggåsen'

4108:36

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

ryggås, s.

ryggås, ryggåsen.

ryggåsa̲, ryggåsana̲.

ryggås.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rög$\overset{1}{\underline{a}}$ọsattula s. = ryggåsstuga -
ryg$\overset{1}{\underline{a}}$ọsattula

Knisl.
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

ryggåsstuga s

rẏ·gau̯sastūe, -ena
u -o·ono

rum med valvformigt tak med 4 stora bjälkar synliga under taket

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ryggås stuga

rỳgausastu|a an; -o, -orno

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ryggåsstuga

rỳgg̱au̯sastu̱ga -an

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

ryggåsstuga II

han va fǿd̲o dær i rỳg̲a͜usastú̲an .

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

ryggåsstuga

ry̲gá̲u̯sastú̲a, -an

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

ryggåsstuga

rỳg̲au̯sastú̲ea , -an

om äldre tiders boningshus, där särskilt det mellersta partiet kunde vara format som ryggåsstuga.

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

²ryg̲gao̯sast̲ia n ryggåsstuga s.

²dæt̯a æ̲ o̯n ²gam̲al ~.

ryggåsstuga

№ 488.

Hästveda O Göinge hd H. Areskoug 1928.

ryggåsstuga, s.

ryggåsastua, ryggåsastuan.

ryggåsastuo, ryggåsastuono.

ryggås-stuga.

№1855.7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ryka
v.

rỳ̲ga , pret. rø̲g

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

ry̆jja, rø̄g }
rōg } rōged v = ryka. ryka

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge

v. ryka

rỳ̲ga, rø̲g, rø̲̀get

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

r$\overset{2}{y}$ga, v.

ryka

η. pres rýga

na vá̱en rýga dau blí̱e ja d$\underset{n}{\overset{2}{å}}$ome̱da.

Strönhult.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 450.

ryka
v.

rỳ̱ga, pret. rø̱g

nú̱ kom̱o da ta a rỳ̱ga

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

ryka
²ryga, røg, røged p. = ryka

1p. pr. ryger.

vøjana ryga med.

Knisl.
Ö.Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

ryka

rỳ̱ga, rø̱g, rø̱̀get

ryka

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ryka v.

råg (pret.)

'rök' (ur skorstenen)

'mann ämm da råj te grannens -- "

4108:35

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

ryka, v.

rỳga

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

82

ryka, v.

dæ rǿ̱g̣

= det rök

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

ryka v. 1.

1)

Då rög sa stort i jorens mull
naor Segri vällte Karna kull

Nu är då slut på goda dar
naor bonnen fast i gåmman tar

men hon försvarar sig sa kaytt
Emmislövs sn för hennes mån är ej förbytt →

Nr 18626 Emmislöv, Ö Göinge hd
Barbro Norling 1981

2.

rykar.

2)

Men den Gud som hämnas
kvinnor, man. Han skall
dock hämnas den,
som så med hägg o slag
o låjjer min
hanterar svärmor sin

Emmislöv sn

(diktat av Eva som var piga hos Tuas
i Västraby) Sigrid knuffade Karna när
man plockade potatis

Nr 18626 Emmislöv, Ö Göinge hd

Barbro Norling 1981

ryka ᵛ

rỳ̲ga , rø̲g , rø̲̀get

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ryka v.
förb. ryka av
'gå itu'

"Höppa inte för du ryger av som en staolorm" sade kusken till en lång o smal tjänarinna när hästen skenade

Bertil Strömberg. Snöarp

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Barbro Norling 1981

ryka
v.

rỳga, pret. røg

pres. sg. rýgor

dæ rýgor pæ gáuren

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

$\overset{2}{\text{r}\underline{\text{y}}\text{ga}}$ $\text{r}\underline{\text{ø}}\text{g}$ $\overset{2}{\text{r}\underline{\text{ø}}\text{ged}}$ ryka vb

$\overset{1}{\text{r}\underline{\text{y}}\text{gor}}$

pl. ~

da $\overset{1}{\text{r}\underline{\text{y}}\text{gor}}$ saw̑ aw̑ ↓ a: ↓ a: 1-s.

$\overset{2}{\text{væ̑ʀana}}$

ryka

№ 489.

Kvinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928

ry²σ̄a (rəy - -) pres ry¹σ̄ər
0̲ ȷ 0̲ ȷ

rø̲σ̄ ; ²e̲ e syka v.
ȷ

rø̲²σ̄et
ȷ

ryka

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) F.S.

ryka

rýgga, rȳg, rȳged v. = rycka.

ω̲nen ryggar sa̲ forskra̲kliga.

№ 471.

Moheds Enn
Öjäng

August Sandberg 1921.

ryka

rỳ̲ga, rø̲g, rø̲̀get v.

ryka rø̲g? rø̲̀get?

da rý̲ga au fjàstø̲înen

Nr 4521 Örkened, Ö. Görge hd
Margit Borre 1949

ryka. v.

ryga̠, rȫg, rögeδ.

ryka.

№1855.7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

K

ryka av v.

ryga áu̯ { rø̞g áu̯, rø̞gat áu̯
rø̆g au̯

gå sönder, brista

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ryka ihop

ryga ihó̱b, ro̱g ihó̱b, ro̱get ihó̱b

ryka ihop, börja slåss träta ell. dyl

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

ryka på

ryga páu̯ , røg páu̯ , røget páu̯

antasta ˈflyga pů́

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943-44

rykregna

rỳ̲grǽ̲i̯na -ade, -at v.

dimregna

da rỳ̲grǽ̲i̯na rí̲de

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

rykta

rø̀z̦ta, -̀adą, -̀at
rykta (t. ex. en häst)
vi rø̀z̦tadą an hǫ́l tìm̲ą

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

rykta, v.

Röita,-de,-t

rykta

Bonnen jeck jäana o sao aitte åm ögen va vail röitade åm manana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rykta

rǫ̀ː̯t/a -àde, -àt v.
rykta

rǫ̀ː̯ta hàː̯stana sa͜u da
blı blàŋka

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

rykta

rø̀ịtha, ˋ-ada, ˋ-at
rò̯ịtha, ˋ-ada, ˋ-at

rykta (en häst en ko)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rykta, vb

røita

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

rykta v.

rò̲jta, ̀-ada, ̀-at

rykta (hästar, kor)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

r²økta ~²de ~²t   rykta vb

~²r }
~ }

han̠ sa̠d o̠p klø²ka̠n fi̠ra o

~²de o̠gen

rykta

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

²rökta v. = rykta rykta

Ej genuin form; den genuina formen torde vara rö̀jta. jfr. rö̀jtara. J. J-s.

Knisl. Hj
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

rå²ȝta   rykta vb

-de
-t

rykta

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Gönge) J. S.

rœɭta -aden -at rykta

rykta

Ebbarp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461

rɵ̀j̭ta, ˋ— da, ˋ— t rykta ole

rykta

№ 544 Osby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

rykta, v

rökkt̄a̠, rökkt̄a̠de, rökkt̄a̠t̄,

ryckt̄a: (hästar)

№1855.9. Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ryckta, v.

röjla, röjlade, röjlat.

passa kreatur.

hålla kreaturen rena.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ryktare

rŏjtare

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

ryktare

rø̀ʒ̢tarkə, ˋ-ɛn, ˋ-a, ˋ-ana

ryktare

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

ryktare s.

rö̀jtarke, -en, -a, -ana

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ryktare

rø̀jtare, s. = ryktare

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

lyktare
s.

lø̀jtare. -rn. pl. lø̀jtara,
lø̀jtarana

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

ra̰^{2}jtare ryktare

-n

pl. ra̰^{2}jtara (el -are)

ryktare

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

ryktare

²röjstaren, -n. s = ryktare

Knutl.
Öjäing.

№ 469 A. Sandberg 1920.

ryktare, s.

röjl̄a̱re, röjl̄a̱ren,

röjl̄a̱ra̱, röjl̄a̱ra̱na̱

kreatūrs skȫtare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

†ryktarekäring

rø̀ʈtare ǵæ̱riŋ, ̀-an; ̀-o; ̀-ono

ryktarkäring

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

ryktborste

rø̣̀ṛta̜bȧsta̜ en, -a -ana

ryktborste

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ryktborste

rø̀ịtabástka, -ən, -à, -ana
rø̀ẓtabástka, -ən, -à, -ana

ryktborste

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ryktborste, s.

Röitbåste,-n,-a,-ana

ryktborste

Pa gamla dɑa joe Bögöna rytta röitbåsta.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ryktborste s

rö̀jtabásta -an -a -ana

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ryktborste, s.

rökklebọrste, rökklebọrsten,

rökklebọrstạ, rökklebọrstanạ.

rykkleborste.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rykte, s.

rykkte, rykkteδ.

rykkte, rykkten.

(gote) : ryckte.

(δålegt) : ryckte.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ryktskrapa, s.

rökkleskraba̠, rökkleskraba̠n,

rökkleskrabo̠, rökkleskrabono̠.

ryktskrapa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 193

ryktyg, s.

rökktety, rökktetyð,

rökktety, rökkktetyn.

rykt-tyg

rykt-ðon.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ryl, s.

ryl

djup rispa, fåra

7046:3 s. 1.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

ryl, s.

ein ryl – (pl) rylar

upphöjning, knöl

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

ryl s. = svulst ?   × ryl

Knisl.

Ö Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

×ryleffjäl

rə̣̀y̱lefjá̱l

'bräda, använd som underlag vid mangling av kläder med s.k. rylesten.'

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

× rylesten

ṛə̀y̠lastóɪ̭n

'sten, som användes att rulla över ett plagg, för att det skulle bli slätt. Som underlag användes en bräda, en s.k. rylefjäl.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

*rylla, v.

rylla̱. ryllaa̱de, rylla̱t.

"rylla"

gnida det nytvättade linnet blankt med en "ryllesto̱jn"

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

×ryllefjäl, s.

ryllefjäl, ryllefjälen,

ryllefjäla̠, ryllefjäla̠na̠.

”ryllebräda”.

en med mjukt kalfskinn öfverklädd brädbotten, som, upplagd på ett bord, utgjorde underlag för linnet när man ”ryllade”.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

×rylleskinn
's.

ryllesjenn, ryllesjenned.

ryllesjinn, ryllesjinnen.

ˇrylleskinnˇ

ett mjeukt kalfskinn, som, upplagt på ett bord, äfven enbart kunde utgöra underlag då man ˇryllade.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

ˣryllesten, s.

ryllesto̱jn, ryllesto̱jnen,

ryllesto̱jna̱, ryllesto̱jnana̱.

ˇryllsten ˈ (af glas).

– plattrund form – med hvilken det nytvättade linnet gneds blankt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

rylsten

pl. rỳ̱lstá̱r̯na

"glättsten" av glas att glätta linnevaror med

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

rym

hȏmt

urholkat

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣrym

rym´-en

rom (i fisk)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

rymd
s.

rymd

i bet. areal.

en stώ̱o̯ gáu̯o, stώ̱o̯ rýmd te̱.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

rymd, s.

rö̆md, rö̆mden.

— —

rymd.
("himlarymden")

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rymlig

Römlige,-are,-ast

rymlig

Da vɑ ju åin römlige höstahäick,du hɑ a.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rymlig

röumlego̠, röumleg, röumleð.

röumleg. röumlega̠re röumlega̠st.

rymlig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rymling, s.

Römling,-en,-a,-ana

rymling

Da lyckades inte o låida åpp römlingen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rymling, s.

rȯmling, rȯmlingen.

rŏ́mlĭnga̠, rŏ́mlĭngana̠.

rymling.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rymma 1

rø̀m̲a rø̀mde rømt

(om kárl eller annat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rymma 2

rø̀ma rø̀mde rømt

rymma, ge sig i väg, fly

han rø̀mde

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rymma

rø̀m̲/a, -d̀e, -t v.

rymma, inrymma

da máu̯tet rǿm̲a twau̯

lí̲ta

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

v²øura, -da, -t v = rymma. rymma

№ 464.

Skg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rymma, v.

Römma,-de,-t

rymma

Na fåtografen kåm,hade åin ao då smao herana römt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

× rymma, v.

Römma, römde, römt

röja

Jɑ ä e römme åpp i båi~~b~~deshɑɑn. - Jɑ hɑ
römt åpp i vɑngen.

2̣

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rymma, v.

Römma,-de,-t

rymma

Na beväringana kåmme te Älmelt,væ da åin såm lyckades römma. - Han væ sinn römde håilla övningstina. - Fængen hæ römt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rymma

r²ønna, ²-de, -t v. = rymma (-åld.).

1p. sing. r¹ønner
2p. pl. r³ønnen

№ 467,

August Sandberg 1918.

L. t. Ö. Göinge.

rymma

rø̀m̲a

vẹɹ̄ɹ̂ fẹɹg̲e rø̀m̲a aû̯ ẹɹ̄ɹ̂
àn̲ra sø̀̄ɹ̂na = vi måste flytta
bort till andra socknar.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

r$\overset{2}{u}$m̲a   r$\overset{2}{u}$mde   rumt   rymma d.

r$\overset{1}{\bar{u}}$m̲ọ }

~ }

u?

rymma

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

römma v. = rymma rymma

№ 471.

August Sandberg 1921

Broby
Göinge

rymma, v.

rȯmma̱, rȯmmde, rȯmmt̄.

rymma.

försvinna.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rymma úpp

rɵm̲a ap̲

røm̲a óp̲

Rymma ut.

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

*rymma ut

rø̀m úd, rømde ud {rømt ud
rø̀mt úd

utrymma (sin fädernegård
lämna sitt hem (

ja fek at i ùdrøma fa ja skala
fløga dǽn (fin fädernegården) fa ja
skala rø̀m úd [illegible]

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

rymmare, s.

rǫ̇m ma̱re, rȯm ma̱ren,

rŏm ma̱ra̱̣, rǫ̆m ma̱rạnạ,

rym mare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

krynka, v.

krỳŋkka, ˋ-ada, ˋ-at

vecka, skrynkla

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rynka, s.

rỳŋk|ɐ ˋ-an ; ˋ-o ˋ-ono

rynka (i ansiktet)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

$\overset{2}{\text{ryŋka}}$ (rəy.-) ˣrynka s.
-n
ǝ r

äv ryŋka ss. benämning på
rynka rynkig person.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Gönge) J.S.

r$\overset{2}{y}$ŋka (rø̯y.-) rynka vb
3 -de
-t

ryŋka

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

rynka s.

r̀y̨ʒkḙ -ḙ̀na, -à, -àna s. f.
rynka
ja ha̱ə̯na ʄʒə̣́o̱l mæ mèn̲a
r̀y̨ʒka

Nr 4521 Örkened, Ö. Gölnge hd
Margit Borre 1948

rynka s

rỳŋ̑kka ˋ-ena, ˋ-o, ˋ-ono

veck

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Synka v.

sjø̀ŋká, -àdá, -àt

vecka

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rynka s.

rỳ:ŋkα, -ènar, -o, -orno

nuele

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rynka v.

rỳːŋkka, ˋ-ade, ˋ-at
vecka

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rynka, 5.

rynka̠, rynkạ̠n.

rynko̠ rynkọ̠nọ.

rynka. (ansigts o likn.)

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rynka. v.

rynka̱, rynka̱de, rynka̱t̄.

rynka. (ögonbrynen eller annat)

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

rynkband, s.

rynkebåͤnn, rynkebåͤnned.

rynkebånn, rynkebånnen.

rynkband.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣrynket

rỳŋkedo rỳŋkeda } rỳŋket
rỳŋked pl. rỳŋkeda

rynkig (i ansiktet)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rynkig

ryŋkedọ̱, ryŋked.

ryŋ̈kėg.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

rynkning, s.

rynkning, rynkningen.

rynkningo̜, rynkningo̜no̜.

rynkning.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

×rynkesnöre

rỳŋkesnø̣ɔ -ɔt pl = -ɔn

rỳŋkesnø̣ʀa -et pl = -en

ett slags snöre i tobakspung; med ett dylikt drogs pungen samman

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

rynkesăak

Rynkesäak,-en,-a,-ana

särk med fållor i midjan

Faa jinge piana åm sømmaren i åitt slass säaka,såm kalltes rynkesäaka.

I Sydsk. (Bara hd): rỳgtjesǽrtj
J-s.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rynk‿särk s

rỳŋkesæ̠rk, -en, -a, -ana

veckad särk

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

† rynk~~e~~särk s

rýŋkesǽṛk, -en, a, ana

veckad särk

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*rynk(e)sărk

rỳŋkasǽ̲ɔk -èn, -à -àna
rynkat linne (lintyg)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rysa v.

rỳsa, rø̱s, ryst
rysa

da rýsor̯ i krǿpen
... sa da rǿ̱s i ¯krǿpe̱n

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

rysa, v.

rysa̠, rystẽ, ryst̄.

rysa.

kánna fross-skakningan.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

ry²ška (ra̯y²ska) ˣryska vb
-de
-t

rycka av, slita av; ta hǫl.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöv (V. Göinge) J.S.

×ryska v.

ryska

rycka upp (t. ex. lin)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

r$\overset{2}{y}$ska $\overset{2}{\sim}$de $\overset{2}{\sim}$t $\overset{\times}{r}$yska vb

upprycka lin

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

ˣ˘ryska, v.

ryska̱, ryste, ryst̄.

˘ryska˘. (opp)

rycka opp gräs och ogräs m.m.
draga opp med rötterna.
att skörda linet kallas ˘ryska̱ löọ˘.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*ryska v.

rỳska, rỳsta, ryst

dra upp lin med röttena
rycka upp

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

* ryska v

rỳska, rỳsta, ryst å̃
rỳsḳta ryṣkt y

rycka upp lin (hö) med rötterna
" " annan växtlighet

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*ryska, v.

ryskạ, ryskte, ryskt,

ryska opp ur jorden

ryska (höo̜): lin.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1936.

ryslig (adj)

rìjslgo { rìjslga rìjslat

ryslig (adj) } rìjslg

pl. rìjslga

dæn rìjslga vànbresten hæn vá

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ryslig a

rýse-lego , rýsalet

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ryslig

Rysligt

= Hemskt

10740 s. 22

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960-64 Exc.

ry̲$\overset{2}{\text{s}}$lɛ
-ɛt

nyslig

ryslig

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

ryslig

n. rỳ̲salat

da va rỳ̲salat ha hon va
fój̲ au̯-at.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

ryslig

n. rỳ̲salat

et rỳ̲salat à̲rbé̲

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

r²y̲sly, -t, pl. -a adj. = ryslig. ryslig

adv. r²y̲sliga.

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

rỳ̲sla, adv.

ryslig

rysligt, förfärligt

i ba̲n dan san rỳ̲sla fi̲nt

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

Örby
Ö. Göinge

S. B.

ryslig

ryslego̠, rysleg, rysleð.
rysleð, ryslega̠re, ryslega̠rt̄.
ryslig.
rysligt̄.
fruktansvärdt̄.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

*rysliga

rỳ̱sliga

rysligt (adv)

han æ sa rỳ̱slıga árg̰o
tràr̨r̨a̱ajǽ̱o da æ rỳ̱s.lıga vı̱̀a
(treradig gärdsgård)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

rysliga adv

rýsliga

mycket (förstärkande)

rýsliga vǽrmt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rysliga adv

rỳsliga
förstärkande (väldigt mycket)
rỳsliga gót
rỳsliga vǽsmet

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

r$\overset{2}{\mathring{\underline{y}}}$sliga adv. = rysligt. × rysliga

№ 467,

August Sandberg 1918. L. 1. Ö. G$\overset{2}{\text{ö}}$inge

× ryslíga

ryslīga adv. = ryslig(t), förfärligt.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Malm.-
Härads

ryslija

rỳ̱sliga
rỳ̱slet n. adj:
ryslig

da va rỳ̱slet va ja frý̱s

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit [illegible]

× rysliga
adv.

rỳsalia

rysligt

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

rẙsliga. adv. -ryslig[t]. × ryslija

han e sa̠ɷ rẏslija swa̠ɷ̣s o ha o j̠ǿa mæ.

Kvist.
Ö. Göinge

№ 469. A. Sandberg 1920.

ryslig(t)
adv.

han hade vaṯ rỳ̱salat fúḻo.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

rysligt
adv.

rỳ̠salet

dáu̯ gì̠na patró̠nen rỳ̠salet .

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

rysligt
adv.

ỳ̱selat

ỳ̱selat væ̱ǽ̯mt

ỳ̱selat tø̱ǿ̯t

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rysligt adv.

rỳslitt

"å skreg sau ryslitt pau" koånna ...

4108:9

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

rysligt

rə̣̀ysləga o. rə̣̀ysaləṭ

han̯ æ san̯ rə̣̀ysləga snæl̲ = han är så rysligt snäll.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

rysligt
adv.

rỳsalat

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

rysning, s.

rysning, rysningen.

rysningǫ, rysningonǫ.

rysning.

fross- skakning.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˋryss

rys̲ ´-en

ryss (=kolryss)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941

ryss 2

rys̲, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

ryss (person av rysk nationalitet)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

ryS̲ (rø̑yS̲) ryss s.

-lin

ryss; ivrig mänska

dä gaur pau som om li^{3}den
rø̑yS̲

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

ryss s

ryss, ´-en `-a-ana

kolryss: vagnskorg av flätade vidjor (för forsling av kol)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˊryss s.

rys̱-én ˋ-à-ana

vagnskorg av flätade vidjor (att forsla kol i) kolryss

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ryss, s.

ryss, ryssen.

ryssa̱, ryssa̱na̱.

ryss.

(kola-) ryss. = fordon hvari träkol forslas.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ryssen

rýs̲en

koll. benämning på ryssarna

kom̲o rýs̲en å vel̲ krí̲ sa bl̰o swǽ̲rja bara frǻ̲kost té̲ hanom

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ryssolja s

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ryssolja, -ena

ett slags olja beredd av björknäver genom torrdestillering bereddes i Ryssland på detta sätt därav namnet ryssolja, som man använde för att smörja in det garvade lädret; kallades sedan ofta ryssläder ryta v

rỳda, rød, rø̀dat

ryta (om kugga)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*ryta v

rỳda, rø̱d, rø̱̀det

ryta (om sugga)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

ryta

Barbro Norling 1978

ryda

ryta, vråla

Du ryder Ød me som om du va min jämlike, sa Pernilla te Bonne.

Erik Norling, Lunnom. Pernilla var hans mormor. Bonde var hennes man.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ryta

rỳ̱da, rɵ̱d, rɵ̱̀ɵt v.
ryta

haṉ va a̱ágạa a rɵ̱́d páu̯ me̱

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

ryfa 1

rỳ̲da rø̲d rø̲̀dat ~ rø̲̀dad

han rý̲do ; han va ò̲la sa rỳ̲dames
han rǿ̲d

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

ryta 2

rỳ̲da, rø̲d rø̲dat

ryta (om en sugga) hon ryter di hon ä ond

dau̯ rýdo hon, hon rø̲d

swi̲nen da rỳ̲da

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ryta

rỳ̲da ˌrø̲d rø̲̀dat

ryta

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ryta, v.

ryda̱, rȯδ, rȯdeδ.

ryt̄a.

№1855.7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rytande, s.

rydane, rydaned.

rytande.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander. 1935.

s. ryttare

rýt̠ɒ

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

rýṯa, m., pl. rýṯra, ryttare.

rýtashaeṟt, m.

Flyboda
(Carla Bengtzon)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

ryttare

rýtto -on

ryttare

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣrytter

rýto ~ rýtor ~ on ~ orn

ryttare, kavallerist

rýtors lýkan (Tottarp

5424. Hästveda, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944.

*rytter s

rýṯo

ryttare (dragon)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rytter s

rýt̲o

ryttare (dragon)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

× rytter

rytto ~ rýttor -on

ryttare

Str rýtorslykan

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

*Ryttarstorp

rýt̲osta̲p -at

ryttaretorp

guǿ̲lens va rýt̲osta̲p i glìm̲ara

rýt̲osǿ̲lan = ǿla guø̲l = innehavaren av
rýt̲ostá̲pet Ola Olsson

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ryttmästare

ryt̲mǽstare, -en

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

rå (adj.)

ra̜u̯ -ó { rà̜u̯a , raut̠ , rà̜u̯a
{ râ̜u̯

raut̠ flæsk

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rå, a.

rą́u̯o rą̀u̯a } rąu̲t rą̀u̯a (pl)
rąu̯

rå (om fisk kött o.s.v.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943-44

rå.v. 1

raụ, ràụda, raụt

få lov, få göra något

sm raụda la bràna (sen finge de bränna (om verksamheten i ett bränneri)

ve raụden jära hó ve vèlen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

så v. 2

rau̯ ràu̯de, rau̯t

du rau̯ sìa dú (ej àu̯o)
Du får lov att säga Du (sade en kvinna
som ej ville tilltalas med. àu̯o = eder

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rå

ráu̯a sg. m. o. f. som predfylln. adj.
ràu̯a sg. f.
rau̯t̠ sg. n.
ràu̯a pl.
ràu̯e best. sg. m. o. f., pl.
ràu̯a best. sg. n.

rå

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

pæ̠̀rana æ re̠et ràu̯a sau̯
ja kan̠ ìnte a̠i̯da dá̠

rå

ra̯u̯, ra̱u̯, rà̯u̯ḏe, ra̯u̯ṯ verb
råda, rå

da va háṉ som̱ rá̯u̯ḏe óm̱
ṯǫá̯sa stæ̀ḻe

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

rfåᵃꞷ ²~da ~t rå vb

få lov, få tillåtelse

№ 490.

Örkene Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

ra͜u -t rå a.

²ra͜ua

rå

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.S.

rå

rá̯uo, ra̯u, ra̯uṯ, pl. rà̯ua

rå (adj) (om fisk kött o.s.v)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rå v.

Nr 17898 Glimåkra Ö. Göinge hd

Barbro Norling 1981

Greva Pärens mor sade: “Raor Nilla bara seda allri sa līde, sa gōr hon en stor bånke!“

Anna Nilsson, Glimåkra

rå a.

ráu̯o, rau̯t̲, ràu̯a

obearbetad, okokt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rå a.

rau̯(o) rau̯t, ràu̯a

rå = okokt, oberedt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rå, a.

raut̲ n.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

85

rå
a.

ra͜u, n. ra͜ut

rá͜ut kàf̱a

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

rå
adj.

rau̯. pl. rau̯

do là̠es ráu̯ pau̯ màt̠an

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

rå

rau̯ -at

skogsrå

sa vækta ráu̯at hanom o sàvo:
stríd nu æ da tíd. o da hænde
àlbu han søv øvo ste

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

raɷ
~t̑
²~a

rå° a.

vɽ̲ a²ɷ̑dɫ dɷm̲ ²~a

rå°

№ 488.

Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

rå

råo̱, rå, . råtl.

rå, råa̱re, råa̱st.

rå (i sȧttel.)

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rå, v.

råa̠, rådde, rått.

"råför"

vara orsak till

"da kunne ja inte råa̠ fo̠o̠."

"da̠ rådde ja inte fo̠o̠."

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rå, v.

raͤ, rådde, rått.

„rå på."

ha öfvertaget.

№1855.7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

raṋ, ràṋd̠en, raṋt̠ rå° vb

få lov

dor̭ bràṋden (brännvin) saṋ làṋger
dor̭ ràṋd̠en

sm̠ rá̠ṋo han̠ va dǽ̠a sa̠l

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

rå

rå, raͤt̄t, pl. råa̱.

rå. (mat̄)

råa. (mat̄varor)

rå-varor.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

rå, s.

rå, rǻd.

rå, rǻn

rå.

skogsrå.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

så för v.

rau̯e fá̲ , rau̯d̲e̲ fá̲ , raut̲ fá̲

dæ lét̲ ω va lå̯o ω sá̲l rau̯a fá̲r̲ ate
(det är lett o vara led(ful) o sjäv vara orsaken härtill)
ordstäv.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1941.

raṷ fe̜ˀr rå för

-de̲

-t rå fö, vara skuld till.

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge). J. S.

rå för, v.

råfȯo̤, råddefȯo̤, råtlfȯo̤,

vara onralk l̄ill.

hann kunne int̄e råfȯo öd da jekk galed (Afven "råafȯo̤"). Ingen råddefo̤o̤ da̤.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

rå om

ràu om, raude óm ràut om

rå om, ãga

han raude óm trùose mæ at tag

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rå om

rạð ø̍ịn v. = rå̊ aun

№ 467.

August Sandberg 1918.

L.-l. Ö. Göinge.

rå om

3.pl. pret. raudde åm s. 54

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd
Nils Olséni 1883 Exc.

rå om

rad om v. = rå om

• goben radr om hoile gadren.

Broby.
Ö. Göinge

№ 471.

August Sandberg 1921.

rå om

rau̯ óm̲, rau̯d̲e óm̲ rau̯t óm̲

rå om

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*rå om v

rau óm raude óm
ràu om raut om

tr äganderätt kun

ja ha ràut òm dæta

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rå om

rao om. raodde. raott

ega

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

E K. Böös 1878

×rå sig själ
v

ràųa se sǻl

bestämma om sitt arbete själv
gå på arbete dit man vill o när man vill
(ej vara dräng)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

r²aubait ×råbakad

S²ylna bra i ögen æla blie brǫt r²aubait.

Strömhus

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

ràu̯bá̰gad, ràu̯bá̰gat råbakad

ràu̯bá̰gat brø = ej bakat i ena kanten

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

råbarkad

rą̀ubá̱kadδ , rą̀ubá̱kaδ

råbarkad

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

råbarkad

råba̱ka̱d.

råbarkad.

rå i uppträdandet.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

råbock

rà̜u̯bak̲ `-ęn̩ `-a `-ana

råbock

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

råbock, s.

Raobɑ̑ck,-en,-a,-ana

råbock

Kjäringna håppade öve jäat sa laitt såm åin raobɑ̑ck,na hin fe såj bilen.

2

hon ?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

råbock, s.

r$\overset{e}{a}$bokk, råbokken.

råbokka, råbokkana.

råbock.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

råbock

ob pl raobåcka

sc skăkka, s

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

Såd 5

sau̯, ´at, pl =

gȫ̱a sáu̯ goda. såd

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

råd s.

rau̯ pl rau̯

..et gót ráu̯
gǿ̱a ráu̯ pl

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

råd 5

rau̯

i försl. ha ráu̯ fe

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

råd

rau̯
rå̑d

mæ gúis̱ jælp bli̱o da òḻe nòṉa ráu̯
o dá̱ bl̥e̱ da mǽ̱

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

råd 1

rau̯ ´-(ə)t, pl = ´-(ə)n

råd (godi) råd

gwa ráu̯

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

råd 2

rau̦ -(vaa?)

i förb. ha råd till · ha ráu̦ te

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

raṷ råd s.

råd

ha raṷ te

ha råd till

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

rau
ᵓ-et
pl = s.

råd s.

råd

№ 474, John Svensson 1926.

Farlof (Ö. Göinge) F.S.

råd
s.

ra̠ạ s. = råd

ha̠ ra̠ạ te no̠d.

№ 471.

August Sandberg 1921. Broby Emm āgālinge råd, s.

rå, råδ.

rå, rån.

råδ.

"leȧδọ brọlös ȧn rålös."

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

råd

ra̜u

i förb. ha råd till (ha rá̜u te)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

ra̱u råd

da ha ja inte ra̱u te.
ja ska je de et got ra̱u.

Carla Bengtn
Flybodn.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

råd

raụ̭ s.

råd

ja̩ ha ìnte ráu te a ríd a
rò̱i̭sa

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

råd s.

rau

"sa va dår ingen annan rau..."   s. 11

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

råd, s.

Rao,-t,-,-n,även,te raoa

råd

Da blie vall nønna rao mä da. - Da blie val
vall nøøt te raoa mä att.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

råd

ra͜u

råd

ha råd tu ha rá͜u te

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

råd
s.

rau̯, n., pl. =

han skol̲a frau̯ga mé̲ te ráu̯s

Nr 7717 Gryt Ö.Göinge hd

I. Ingers 1961

såd s.

Haulla te raua

lyda goda råd

ja da gau dom illa
som ente villa
haulla te raua

№ 1185.

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1933.

råd: x)

da ble val nô̱t a rày̯a

det blev väl någon råd

(d. v. råda i inf. ?)

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

ra̱ɵ s. = råd.

råd
s.

ja̱ ha̱ i̱nte ra̱ɵ te dá̱ me̱.

Knisl. Sn
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

råd
s.

rau̯, n., pl. =

ha ráu̯ te = medel el. tillgången till

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

råda

ràu̯a, ràuḏa, rau̯ṯ

ha bestämmanderätten

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

råda
v.

rau̯(a)

da æ gó̠t å ráu̯ ~~sæ~~ sa sǽ̠l
da b·lea va̠l nó̠t å ràu̯a

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1964

råda
v.

rà̀ụa

få (tillåtas)

ha lov till

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd.

Sven Ahlberg 1964

råda v

ràu̯a, ràu̯d̲a, rau̯t̲

-bestämma (över ngn råd)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råda v

ràu̯a, ràu̯de, rau̯t

– ha tillåtelse att … få lov

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

råda
v.

da ble væl nø̠̂t a ràu̯a
= någon utväg

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

råda
v.

rau̯a, pres. sing. rau̯r
= få lov

ja ráu̯r ìnta – –

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

råda v

sàu̯a, sàu̯d̲e, sau̯t̲

ha lov, ha tillåtelse till

du kan sàu̯a söfta te
du kan àu̯da du kan få sukka tills du kan äta (lite ironi)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

råda

ràu̯a ràu̯ḏa rau̯ṯ

f° tillåtelse Tin

dau ràu̯ḏa ja pælpa té̱

jælpa té̱

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1943, 1957.

råda

ràu̯a ràu̯d̠ɐ rau̯t̠

råda (någon)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

raω̑ r²åω̑de raω̑t   råda vb.

~r. }
~ } da st²ælat r²åω̑de han om.

rau̯ el. ràua
/-s

rå(om)

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

råda. 1.

ra̲u pres. ra̲ut raud̲e raut̲ sup.

han rå̲urom hæ̲la gá̲nan

han rå̲ud'om hæ̲la ga̲nan

Carl Bengtsn
Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

råda 2.

rå²ua raude raut pres. rau, råk.

da rau vi am
vi raun am at

háken raur am de, here (el. hê²a)?
(= hvems gosse är du?)

håken raur am dæ å²ŋana? (hvems barn är det?)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Ström[illegible]

råda v.

raua (pres.)
'kumma'

"sa kräjen doi raua
komma ud ..."

s. 9

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

ˋråda v.

raudde, (pret.)
'kunde'
"..farn hon raudde va..."

s.28

Nr 5747 Örkened, O.Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

råda
v.

rau̯(a), pres. ra̲

orka, förmå, kunna.

hon kan rau̯ stáu̯ dæ sau̯ læi̯z̲a

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

råda II
v.

do ra̰ ju byg̠a vœ̀j̠a

stö̠́i̯nen ska rau̯a stáu̯ =

skall kunna stå (stadigt)

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råda

r$\underline{\overset{2}{a}}$ḍa v. = råda, även = få tillåtelse.
ha lov

Kvil.
Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

råda

ràu̯a, ràu̯d̠a, rau̯t̠

råda, bestämma

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rau-ɵm

råda vb

-deu

-t

rå om, ăga

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (V. Göinge) J. S.

raω̯ ²~dl ~t råda

~r }
~ṛ } ja̱ ~ṛ ²n̥tl gaω̯ d̲d fø̱ṛ

mø̱ṛ

få tillåtelse

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

råda
v.

pres. pl. rau̯

kunna, förmå

vi' rau̯ sǽ̠l kò̠ga

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

rao̜, rȫden, rot v = ra·. råda

2̣ 2̣

rao̜ òm nöd

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Glim. Oslöf, ök. Ö. Göinge.

råda vb

Raua rau/r

få rättighet

oin motte vail
raua gau ad. våjen
i froj

rau ja launa
bauten.

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

råda, vb.

raoa

= få (tillåtelse till), råda.

7046:4, s. 4.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

råda
v.

ràu̯a, ràu̯d̲a, rau̯t̲

få, få lov.

pres. ráu̯o ja gáu̯? får jag gå?

Nr 7047 Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1961

råda
v.

ràu̯a
råda

da blia va̠l nø̰t o ràu̯a
det blir väl någon råd

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1960

råda

^{2}ra̠ω̣da, ^{2}ra̠ω̣dde, ra̠ω̣t v. = råda.

du kan ra̠ω̣da jǿ̠ra som du vél̠.

№ 467.

August Sandberg 1918. L-t. Ö. Göinge

råda

^{2}ra̱ḍa v. = rȧ

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

råda, v.

råa, rådde, rått.

få lof.
" tillåtelse.

"råo ja följa mä te stan?"
"råo ja låna ejn kaga brö?"
"da kann ja vall råa."
"rådde ja inte komma?"

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J. Hagander 1935.

råda för

pres. pl. rau̯a fǿ̱

do rau̯a væl ènta fǿ̱ da = det är inte deras fel, de kunna inte hjälpa det.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

råda óm

pres. ra̱r óm̱

pret. ra͜uḏe óm̱

han ra̱r óm̱ jɔ̱́ran i bì̱vara inœ̱́

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

råda om

ràu̯-ó̠m, ràu̯d-ó̠m,

ràu̯t̠-ó̠m

äga, besitta

do ha ràu̯t̠ om hẹ̀la bý̠en
(hẹ̀la, nyare uttal)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råda om

pres. rau̯r óm̱

--- som rau̯r óm̱ da nú̱

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

rådbråka, v.

rådbråga̲, rådbråga̲de, rådbråga̲t.

rådbråka.

fara illa med.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1936.

rådbråkning. /s.

rådbrågning, rådbrågningən,

rådbrågningə, rådbrågningənə.

rådbråkning.

misshandel.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

× rådfångt

rà̱u̯fæ̀i̯nt adv.

lätt, utan besvär

æ da sau̯ rà̱u̯fæ̀i̯nt a jòʀa da

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

rådhus, s.

rådhus, rådhused.

rådhus, rådhusen.

rådhus.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1936.

rådhusrätt, s.

rådhusrätt, rådhusrätten,

rådhusrätto̲, rådhusrätto̲no̲

rådhusrätt.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

rådig

råδego̠, råδeg, råδeδ.

råδeg, råδega̠ne, råδega̠st̄.

råδeg.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rådjur

ràu̯jjþ -ot, pl =, -on

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

rådjur

ràujúr ˋ-ed, pl –

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

rådjur

ràu̯jú̱u̯, n., pl. =

best. f. pl. ràu̯jú̱u̯n

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

rådjur

Raojye,-t,-,-en

rådjur

Raojyet kåm håppans i gräneriset mitt mod me.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rådjur, s.

Raojye,-t,-,-en,även rao,-t,-,-na

rådjur

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rådjur

ràu̯jý̱r, -ed. pl. =, -en.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

rådjur, s.

råjyo̱, råjyo̱d.

råjyo̱, råjjo̱n.

rådjeir.

№ 1955:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 193[illegible]

rådjurspass

ràŋ̥jyrapás̲ -et

ställe, där man passar på att skjuta rådjur (djuren ha sin väg där)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

rådlig

Raodlet,O

rådligt

Ja åndra åm da ä raodlet o kåmma did.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rådlös

Raolöse,O

rådlös

Bätte brølöse än raolöse.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rådlös

rålösa̱, rålös, rålöst.

rålös, rålösa̱re rålösa̱st.

rådlös.

№ 1955.7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rådlöshet, s.

rålȯshed, rålọsheden,

rålȯ̈shedə̣, rålọ̈shedə̣nə̣.

rådlọshet.

Nº 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

rådman, s.

rådma̱nn, rådma̱nnen,

rådma̱nna̱, rådma̱nna̱na̱.

rådman.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rå̱̣²dslå̱g s. = rådslag. rådslag

Knisl.
Ö Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

rådslag, s.

råđsla, råđslađ,

råđsla, råđslan.

råđslag.

öfverläggning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rådslå, v.

rådslå, rådslọ, rådslad.

rådslå,

rådgöra̱.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

rådsmål, s.

råssmål, råssmåled.

—— ——

rådrum.

anstånd.

№1955:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

r̲$\overset{2}{\text{ạ̊}}$dvil, pl. -a adj. = sådvill. rådvill

№ 464.

Osby

Skg. August Sandberg 1917 Ö. Göinge.

rådvill

råvillọ, råvill, råvillt̄,

pl. råvillạ.

råvill, råvillạre, råvillạst̄.

rådvill.

VB 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

x råer

Raoe,-are,-ast

rå

Tecka slɑitare|då ä sa raoa sa,sɑɑ Sine Sissa. - Kjödet vɑ naistan raott inni.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

råg 5

ruu, -én   även rúun b.f.

man sąuda rúu

jfr efterhöstaråg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

kåg s.

kul, ´-en

… stōo lángo kul pa en

màsa

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

råg

Ruen (rågen) sir: "Bädda vail inånna me, säl hölja ja pao me.

Målargåbben, dvs Ola Nilsson, Lunnom

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

råg

Ru

= Raġ

10740 s. 22

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

råg

rə̣ɯ̱, rə̣ɯ̱́na   s. m.

råg

i fjø̱a̭ ble da twáu̯ hón̠ra
ʈʂẹ́r̥lo rə̣ɯ̱ pau̯ dæn̠
hǽ̱ran̠e a̱ù̯ga lá̱pen.

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

råg

ru̲e ˌm. råj.

best. f. ru̲n

ja ha skå̲at ru̲n

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

rug, -en s =råg.

råg ✓

№ 464

Glim. Aslig, Örk.

Upp. August Sandberg 1917. Ö-Göinge

rúl

r$\overset{a}{a}$g

rûn

råg

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

rɯ̲. –́ en

råg s.

råg

ja̲ há̲a àl̲ri hat̲ sau̯ stri̲ear rɯ̲

№ 544

Osby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

råg, s.

ru

7046:5.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

råg, s.

Ru, run, O

råg

Run ble stackede i båset i ao.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ru

råg

råg

Nr 4952 Froby, Ö.Göinge hd

B.Fjelkenstam 1951.

ral lin

råg s.

råg

№ 488.

Hâstveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

råg

ru̲ -én
råg

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

råg

ru

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd
Brita Nilsson 1946. Exc.

rɯ^1 råg s.

– en

pl. best. f. rɯ̰^{2}ana

råg

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) V.G.

råg

ra̲ɫ, ´-en s. -råg.

sa̲ɔ̣ ra̲ɫ.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby sn

Ö Göinge

råg

rul -én
råg
kàsta ruán

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

råg

Ihl, -én

råg

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

råg, s.

ra̲u̲/, ´-an

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

råg

rul, -un s. = råg. (=äsb.).

№ 467.

L.-h. Ö. Göinge

August Sandberg 1918.

s. råg

ru̲g, -´eni

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

ru̱l lin

(ru̱lbän)

råg s.

råg

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

låg

s.

lul

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

råg

ru

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

ru̱e, -en s. = råg. råg

ha du sa̱ọt me̱n ru̱ i a̱ọṣ.²

Knisl. Hj Gr
Ö.Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

råg
s.

rω̱. ˊan

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

raj

ru ru̲

Knislinge

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

ru̲l en

råg s.

vi̲ sk$\overset{2}{\omega}$l̲e h$\overset{2}{\omega}$g̲a ~ dæn̲ dæ̲n

råg

№ 489.

Kviinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

råg, s.

reu, reun.

reua reuana.

råg, rågarne.

pluralisform endast vid beteckning af rågfält eller stycke då det kan heta att "reuana stå granna i då milla vinternod."

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ru²ga n

råga s.

+ruka

ta ~ pao máoled!

↓ au?

↓ au?

råga

№ 489.

O.Göinge hd H Areskoug 1928.

Kviinge

råga, s.

roga̠, roga̠n.

rogo̠, rogo̠nno̠.

råga.

"oppmål".

"rågat mått."

№1855:7 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

rågagn s.

rùe̲åŋfa ˋ-ana

skal

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ru̱²a̯ina na

råg-agnar

rågagnar

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

rågagnar

rù̠ą́ima, -àna

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

rågat, s.

rù̲õ̲vs

Nr 4557 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Ingvar Krusevall 1948 Exc.

rågax s.

rù̲áu̯s, ˋ-et, pl =

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rågax s

r̀u̱ȧu̯ṣ, -̀ęt, pl =

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ö
rågax

rù̱ąu̯s -et ; pl = -en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

r$\overset{2}{\underline{u}}$$\underline{ǝ́}$vs lud   rågak s.

rågak

№ 488.

Hästveda G öinge hd H Areskoug 1928.

rågax

rɯ̀ɑ̱ws ~ rɯ̱̀ɑ̱vs ~ rɯ̱̀ɑ̱us -et pl=
rågax

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rågax

ràuoaus (aⁿ)

1943

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

²ru̲ràịs ed ~ en rågat s.

rågat

№ 489.

Kvinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

rågak

r̀u̲å̲̇vs-et ; pl = --en
rågak

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ru²axs ɛt ~ ɛn   rågax s.

rågax

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

rågax, s.

ru·ǫksa, ruǫksəd,

ru·ǫ̆ksa, ru·ǫ̆ksən.

råg ax.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

rågblomma, s.

rublo̱mma̱, rublo̱mma̱n.

rublo̱mmo̱, rublo̱mmo̱no̱.

rågblomma.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

rågboss

rə̣ù̲ bá̲a̯s -et s. n.
råghalm

ʐʒò̲na tỳk̲a ìnte sau̯ mè̲e̯t
om̲ rə̣ù̲ bá̲a̯s

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

×rågboss

rùbás -ət

rå̆ghalm

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

x rågboss

Rubås,-et,O

råghalm

Rubåset ble grovt o stritt pa lyckana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rågboss, s.

reibo̜s, reibo̜sed.

— —

råghalm.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

rågbröd

rùkl brǿ

rågbröd

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

r^{2}u̱brø̱̀ ed rågbröd s.

rågbrōd

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

r²ɯ̲brø̲ ɛt

rågbröd s.

rågbröd

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

rågbröd, s.

rubrọ̇ rubrẹ̈δ

— —

rågbröδ.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× rågdagga
s.

rùdaja pl. rùdajo

våxt. = mjöldagga.

Nr8223 Fjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

* rågdråse s

rådsøse -en

hög av tröskad men ej harpad råg

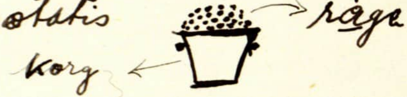
Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣråge

ràge -en

topp på målet (vid uppmätning av t. ex. potatis



Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×råget

ràuje̲d-èn, -ò, -ono

råbock

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

råget, s.

råjeδ, råjeδen.

råjeḍo̱, råjeḍo̱no̱.

råget̄.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rågfält, s.

rufällt̄, rufällted,

rufȧllt̄, rufällten.

rågfȧllt̄.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

r$\overset{2}{\underline{u}}gr\underline{y}$n et ~ en råggryn

råggryn

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

rāggröda

rù̱grø̱k·en

ja ska ta á̯n pæ̱̀ɒgrø̱a o á̯n
rù̱grø̱a dæ̱ɒ

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

råggröda

rù̱ggrø̱þ, -on

årsgröda av råg

da fa̱ á̯m rù̱ggrø̱þ o á̯m pæ̱vgrø̱þ
som blu̱o da bå̯da

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

råghalm

rù̲halm -en

råghalm

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

r²u̲chálm en

rághalm

rághalm

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

rågharv, s.

Ruhaa,-n,-ra,-raha

rågharv

Na ruhaan ryge o mögvɑinen drybe,dao ä
da brɑ,

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*råghugge

ra̲ùhog̲ke -et

rågskörd (arbete med att hugga rågen)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

rågjord, s.

Rujoe,-na,-ra,-rana

rågjord

Jɑ ä födde pa rujoena,brute Dulelta Ola sia.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rågkaffe, s.

rukka̱ffe, rukka̱ffeδ,

—— ——

rågkaffe.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rågkringla

rù̲kriŋla an, -o -ono

kringla bakad av rågmjöl

(= ju̲lakriŋla)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

råglass

rù̠las̠ -et, pl = -en

råglass

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

råglass

rù̱lás̱, -ˣat, pl =, -ən

råglass

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

r^{2}u̠lyk̠a, f. råglycka. +råglycka

jfr r^{2}ǫ̠niŋ

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

*råglãga

rù̠lá̠æ̜, rù̠lá̜an, rù̠láæ̜o ono

litet område råg, som ligger (i rågåker)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

s. sågmjöl

sùmjøl

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

rågmjöl, s.

Rumjöl,-et,0

rågmjöl

Da vɑ gaot oe i rumjölet.

= Dr

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sågmjöl 5

sù̱e̱mjø̱l -at

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rågmjöl

rù̲mjø̲l -ət

rågmjöl

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rɷ̃²mėɔ̯l

-ɷt

rågmjȫl

rågmjȫl s.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

p$\overset{2}{\text{u}}$mai̯l et

– moi̯l

J–s.

rågmjöl s.

rågmjöl

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

²ru̲mjé̲l ad

rågmjöl

rågmjö̃l

№ 488.

Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

ry Hästveda

²ru̱ma̜i̍l et   rågmjöl s.

rågmjöl

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

rågmjöl

rù̱mjé̱l -ət

rågmjöl

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

rågmjöl, s.

ramjel, ramjeled.

rågmjöl.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣrågnek

rù̲nė̲g -en; ˋ-o ˋ-ono

råg kărve

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*rågnek

rù̱ne̱g-èn; -ò, -òno

rågkãrve

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rågskorpa

-rù̱skạ̇pk. ˋ-an, ˋ-ȯ ˋ-ono

rågskorpa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

rågskorpa, s.

rus̠k̠ó̠o̠pa̠, rus̠k̠ō̠o̠pa̠n,

rus̠k̠ō̠o̠pə̠, rus̠k̠ŏ̠o̠pəmə̠.

rågskorpa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rågskörd, s.

ru·sjö̆o̱d, ru·sjö̆o̱den,

rusjö̆o̱da̱, ru-sjö̆o̱da̱ne̱.

råg-skörd.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

×rågslake

rùslaka -en

spillstrån, lösa sädesstrån, som hopsamlats å en rågåker

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1941.

rågstrå

rù̠strau̜ -(ə)t pl= -na

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rågstrå

rù̠stráų -t

rågstrå

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rågstycke s.n.

rùstøcke

'rågåker'

Senare leden osp. påv.

4108:28

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

rù̱stíḵen, ̀–t

sågstycke

rågåker

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

S.B.

Orby
i Sk[illegible]

rů̊stike   rågstycke
-t

rågstycke

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge.) J-l.

rågstrå, s.

reustrå, reu·stråd,

reu·strå, reu·strån.

råg·strå.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1936.

rågstubb

rùustób -en   pl = ̀-a, ̀-ana
rågstubb   (: pl = stubbåkrar)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

rågstycke, s.

Rusticke,-t,-,-na

rågstycke (på en åker).

Da ble nie lass pao da åina rusticket.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rågsådd, s.

rusådd~~en~~ rusådden,

rusåddo̩, rusåddo̩no̩.

råg-sådd.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

rågsäck

ru̲usæk̲ -en ; -a, -ana

säck innehållande råg

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

rutánh f

rågtagande

rågskörd

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

r$\overset{2}{\underline{u}}v\overset{1}{\underline{i}}$pa t ~ n rågvippa s.

rågax

№ 488.
Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hastveda

rũvípa̱ f ~ n

rågvippa s.

rågax

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

rågång, s.

reuvaor̄ng, reuvaor̄ngen.

reuvaor̄nga̱, reuvaor̄nga̱na̱.

rågåker.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

rågåker

rù̱á̱go -on; rù̱á̱gra ana

rågåker

o na rù̱á̱grana blee frø̱sna, fryza da (fåuon) plaka áu da smáu rù̱stráuna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rågåker

rù̲á̲gko -on
rågåker

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

rågåker s.

rùagånn

'rågakern'

4108:28

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

rågåken

best. f. rù̲á̲gɒn

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

rågåker

rù̱á̱go, ̀-on; rù̱á̱gra, ̀-ana

rågåker

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rågång II

hǽ̠æ̯ gau̯ ràu̯gáẕən
mæḻom do tváu̯ gàu̯rana

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

rågång II

tòopara jèʒa a laa stòin-
múra ì ràugáʒana.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rågång

2
ra̱̣ðgaŋ, -en s. = rågång (=äsb.).

№ 467. L-t. Ö.² Göinge.

August Sandberg 1918.

rågång

rà̜ugaŋ ̀-aŋ; ̀-a, ̀-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941

rågång

rà̠u̯gáu̯ŋ , -en, -a, -ana s. m.
rågång

à̠i̯blatrá̠i̯ẹt stá̠u̯ mét̲ i
ràu̯gáu̯ŋen

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

rågång, s.

Raogɑng,-en,-a,-ana

rågång

Kwateamästaren i Häiggelt prosässade mä ølla naboana åm raogɑngana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rågång

ràugaŋ -èn, -à -ana
rågång
jǽon da æ val en ràugaŋ

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rågång
s-

ràu̯gáu̯ŋ̱ . -en

el. ràu̯gáŋ̱

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

rågång

rå̀ŋgaŋ, ˋ-en, ˋ-ą, ˋ-ana

rågång

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rågång, s.

ragao̱ng, rågao̱ngen.

rågao̱nga̱, rågao̱nga̱na̱.

rågång.

egoskillnad.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

s. rågångsgärde

ràu̧gaŋsjǽ̠ə-t -pl= n

rågångsstängsel
gärdsgård som utgör rågång

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

rågångsgärde, s.

rågao̠ngsjäo̠, rågao̠ngsjäo̠d.

rågångsjäo̠, rågao̠ngsjäo̠n.

rågångsslångsel.

№1955.7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rågångsmärke,

ràu̯gaŋsmǣrkka -et pl = en

rågångsmärke, sten, stubbe, träd eller dyl.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

rågångsrör

ràu̯gaŋsrø̄ꝥ, vt, pl =
stenröse som utmärker var rågången är

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

*rågãlter

rù̲ǽl̰tø, ̀-ono

råghantes

ǽl̰to æ da grò̲va (mellan säd och
agnar)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

råhet, s.

råheð, råheðen.

råheðǫ, råhedǫnǫ.

råhet.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. I. Hagander 1935.

ro̱g ln $\overset{2}{\sim}$a na

× råk

2
.

'råka

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

råka, s.

råka̠, råkẹ̠n.

råkọ̠, råkẹ̠nọ̠.

råka. (fågeln)

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

råka v

ràu̯ga, ràu̯gte rau̯gt

råka, finna vägen ell. dyl

sa ràu̯gte da bóu̯rn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ˣråka

ràga ˋ-ade ˋ-at

regna fint

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

²ra̠ọ̆ga, -, -d v = råka. råka v.

1 p. sing. ra̠ọ̆gar
2 p. plur. ²ra̠ọ̆gen.

№ 464. Glim. Östby, Örk.
Lby. August Sandberg 1917. Ö.-Göinge.

råka
v.

ràu̯ga ràu̯te rau̯t

i bet. finna, hitta vägen.

råka
ja ravte vil̲

7047. Osby, Ö. Göinge hd. S. Ahlberg 61.

råka

rà̱u̯ga, rà̱u̯gade (rà̱u̯te)
rà̱u̯gat (ra̱u̯t).   verb

råka, träffa

haṉ rà̱u̯te na méṯ pau̯
nà̱i̯sena mæ eiṉ snỳ̱vbø̱l.

haṉ rà̱u̯gade ìnte dạ̱́d fa‿áṉ
ha̱de ìnte vaṯ dæ̱a̯ fáṉ

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

råka, v.

Raoga,-de,-t,passiv, raogas,-des,-gats

råka

Du fa såj åm du raoga! - Han raote pao att bra.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

råka

r$\overset{2}{\text{å̱}}$̣dga, r$\overset{2}{\text{å̱}}$̣dte, rå̱̣dt v. = rạ̊ka (: ätb.).

№ 467.

August Sandberg 1918.

L.-l. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råka

rà̱ṷga, inf. o. pret.

ra̱ṷht

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

råka

ràu̯ga, ràu̯gta, rau̯gt
el. ràu̯ta, rau̯t
råka, träffa

ja rauta páu o slau té̠ nom.

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

²raŋ̑ga ²raŋ̑gte raŋ̑gt råka vb

~ nu̱ miṯ paŋ̑!

råka, träffa

№ 488.

Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

ra$\overset{2}{\text{u̯}}$ʒa

råka vb

-de

-t

råka

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J.S.

råka, v.

råga̠, råga̠de, råga̠d.

råka.

t̄räffa.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*råka

rà̠ga, ˋ-ada, ˋ-at

regna fint

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

råka
v.

rà͜uga

jėze do skὼvǽjana, sa kωne do ra͜uga úd for ìlskana fỳra.

ra͜uga rá͜u

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

råka v.

ra̠ọ²ga, -²dɛ, -d v. =råka.

p. pr. ra̠ọgar.

ja ra̠ọgdɛ ha̠nan i ga̠ọə

Kvist. Hj Gr

Ö. Göinge

№ 469. A. Sandberg 1920.

såka

ràŋga ràŋgta raŋgt

såka trä̃ffa

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Gölinge hd

G. Sjöstedt 1944

råka I
v.

rà͜uga, pres. ̀-ar, pl. ̀-a,
pret. -a, sup. -ad

träffa

rà͜uga di' en ö̀m̲tå̲li' à͜ura ---
(om bistick)

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
L. Ingers 1961

råka II.
v.

finna: ràu̯ka -a -ad

tråffa.

jà ràu̯ka -nom dœ̲́r

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

²raᵘga ~²den ~²t råka

~²:j

~j

råka, hitta vägen

№ 475. Ö. Göinge hd

Emmislöv Hugo Areskoug 1927.

råkallt

råkallt̄.

råka̱llt̄.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. Lagander 1935.

råkbo, s.

råkebo, råkebód.

råkebo, råkebón.

råkbo.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge h:

N J Hagander 1935.

ˣråkregna

rà̲grǽ̨ŋa ade -àt

regna fint (= dø̀sta)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

råkunge, s.

r$\overset{e}{a}$keunge, råkeungen.

råkeunga̠, råkeunga̠na̠.

råkunge.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

rålera

ràu̯láu̯p -ot

rålera (användes ~~Tid Täckning~~ vid tjärbränning man smorde bottnen i tjärbrännan med rålera)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

råläder, s.

rålȧe̠, rålăẹδ,

rålȧe̠, rålăọm,

rålȧδer.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

råmjölk

ràu̯mjélk

rå̆mjölk, den första mjölk, som man får av en ko, då den kalvat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

råmjölk

raumilk

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

rånjölk

raumilk

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

råmjölk

rà̱u̯mjélk

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

råmjölk, s.

råmelk, råmelken.

— —

råmjölk.

№1855:7 Ö.Broby, Ö.Göinge h.

N J Hagander 1935.

råmjölkskaka

ràu̯melkská̱ga, -an

tjock pannkaka på råmjölk, „kalvdans”.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

råmjölkskaka

ràu̯mjelkakạ́gə` -an, -ò` -ono

= ost på råmjölk

= ʒé̠delost

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge h

Gösta Sjöstedt 1941.

rån

ráu̯n -et
rån

da va et ráu̯n ja sáu̯ hiẹr
(sade meddelaren då han läste om ett rån i tidningen)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

ra$\overset{2}{\text{å}}$̯na ~^{2}de ~^{2}t påna de

~^{2}r̥ }
~ }

au̯:^{2}

råna, röva

№ 475. Ö. Göinge hd

Bjersås Hugo Areskoug 1927.

s. rånagel
(att hålla svängel-
kroken)

ràụ̯náị̯la -n, -a, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

ragla-or × rångla s.

ràgla

smalt tvistat trăd

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

× rångla

Rɑngle,-na,-,-ana

gärdselslana eller smal ås

Da vɑ inte ont åm smɑla o lɑnga rɑngle i då maakena,såm kånne håggas udan o skɑa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rås

ráu̯s -én -ó -óno

ritsa, med en hacka gjord lång skåra i marken, ränna

na ráu̯s bàŋge ráu̯sono.

da ráu̯san

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

råo

ra̲u̯s, -ˊana, -ˋa, -ˋana s. f.
råo

i ˊa̲u̯ han̲ vi lˈa̲i̯t bèdana
i na rˊa̲u̯s

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

×pås s.

ra͜us
1– an
²ra͜usa

stuka

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (V. Göinge) J. S.

rås

ra̜us -én ; -à̜-àna

rås, ås, långsträckt höjd

en stóo̲ velǿ̲ftygo ra̜us

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

raṷ²sa ˣråsa vb

-da

-t

raṷ²sa pœ̰¹or

lǒgga i stuka

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J. S.

(ade sī) råskala

raůskala pæra te grǫd.

Carl Bengtsson
Flyinge.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

råsten

$\overset{2}{\text{ra̠ɷ̣}}$ stoin s. = (g)råsten

Felöversättning! Råsten = lersten, obränd tegel.

hu̠sed e a̠ɷ̣ ra̠ɷ̣ stoin.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

råstocka äpple

ràu̯staọk̲aái̯bel.

äppelsort

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

rǫd
- ut

ˣråt s.

var

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

råtta

rò̠tta `-an `-o `-ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

r$\overset{2}{u}$t̲e, f. pl. $\overset{2}{-}$a råt̄t̄a. råtta

1.

Carla Bengta, Flybod.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

ruṯa, f. pl. -a råtta

råtta 2

Flyboda
Carla Bengtsson

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 45

råtta

r8̀t̠ə -`ena, -`a, -`ana s. f.
råtta

da va na r8̀t̠ə i fʒ̨ýk̠ənət
i m̀a̠a̯s nau̯ ʃa kom̠ dí̠d

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

råtta
s.

Rötte,-na,-,-ana

råtta

Röttana huserade i huset,sa sinn ble da fabå pae o hyra ud da.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

råtta

Rötte. = Råtta.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

råtta s.

se vãndas vb.

a
røt̲en   rȧtta

-erna . o ons

råtta

Osby, Ö.Göinge hd Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

rǫ²t̠a

-n

-ər̥

råtta s.

råtta

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

råtta

rɔ̀ṯa, ˋ-an ; ˋ-o, ˋ-ono

råtta

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

råtta

s.

ròte

-ono

u rota -ena -anæ

sg. pl.

růtta

oina stòra ròte

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1964

²rŭt̲a n ²rŭt̲o nɑ råtta s.

da e̲ ²rŭt̲o i̲ ²svi̲nahu̲ised

2 2

råtta

Rått stamvokal?
Man hade väntat ròt̲a etc.
J. J-s.

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

råtta

rȯ̀t̠a ˋ-an, ˋ-o ˊ-ono
råtta

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

ru²ṯa n ru²ṯo nω   råtta s.

uẹ   -nọ

ja̱ saω ọn goŋ ọn ve̱²sla
som̱ tω̱ o be̱d ʀhaịl ọn ~

oịn

rø̀t̲a ⅃-⅃ .

råtta

№ 475. Ö. Göinge hd

Vjorrås   Hugo Areskoug 1927.

råtta
s.

rὼt̠a, ˋ-an, rὼt̠o, ˋ-ona

sa. au̯da rὼt̠ona ó̠p -da.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

råtta
s-

rỏtta

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

råtta
s.

rótta

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 194

råtta 5

rɵ̀t̠e, -èna, -ò, -òno

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

råtta
s.

pl. rø̀t̠o

stὼ̠rr rø̀t̠o

Nr 22328 Ö Broby Ö Göinge hd

I Ingers 1970

rů²t̲a n rů²t̲or na råtta s.

rø̀t̲a J-s. oh E.A.

råtta

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928

råtta, s.

rȯt̄t̄a̱, rȯt̄t̄a̱n,

rȯt̄t̄ǫ̱, rȯt̄t̄ǫ̱nǫ̱.

råt̄t̄a.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

råttbo s.

röttebo, röttebód,

röttebo, röttebów.

råttbo.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

råttbo

ròt̲abə̲̇-t, pl =

råttbo

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

råttböle

rö̑tte-bö̆le

fallfăidigt hus

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

råttfälla

ròt̲efæl̲a ˋ-an; ˋ-o, ˋ-ono

råttfälla

Nr 3739 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

råttfälla

r8̀t̲fál̲le -ena, s.f.

råttfilla

r8̀t̲ana ha̲de drát̲ áu̯
mæ r8̀t̲fǽl̲ena

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

r²u̱tefa̱le̱ f. råttfälla

dæa vi²na̱ da u̱nte ta̱ nona̱
møv̱ fa dæ̱r æ ja stw̱a (!) hǫ̱al (ra
da kryb' ü̱d.

Flyboda
Carl Bengtsson

ÖRKENED

Ö GÖINGE

№ 450.

rø²t̲afæ̇l̲a råttfälla

-n

-ɒ̣r

råttfǎlla

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

råttfälla

rø̀t̠afæ̇l̠a, -̀an; -̀o, -̀ono

råttfälla

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Gölnge hd

G. Sjöstedt 1944

råttfälla, s.

rȯttefȧlla̠, rȯttefȧlla̠n,

rȯttefȧllo̠, rȯttefȧllo̠no̠,

råttfȧlla.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

råttfällekrämare, s.

Röttefällekrämare,-n,-,-ana

råttfällekrämare

Da gao ød päinge,na en ä ude o råise,s slöjdhandlaren,fa sao möde en åin röttefällekrämare o sao åin kaostam ɑgare,o sa sie han:"Se goddɑ i dɑ Pär Swänsen. Skå da vɑ na halve bie i dɑ.".

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*råtthuggen

r̀øt̲ehǿg̲en (~ r̀øt̲ehåg̲en)

råttäten

r̀øt̲ehǿg̲en hå̲lm

bå̲set æ r̀øt̲ehåg̲et

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

råtthål

rø̀t̲ahá̲l-at; pl = ̀-en

rătthål

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

råtthål

ròt̲ahá̲l -et, pl =, ̀-en

råtthål

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Gölnge hd

G. Sjöstedt 1944

råtthål, s.

rȯttehǫ̱l, rȯttehǫ̱leδ,

rȯ̆ttehǫ̱l, rȯttehǫ̱len.

råtthål.

№1855.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

ˣråttkrut

rǫ̀t̲akrúd̲ - at

arsenik

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*råttkrut

rø̀ṯakruḏ -et

arsenik

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

×råttkrut, s.

rȯttekrudd, rȯttekrudded.

— —

"råttkrūt."

arsenik.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1935.

råttlort

rø̀ṯe̜lǫ̱́ot -en a -ana

da nø̱̀le̜ mṵ̀sal̮ǫ̱́ota o rø̀ṯe̜lǫ̱́ota
pa na pé̱bokwǽ̱rn o strø̱da̜ kànel
páṵ o ga glø̀ṯana mǫ̱d skø̀ṛan

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

råttlort

rø̀t̲alɑ̠́ot, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

råttlort

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

råttrumpa, s.

rö̆tterụmpa̱, rö̆tterụmpa̱n,

rö̆tterụmpọ, rö̆tterụmpọnọ.

råͤtt-svans.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1936.

råttskinn

rø̀t̲askin̲ -at; pl =, ˋ-en
råttskinn

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

råttsocker

rø̀t̠asȧọk̠ø -ot

råttsocker = arsenik; personer som
sålde arsenik kallade a. råttsocker
man vågade ej använda rätta namnet
det var förbjudet att sälja dylikt

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

×råttäten

rø̀t̲ₑą́den, rø̀t̲ₑą́det

rø̀t̲ₑą́den ha̲lm (nästan ha̲lm)
bá̲set æ rø̀t̲ₑą́det

№ 3788 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

råttäten

röttea̠jδen, röttea̠jδeδ, pl. röttea̠jδena̠.

rått. äten.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

råvallkad

råvallkadə, råvallkad, råvallkat.

råbarkad.

rå i uppträdandet.

ohyfsad.

№1955:7 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

råvara
s.

ràu̯vá̱ra

Nr 8223 Hjärsås Ö. Göinge hd

I. Ingers 1963

răcka II
v.

- - - sau̯ lájnt rǿdono rœ̀i̯ka

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

răcka v

rak̲

rǫ̀ęk̲a rå̀k̲e ràk̲ed

råcka (osv)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

räcka v

rǽ̣kka, rà̰jta, ra̠jt

rä̂cka (ngn ngt) rœ̀kke (yngsta)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

räcka v

ræ̀ka rak(ä) ràkat(ä)

räcka, nå

hadə na gæ̀dja dæn rák--
om . . .

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

răcka
v.

ræ̀k̠a, rak̠, rὼk̠et

i bet. förslå

dæ rák̠ ɛ̀nte

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

räcka
v.

pret. sing. rak̲

ja rák̲ da ìnte

= rådde

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

säcka s.

sæ̀ḳke -ena -o -orno

säcka av ull t ex vårsäcka

na sæ̀ḳke vǽv

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

răcka v

ˋrȧcka, ˋrȧcta, ract

(nå sträcka ngt)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

räcka, v.

raicka te
(nå till)

se säd

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

răcka s.

ræ̀i̯k̲|ka, -àn; -ò, -òno

răcka, vàvrăcka

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

räcka v.

ræ̀k̲a rak̲ ràk̲at
rācka (även ræ̀kte rækt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

räcka, s.

ràe̯k̲ka -an; -o -orno

räcka (t. ex. vävräcka)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

v. räcka

ræ̀i̯k̲a, rà̲i̯ta, ra̲i̯t

ræ̀k̲ta(y) ræk̲t(y)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

ræ²k̲a ra̲²ite ra̲it räcka, nå.
v.

pres rǽka

ja rǽk̲ar inte dæ.

Flyboda
(Carla Bengtss)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

rãcka

ræ̀i̯k̲a { rak̲ rækt }

{ ræ̀k̰ta ræi̯kt }

ræ̀i̯kta

r̉acka

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

råcka

ràa̯k̲a, ̀-an, ̀-o, ̀-ono

vȧvrăcka

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

räcka
v.

rœ̀i̯k̠a u. rœ̀k̠a

pres. sg. da rœ́k̠o, de räcker

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

rā̆cka

v.

ræ̣̀ka, ræ̣̀k̲ta, ræ̣k̲t

rā̆cka

Obs.- ej genuina böjn.-former.

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

räcka
v.

ræ̀i̯k̠a, pres. sg. rǽi̯k̠or
el. rǽi̯k̠o

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

rœ̀ŋ̂k̲a, rak̲, ròk̲e, ròk̲et räcka vb

räcka, nå, för slå

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Osby

Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rø̆k̠a, rak̠, (rŏk̠ad) v. = räcka.

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Asby, Årk.
Ö. Götl.

răcka
v.

ræ̣ıka rɑk̠ rɑk̠en [ræı̣kt]

rɑk̠et vanligare

răckan

Malshult

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

r$\overset{2}{\text{æ}}$ka, rak, r$\overset{2}{\text{ǫ}}$ked v. = $\overset{\text{råka v.}}{\text{räcka}}$.

ræk me paizana.

Knisl.
Ö.Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

räcka
v.

ræ̀i̯k̲a, pres. sg. rǽi̯k̲o

vara, pågå.

di kɷn̲a ènte ræ̀i̯k̲a i dæ
ɷǽndalia. (mina är).

9. f. 1864.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

räcka

ra²k̲a , rak̲ , ro²k̲ed v. = räcka. v.

1p. sing. ra¹k̲er
2p. pl. ra²k̲en

pæ̣ŋarna rák̲ gọt for mé.

№ 467.

August Sandberg 1918.

L-h. Ö. Göinge

räcka

rak̲ (pret. sg.)

da rák̲ = det räckte. förslag

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

råcka s.

ræ̀i̯kka ˋ-an, ræ̀i̯kko, ˋ-ono

råcka (vävråcka)

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

rācka, s.

rȧjkka̱. rȧjkka̱n,

rȧjkko̱, rȧjkko̱no̤.

(lång) rȧcka.

(vȧf:)răcka.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

raɩ̯²k̲a　　　　　　　räcka s.

-n

-ər

(väv-) räcka

№ 474. John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) Sk.

räcka vb

ra²ika

impf: rak; pl. rå²ka; el. rai̯kta

rå²kat; rai̯kt

räcka

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (V. Göinge) J.S.

rãcka

s. 69

sg. pret. rajte

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge **hd**

N J Hagander 1880

räcka, v.

räjkka̱. räjkké, räjkkē.

räcka.

sträcka sig efter.

(inom räckhåll)

bal. b.k. Böös pret. rack (1878)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

răika
v.

rài̯ka, rak v. =răika

vauət rak got te.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

råcka Till

ræ̜k̠a ~ ræk̠a té̠ ràk̠‿té̠ ræk̠at té̠
ræk̠a té̠

råcka Till vara

da ræk̠a té̠ at

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h:d

Gösta Sjöstedt 1943-44

räcka till 2

ræk̲a té̲ ~ ræk̲a té̲

räcka till, nå upp till (som man sträcker sig efter ett föremål på en hög hylla eller dyl.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

räcka Till

ræ̜k̲a té̲, ræ̜k̰ta té, ræ̜kt té̲

räcka Till, nå upp Till (då man sträcker sig efter något)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

räcke
s-

ræ̀ika, r., pl. =

(skrank, balustrad)

ha do nød ræ̀ika som lègna
nøntig ?

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

^{2}råkel t ~ n råke

s.

ledstång

№ 475. Ö. Göinge hd

Emmislöv Hugo Areskoug 1927.

rãcke

ræ̀i̯ḵe -t s.n.

rãcke

háu̯ḻ de i ræ̀i̯ḵet na̱u̯ du ga̱u̯ ná̱ fa̱ tràp̱ana

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

räcke

²ræke n., pl. =, räcka bakstycke på stol.

(Bengta påstod att ræke heter i pl. ²ræke men ²lœita pl. ²lœitan, så fick man kom fram med ordet)

stō²larræke, n.

Flyboda
(Carla Bengta)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

räcke, s.

rȧjkke, rȧjkkeδ.

ṙȧjkke, rȧjkken.

rȧck.

stångrel.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

×råda

²ræ̠a el. ræ̠, ²ræ̠de ræt̠ skrämmer

pres. ræ̠, pl. vi ræ̠en, i ræ̠en.

a̠ita æla ræe vi hønsen.

ræ̠a op } skrämma upp. Strönhult
el. ræ op }

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

rãdas

ræ̲̀as ræ̀d̲as

pres. sg { ræs̲ pret. ræ̀d̲as imper.
1. 2. 3. { pl. ræ̀d̲as 2. p. sg. ræs̲
pres pl. 1. ræ̲̀as ræ̀d̲æns 2 p. pl. ræ̲̀æns
2 ræ̲̀æns
3 ræ̲̀as ræd̲as

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rădd

rǽd̲o, ræd̲ pl. ræ̀d̲a

rădd, skygg

ja æ rǽd̲o, hon inte va rìt̲ga dǿ̲

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rãdt

s. 54

rãddo

Nr 132 b Örkened, Ö. Göinge hd
Nils Olséni 1883 Exc.

rädd adj.

rădda

ja men va ja lide rōdda..

s. 25

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

rädd

rǽd̲o ræd̲ pl. ræ̀d̲a

rädd

da va ræ̀d̲a for‿o jí̲ dom fæ
mé̲d te o bø̲rja mæ

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ra͜id rädd a.

neutr. ræt̠; mindre vanligt

rädd

№ 489.

N. Strö˜ Ö Göinge hd H Areskoug 1928

rädd

rǽd̲o, ræd̲, pl. ræ̀d̲a

²rädd

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rădd, a.

rǽdə

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

88

rǎdd II

dœn a ènta rœ́d̲o, dœ́n̲.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

rǽd̲o, rǽd̲ rădd a.

pl. rǽ̀d̲a

rãdd

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjersås

rădd
a.

ræd̲ el. rǽd̲o

komp. ræ̀d̲ana Ucaarás

han va rǽd̲o fȯ me.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rădd(er)

rǽd̠or

han va rǽd̠or dæ skωl̠a bràg̠a.

ènta rǽd̠or før a hὼg̠i̠

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

ˈrœ⌉d̲ (-ər) rădd

rădd

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Gönge) J.S

rädd

rȧδδə̣, rȧδδ, rȧt̄l.

rȧδδ.

forskrȧckl̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rœ²d̲a rädda vb

-de
-t

rãdda

№ 474, John Svensson 1926.

Tålöf (Ö. Göinge) J. S.

rädda

ràdə, ` -rade -ae

rå̃dda

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rädda, v.

ṙadda̠, radda̠de, ṙadda̠t̄.

ṙadda.

t̄aga t̄illvara.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

räddad

răδδa̠δọ̠, răδδa̠δ, răδδal̄.

ṙaδδaδ.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

rădisa

rædí̠sk -ena s. f.
rādisa

da æ nǫ̀t̠et a a̠í̯da rædí̠sa

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

rādisa, s.

rȧdisạ̱, rȧdisạ̱n,

rȧdisọ̱, rȧdisọ̱nnọ̱.

răd̆isa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

rädsla, s.

rȧssla̠, rässla̠n.

—— ——

rȧδsla.

förskräckelse.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rådsla

ræ̀sla -an

rå̆dsla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

räffla

rèffḷa, ˋ-an; ˋ-o, ˋ-ono

räffla (i gevär)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

räffla, s.

reffla̠, refflan̠.

refflo̠, refflo̠no̠.

ojämnhet.

№1855:9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

räfflad

reffla̱do̱. refflạd, refflạt̄.

ojȧmm i godset̄.
fȯrsedd med "refflor".

Dȧnn ga̱mlạ kǫ̇rsan ȧ refflad.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

räfsa

ræ̀u̯sa, ræ̀u̯ste ræu̯st

en ʒan lèsta se sa ʒæ̀ringen
na hon ræ̀u̯ste o hade inte
mon ą̀n tine i rìvan

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rãfsa s.

rå̲vsa s. = rãvsa

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

rãfsa

ræ̱̀fs/e -ˋena s. f.

rãfsa

da ha gau̯ṯ áu̯ twáu̯ pìṉa
pau̯ ræ̱̀fsena

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

rà̱vsa, ̀-n, rà̱vso räfsa s.

räfsa

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

S.B. Örby Ö. Göinge

rà̲vsa, rà̲vsta, ra̲vst räfsa v.

räfsa

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930. Örby

S.B. Ö. Göinge

r$\overset{2}{\underline{\acute{ɑ}}}$fsa, ada, at

råfsa
v.

rãfsa

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. №461.

rãfsa

ræ̲̀f·s/a -'ade, -'at v.

rãfsa

i bàk̲aklǽm̲ana æ o̯n̯̲ twòg̲en a ræ̲̀fsa fa̲ háu̯n̲

Nr 4521 Örkene . Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

²ræ̠fsa, ad̄, at̄.　　　råfsa
v.

²ræ̠fsa ihǫ́b hǫ́rt.

Flyboda
Carl Bengtsson

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

räfsa v

ràvsa, ræ̀vste, rævst
ræ̀fste

råfsa med råfsa

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

räfsa v.

ræ̀vsa, ræ̀vsta ræ̲vst
~ ræ̀u̯sa ræ̀u̯sta ræ̲u̯st

räfsa t. ex hö

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

r$\overset{2}{\underline{æ}}$vsa s. = rãvsa.

rãfsa s.

Kuîst-
Ōfâinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

r$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$vsa n r$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$vso nɷ   rãfsa   s.

rãfsa

№ 488.

Hãstveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

råfsa, v.

răusa̠, răuste, rauste.

råfsa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

x räfse s.

Ræ̀vsḙ, -èd

Det som man räfsat samman av spillstrån å åkrar där man huggit säd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

^{2}rɑ̠́fsersa råfserska

-u, ɵṛ ɵra

råfserska

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

råfsesa

r$\overset{u}{\breve{a}}$fsesa

r$\overset{\check{u}}{\breve{a}}$fserska

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

rãfsesa

rà̠u̯sesa̠ ˋ-an ˋ-o ˋ-ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

s. ⁺räfsesa

ræ̱̀vses/a -àn, -ò, -òno

na ræ̱̀vsesa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

$\overset{2}{\text{ræ̱}}$vsasa n $\overset{2}{\text{ræ̱}}$vsaso nā $\overset{\times}{\text{r}}$ăfsesa s.

răfserska

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

²ræ̨ʉsesa n ²ræ̨ʉseso nɷ + råfsesa

rãfserska

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf Hugo Areskoug 1927.

räfsesa s.

ræ̀vsesa (~ ræ̀fsesa) -an, -o, -ono

räfsorska (räfsade vid slåtter)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

* räfsriva s.
~~räfsoriva s~~

ræ̀vseriva, -àn, -ò, -òvo

mindre råfsa, mindre än en s.k. "lãsseriva".

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ˣråfsesörna

ræ̀vsəsǿrna

råfserskorna
Tillfällig skämtsam benämning på råfserska

ræ̀vsəsǿrna kalte pær ànosən dom

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

räke s.

~~ræge s.~~

ræ̀ge, -̀en

Spott

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

x räke
~~rege~~ s

rège, ràn

spott

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

²ræ̆gl t ×rǎkel s.

han ¹vinọr ²ịte ²hăg̑la ~²t

hau̯la

spott, satir

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

råkel

regel
råkel

Han å en lustige. regel

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

räkenskap, s.

Regenskɑb,-et,-a,-ana

räkenskap

Na fogden kåm o skålle haolla regenskɑb
mä kassöan i bɑnken,sa vɑ dänne römde.

↓

genuint i
denna ställning ?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

räkna v

rè̱gna, ˋ-ada, ˋ-at

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

r$\overset{2}{\underline{e}}$gna, v. räkna.

-ade, -at

sj. pres. r$\overset{2}{\underline{e}}$gna

räkna

Flyboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459. 1897

răkna, v.

regna

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

regna

råkna

råkna

Brunkelstorp

O.J.

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

rė̱gna, -, -d. v. = räkna. räkna

№ 464. Glim.

Lbg August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

v̱ẹ̀igna, -, -d v = rāhna. răkna

№ 464.

Sbg

August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge

räkna

²re̱gna, -de, -t v. = räkna.

1p. sing. ²re̱gnar
2p. pl. ²re̱gnen

№ 467.

August Sandberg 1918.

L-t. Ö. Göinge.

rákna

²rĕ̱gna, v. = rãkna.

doi ré̱gna no̱k u̱ld dá̱.

Krist.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

răkna

r$\overset{2}{\underline{\tilde{e}}}$gna v. = râkna.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

räkna v.

rē̜͡gna

– de

– t

räkna

anm: ingsl rē̜gna hört.

rē̜͡gna del pe͡i̯ʒana

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

r$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$gna $\overset{2}{\sim}$de $\overset{2}{\sim}$t

răkna

$\overset{2}{\sim}$r }
•
~ }

răkna

№ 475.

Ö. Göinge hd

Glimåkra

Hugo Areskoug 1927.

r$\overset{2}{e}$gna $\overset{2}{\sim}$de $\overset{2}{\sim}$t rãlena de

r$\overset{2}{a}$kna

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

²re̲gna ~²de ~²d sālena v.

räkna

№ 489.

N. Strā Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

rè̱gna, rè̱gnade, rè̱gnat räkna v.

räkna

№ 544

Òsby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

räkna

rè̠gna, -̀de

dȯ̭ rè̠gna ɛn̠te dȯ̭ sø̭̀ne dạ̄-
ana = de räkna inte söckendagarna

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

räkna, v.

régna̠, régna̠de, régna̠t̄.

răkna.

Broby

№1855:7 Ö.~~Göinge~~, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

v. rẽkna.

rè̠gnas

æs dá ska rè̠gnas mǽ̠

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

v. răkna

sè̠gna

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

räkna

rè̱g|na; -̀ada, -̀at

räkna

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

råkna

rè̲gn|a, ˋ-ade, ˋ-at

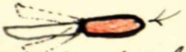
råkna

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

räkna 2
(räkna får)

: förb. rẹgna fáụo (räkna får)
slå upp o. ned med en kniv vars blad
är ostabilt i förhåll. till skaftet
sláụ mæ an slä̀ŋkando kni̯v



← skaft- (stabilt) Se även *fårräknare
← blad (ostabilt) slä̀ŋkat (se under detta ord
fjädern är ej styv, därför svänger bladet.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

răkna 2
(rĭkna får) forts

i förb re̲gna fáu̯o

du hå̲ ju en kni̲v som en kan re̲gna fáu̯o ímæ (den smäller för varje gång man håller i skaftet o slår upp o ned

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

räkna

Reg-na. = Räkna.

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

räkna

rè̠gna -àda, -àt verb
räkna

da æ sau̯ lì̠de sau̯ da æ
ìnte æ r̂è̠gna mǽ̠

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

räkna, v.

Regna,-de,-t,passiv,regnas,-des,-ats

räkna

Na Ailne Swän hade regnat aitte hå meet ɑabet mä o skoa temmet o kjörud att o kjöra fjälna te Osby skålle gao te,sa ble da inte nøøt fa trait.

skoa = "skoga", = avverka
fjälna : hädan , trait = träet

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

răkna

rè̱gna

pres. pl. do rè̱gna

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

L. Ingers 1961

råkna
v.

rè̱gna

do re̱gna páu̯ ... = de anse, de hålla före.

Men: rè̱gnú̱d, råkna ut.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

räkna II
v.

rè̱gn-ú̱d, räkna ut.

du kan sǽ̱l rè̱gnú̱d, saṷ da stǽm̱o.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

ra^{2}kna v.

Regna

= Rákna

10740 s. 22

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 **Exc.**

*räkna på v

regna páu̯, -ade páu̯,
-at páu̯

r̃äkna med .. att

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

räkna ut

re̲gna ú̲d -ade ú̲d
~ rè̲gn ú̲d ·at ú̲d

beräkna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

räknebok, s.

Regnebog,-na,-böge,-bögana

räknebok

Mina siste regneböge, då haa ja ännu i behaell.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Rãkneord

rãkneord

ott	1
$\overset{tu}{\text{tvau}}$	2
try	3
fira	4
fãm	5
Sejs	6
sku-ạldr.	7
~~ott~~ autta	8
ni	9
ti-e	10
elleva	11
tõl	12

– fosstẹ anre troie fjãire – skuene auttene niene tiene ãllte tõlte·åv. tålde

№ 1185.

Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

rãkning

rè̱gniŋ-en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

²ra̠ignęŋ, -enn s. = räkning

.№ 464.

Osby

Blg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

fø̱r- ra̱ạgnęŋ prep. = för-skull räkning

ja jø̱̊ra dẹ fø̱r hansa ra̱ạgnęŋ

Sbg. № 464. Asby

August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

rãkning

rè̠gnıŋ, -en s. m.

rãkning

man̠ fa̠u̯ rè̠gnıŋ pau̯ da man̠
hàn̠lat

Nr 4521 Örkered, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

räkning

Regning,-na,-a,-ana

räkning

Regningana skålle betalas inåm åin maenad.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

säkning 5

rè̱gnəŋ, -èn

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sãkning

sè̱gneʒ-èn
såkning

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

råkning

re̱²gnez, -en s. = räkning)

№ 467. L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

răkning
s.

rè̱gnɛʒ, -an

batá̱la rè̱gnɛʒan

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

re²gnaŋ räkning s.

-en

räkning (abstr. o. konkr.)

ja kom av re²gnaŋan

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (Ö. Göinge) J.S.

räkning, s.

regning, regningen.

regningo̩, regningo̩no̩.

räkning.

Broby

№ 1955:7 Ö.~~Göinge~~, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣra̋let roj̀.

ra̋let

"oitt ra̋let gra̋l"

Nr 5005 Osby, Ö.Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

ˋrälet osv.

rälet

'styggt'

"som trätas sau rälet mä
hau annen"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

×rǻlig 1.

rǻligo, rǻlig, n. rǻlet adj. led, stygg.

dai rǻliga tjyjan
dai rǻliga tjyjat
da va aun rǻligo tjya

Jöns Hansson, Strönhult

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459. 1897

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣrålig 2

ræ̱liga, ræ̱liŋ, n. ræ̱let (så) led, ful

da va ait̠ ræ̱lḙt dʒyá
da va an ræ̱ligå tʃyá
da(r) ræ̱liga dʒyån
da ræ̱liga tʃyåt̠

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459. 1897

rålig, -t, -a adj. = ful. + rålig
adv. råliga

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge

+ rälig

rǫ́ly, -t, ²-ga adj. = ful, otäck.

Knisl.

Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

× rålig

rålig, -t, -ga adj: = ful etc.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

r¹æ̠lɪ
¹-lɪt
·¹-lɪa

ˣrålig

"råliġ"; ful

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

rǽ̲li rǽ̲let

rǽ̲lja

× rălig

ful, obehaglig, stygg

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

¹ræli
¹rælet
²rælia

×rãlig a.

'rãlig'

№ 489.

(1928)

N. Strö̃ O.Göinge hd H Areskoug 1928

rǟlig

rălego̱, ṙaleg, ṙaleδ,
ṙaleg, ṙălega̱re, ṙalega̱sē.

ōlăck

feel.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

*rålig

ræ̠̀ligo ræ̠̀liga } ræ̠̀let
ræ̠̀lig } ræ̠̀liga (pl)

ful, smutsig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

⁺rålig

ræ̱̀ligə, ræ̱̀lig, ræ̱̀let,
ræ̱̀liga (pl)

ful, smutsig

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rälig ad

ræ̱̀ligo (ä) ræ̱̀lat, ræ̱̀liga (ã)

ræ̱̀li ~ rǽ̱li (y)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rå̃lig

n rå̃lett

se spaj

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

rälig

rǽliga
rǽlet n. adj.
ful, otäck

da va ort rǽlet ùvǽa i
mà̬a̯s

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

rălig

rœ̲́li

rǿ̲ i nǿ̲sen a rœ̲́li

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

× rálig
a.

n. rœ́let, pl. rœ́lia
best. f. rœ́lia

doj a lia gràna som do rœ́lia

hàtana

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

rălig II

da ska ble rœ̠́lat vœ̠́œ̯ i
mǿ̠rən mœ̠́.
da vá̠ lì̠a rœ̠́lat
da œ rœ̠́lat .

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I.Ingers 1962

rălig

do va grò̱na a rǽ̱lia
ì̱nvǽ̱æ̯tes (om svampar)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

rå²lig

Rālä

= Ful

10740 s. 22

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣrãliga
adv.

rãliga stoo s. 57

= synnerligen stor

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1880

+ răliga adv.

²r̲ɑ̲liga adv. = fult, otäckt.

da e sa̲ɑ̣ rɑ̲liga dy̲ə̣st u̲u..

Kvist.
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

rãliga

rà̲lıga

råliga (adv. förstärkande) = förskräckligt

sa ŧỳ̲ŧa hon, ȯ̲d på̲sen blą sa rà̲lıga
ŧóʒo sa.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

*räliga adv

ræ̀lɩga

gǒutfârkunde

da ræ̀ɩ̯na sa ræ̀lẹga
stá̲ot

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

× răliga
adv.

rǽ̲lia

farligt, väldigt

do æ rǽ̲lia tὼʒ̲a .

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

råligt.

rȧleδ.

ōl ȧckt̄.

fūūl.

afskyvȧndt̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

+ rölika

ræ̱̀lɪk/e -ana, -a, -ana s. f.

răvhona eller ´– – –

ja skɑ̱̇d na stø̱̀ra ræ̱̀lɪke

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

rälsbuss

rǽlsbu̍s̲, pl. -a

(nyare ord o begrepp)

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

rảnn

ta te ränns

ta sats

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

ränna s.

ræ̀nə | ɛ̀na ; ·o ; -ono

vattenränna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ränna s

ræ̀n̲a -èna -ò -òno

rãnna i stolpe

se även under lönna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ränna, v.

"ränna där o höppa"

Springa fram o till baka och vara beskäftig

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

rănna
s -

rœ̀n̲a, -an

vattenrånna etc.

ummœn̲ áu̯en dœr a en rœ̀n̲a.

Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

rãnna s:

ræ̀n̲ka ˋ-an; ˋ-o, ˋ-ono

rãnna (i marken)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×rä̋nna

ræ̀n̲a, ræ̀n̰da, ræn̰t

betäcka (om får)

báįg̲en han ræ̀n̲ę fáu̯on i dá

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rãnna 2

ràn̲a, ràn̰de, ran̰t

rãnna, vara ut o springa mycket på vägarna

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rånna,

r$\overset{2}{\text{å}}$ne, f., pl. r$\overset{2}{\text{å}}$na, rå$\overset{s}{\text{nna}}$ för ledning af vatten från brunnen till t. ex. stallet.

Carl Bengtsson Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

rånna, v. 1.

²rån̲a, ²rån̲da, rån̲t, v. rånni, löpa.
pres. rán̲a
hau ha du vat o rån̲t man
du ha faut̲ lö̲ pau de?

Strönhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

ræ̀na ræ̀nde rænt

sg. pres. rǽna

rå̆nna
V,2.

(pojkarne)
nar æm ra vœ at sæn rǿna dai
ɔg hùdat ɔ trìlar i æ̀ina knùde.

Fyboda
(Carla Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

rämma, s.

ræ̀m̲a, –̀ma

óʌ̭ma ræ̀m̲e

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

rănna

ræn̲a

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

3V

rāmma

s.

bst. sg. rǎmmena s. 54

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

rå̃nna

ræ̀nna ˋ-an ; ˋ-o ˋ-ono

rå̃nna

jfr. làạránan mellan Ekesb o Björkö

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

rãnna s

ræ̀n̲|a -àn, -ǫ̀, -ǫ̀no

rãnna (t. ex. i marken)
även Takrãnna,

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rå̃nna 2

ræ̀n̲a, ræ̀nda, rænt

vara ute o springa på vãgarna

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ræ̊²na ræ̊²nde rænt   rãnna vb

ræn!

~ så²a sæ̊²ma

rãnna, springa

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

ränna, s.

rȧnna̱, rănna̱n,

rånno̱. rånno̱no̱.

(Talr:) rånna.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rånna, v.

rånna̠, rånnde, rånnt.

springa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

×rä̃nna kull

ræn̲a kúl̲, rãnde kul̲, ræ̃nt kúl̲

springa omkull (en person) jfr ×ränna ned

även acc. rḛ̀nt‿kúl̲ förekommer

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

*rãnna mot

ræn̲a mó̲d, rænda mó̲d
rànt‿mó̲d

stöta mot
springa på (något)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

ˣränna ned

ræ̍n̲a nạį, ræ̃nde nạį, ræ̃nt nạį

springa omkull, springa på en person så att han faller

även acc. ræ̀ñt nạį förekommer

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

ˣrãnna på

ræn̰a páu̯, ræn̰de páu̯, rænt páu̯

springa på (någon, något)

även acc. rǽn̰t páu̯ förekommer

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

ˣrä̋nna upp

ræ̱na ǫ́p (~ǿ̱p), ræ̃nde ǫ́p ræ̃nt ǫ́p

gå upp (om stickning)

även acc. ræ̀n̲‿ǫ́p (infin.) och
ræ̀̃nt‿ǫ́p förekomma

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942-44

rãnnande

s.

rãnnan(d)e

= upprepat spring

7046:2.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

rännande, s.

ŕännạ̠ne, rännạ̠neδ.

— —

springande.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 193[illegible].

r$\overset{2}{\text{æ}}$n̲ə f ˣrãnne s.

rãnnsten i
ladugård

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

rãme, s.

Ta te rânnes
= ta sats
Ska ja vinna hôppa över
dâr sau faur ja tá te
râns (eller rânnes)

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Oleson 1964

r̀ämmegalen

r̀ån̲egå̲len, r̀æn̲egå̲lena pe
som bara vill vara ute och
r̃ånna jämt o ständigt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

ræȝergalet ˣrå̆nn-galen

da jaurert æ ræn̠ergalet

lö͂psk (om får)

Bruntalstorp

E.T.

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

rännig adj.

Då å rännia

om kallar som springer bort

Inga, Ellebäck

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge

Barbro Norling 1983

rânneskita

bst. sg rânneskitan

se âlvachârjan ?

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

rȃnnskita.

hǎnneskīdan

diarré

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

^{2}ræ̃n̠ʃi̠dan ×rännskitan s.

han̠ fik̠ ~ aʋ̣ dæ m^{2}oʒ̠a
k^{2}åf̠ed han̠ drak̠

diarré

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928

rännsnara,
s.

rännesnäjra̠, rännesnäjra̠n,

rännesnäjrǫ, rännesnäjrǫnǫ.

rännsnara.

löpknut.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

rånnsnårja

rånne snårja

löp snara

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

rännsten, s.

rȧnnestọjn, rännestọ̠jnen.

rannestọ̠jnạ̠, rännestẹ̠jnanạ̠.

rȧnnsten.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1935

²ræ̲nastø̜in en ~²a na rǎnnsten

ω̜i̇ ?

o̜i̇ !

rǎnnsten

№ 489.

N. Strö O. Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ränta

ræ̀nta, -ade, -at

ränta förränta sig, ge resultat

da ræ̀ntade inte fa̲o̲t

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rănta 1

rànta, ˋ-an; ˋ-o, ˋ-ono

rănta (på pengar)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rånta 2

ræ̀nta ˋ-an; ˋ-o ˋ-ono

rånta (inälvor, av djur)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ränta

ræ̀nta, -ada, -at

ränta, löna sig, gå undan

ex. da ræ̀nta hǫ̀lega brá ma flyjanet (på tal om en flygare som just flyger över gården i mycket snabb takt)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

rãnta, s

ræ̀nta, -̀n

inälvor (vid slakt)

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

^{2}rœ̆nta ränta s.

-r

-əṛ

1) ränta på pengar

2) inǎlvor i en gris (slaktar!)

№ 474, John Svensson 1926.

Fatlöf (Ö-Göinge) J. S.

ra̲nta

ränta

- erna, - o, orna

rãnta

Osby, Ö.Göinge hd. Brunkelslag

Ebbe Tuneld 1903. № 461

r$\overset{2}{\breve{\text{æ}}}$nta ränta vb

-de
-t

ge avkastning, ränta.

K$\overset{2}{\text{u}}$en r$\overset{2}{\breve{\text{æ}}}$ntar bra

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

rånta 1

ràntta, ̀-an; ̀-o, ̀-ono

råntn (på pengar)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rãnta 2

rànta, ˋ-an ; ˋ-o, ˋ-ono

inälvor, av djur

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ränta
s.

răinta

inälvor av slaktat djur.

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

rănta

s.

răinta

inälvor av slaktat djur

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

rănta
s.

rœ̀nta , -an

Snålvor hos slaktat djur.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

ränta, s.

ȧnnt̄ạ,   rănnt̄ạn,

rănnt̄ọ,   rănnt̄ọnọ.

rȧnt̄a.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

ränta, s.

rä̆nnt̄a̱, rännt̄a̱n,

rä̆nnt̄o̱, rännt̄o̱no̱.

innanmätet i slaktdjur.

(af ett djur = en ränta)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

räntefri

rä̀ntefrio, rä̀ntefri̱, rä̀ntefrut̲

råntefri (om ekon. transaktioner lăn o. dyl.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

räntefri

rännt̄efri, rännt̄efritt̄, pl. rännt̄efria̩

ränt̄efri.

Vg 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

räntեförlust s.

rännte̜fa̠lust, rännte̜fa̠lusten,

rännte̜fa̠lusto̠, rännte̜fa̠lustono̠.

räntefȯrlust

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd.

N. J. Hagander 1935

räntesats, s.

rännteṣāts, rännteṣātsen,

rännteṣātsa̱, rännteṣātsana̱.

ränntesāts.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

× rāpa
v.

rœ̱̀ba, ræ̱̀pta, ræ̱pt

rapa.

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

ʻräpp s

rep -en -à -àna

kvaetal

Gumblefälle

á han e trą́ rèpagåmal

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣkräpp s.

rep -én, -à -àna

tráị rèpa gåmal 3 kvartal

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

s. ˣrä̃pp

kvarʈal

rep

dæ̠v ska fi̠ra rè̠pa te á̢ot

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

adj. ˣrāppgammal
kvartalsgammal
1/4 år

rèpagam̲al

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

räpp gammal

rèpagamal

3 mån, gammal (ett kvartal)

han æ rèpagàmal (om en nyfö

liten pojke)

gløtan æ rèpagàmal (hindkid)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

răta.

rǽto, ræt ræ̀ta

rak

da stó rǽt óp (om starrgräs

rakt upp

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ræit
pl. ^{2}~a

rǎt

răt

№ 489.

N. Strö̃ Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

rạit, pl. -ă adj = rãt.   rát

.№ 464. Askby

Slby August Sandberg 1917. Ö-Garne.

rãt, a.

ræṯ, u.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

4r

răta, v.

ræ̀t̲a

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

86

sãta v

sæ̀t̲a, ˋ-ada, ˋ-at

sãta ngt krokigt; t.ex. sãta en krokig spik

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ræ²i̯ta n răta s.

răta, rătsida

№ 489.

N. Strö Ö.Göinge hd H Areskoug 1928

2:
ræt̲a n

rãta s.

rãtida

№ 475. Ö. Göinge hd

Bjersås Hugo Areskoug 1927.

råta, s.

rȧt̅t̅a̱, rȧt̅t̅a̱n,

rȧt̅t̅o̱, rȧt̅t̅o̱no̱.

rȧt̅sidan.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

rätt

i uttr. "te rätta"

'till rätta'

"äss han inte skolle komma
ställa te rätta mällom dom"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881 Exc.

rǎtt, s.

ræt̲

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

88

ræt̲ adj.   rätt a.

rằtt

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J-S.

rœt   răt s.

¹-en

ha rœt ; før rœ²ta

răt-

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) F. S.

ræ̱t len

rätt

s.

máɖtet e̱ páɖ ~lek (råjat)

ˋrãtta´

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

rätt

Da har du rätt i!
sa Bolinder!

Hedins moster från Olastorp

Hedin, skollärare i Knislinge

Nr 20777 Knislinge Ö Göinge hd

Ecrbro Norling 1980

Rätt adv

ræt̲

ganska vanl.

ræt̲ brá̲

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ræt

rätt

da æ ~ ød nom.

rãtt

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås

Hugo Areskoug 1927

˩
rai̅t̅

rai̅t
ˌ ¯

'just'

2124:1

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1934 Exc.

rāit adv.

rait

ráit na jø̄́nəm ...

2124:1

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1934 Exc.

rätt

ra͞tt, ra͞ttla̱re, ra͞ttla̱st.

ra͞tt gjorde.

ra͞tt handla͞t.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rått, s.

rȧtt, rȧtten.

— —

rȧtt.

dȧnn so̱m hao̱ rȧtten pa̱ sėn sea̱
fåo̱ no̱kk rȧtt te sitt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J.Hagander 1935.

rätt

ræt ~ ræ

han tyka om sìna öʒa, o ùglan om sìna ræ sa lå̧ra da æ (ordstäv)
rǽt frám som fåd i kåsh (ordstäv)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rätt

i förb. fau rǽt̲ pau = få bukt med
fau̯ rǽt̲ pau̯, fek̲ rǽt̲ pau̯,
han fek̲ rǽt̲ pau̯ at (han fick bukt med alt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

rätt 2

ræt̲ ´-en, `-o `-ono

rätt, maträtt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rätt 3

ræt̲ ´-en

domstol, häradsrätt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rätt

x)

ræ ~ ræt

ræ som du vá

x) ræ endast i förb. rätt + ord börjande med s.

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

rätt

ræt̲ ´-en

häradsrätt, domstol

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rätt 2

ræt̲, -én, -ò, òno

maträtt

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rått

ræt

rakt (adv.)

ex. på användning: da pìsada rat i vǽðt va han hade hogat hál (= blodet sprutade rakt i vädret, då han huggit hål) med åderlåtnings järn

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

rätt

ræt̠ s. o. adj.

rätt

han̠ jò̠a̯ da ı ræ̀t̠an tı̠'

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

rätt adv.

raitt

"raitt opp i synen..."

s. 18

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

rått

han s̲ǿ̲b rǽt̲ brá̲

= han söp rått friskt

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

rått

rǽt̲ áp̲

= rakt uppåt

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

ræt̲

rätt
adv.

varkligen

da va rǽt̲ et̲ lít̲
nán̲ påu ha̲nam

Det var verkligen ett fult namn på honom

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

rått
adv.

ræt̲

ræt̲ som dæ vá̲, tɑ̲ dæ fát̲.

hɑ̲̀stan dæn va rǽt̲ sa sváu̯r.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

rätt
adv.

ræṯ

di· tà̱a da rǽṯ lú̱nt

(om arbetstakten fordom).

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

rätt
adv.

ræt̠

ung. = förvisso, verkligen

dæ æ rǽt̠ en stó̠r gáu̯r.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

rått
adv.

ræt̲ = ganska

han va rǽt̲ sa símpalt klæd̲

da æ rǽt̲ læ̀iz̰a sḭn

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

rått
adv.

.ræt̲

ung. = vi'sserligen, så där

rǽt̲ nøn̲a stýk̲an

ja vé̲ rǽt̲ ìnte

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

rátt
adv.

ræt̠

rǽt̠ sæ mè̠at

rǽt̠ fǿ̠o̯t

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

rátt
adv.

ræt̲

i bet. än, verkligen, minsann
(ej i södra Sk., men i Blek. och sö. Sm.)
-- om do rǽt̲ du̲ra té̲ a gò̲da nø̲̰d ---

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

rått II
adv.

do vɑ̲ra rǽt̲ rì̲ga (tå̂mligen
rika).

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

r²¹ǣt̲a (se æ̲ta nḁ̄ṭ) rãtta vb

-da

-t

rătta

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) F.S.

rätta

ræ̀ṯa, ˋ-ade, ˋ-at

rằtta (t. ex. krokig spik)
även ræ̀ṯa ræ̀ṯa ræṯ (om väg)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

råtta

ràtta, ̀-ada, ̀-at

råtta (ett krokigt föremål t.ex. en krokig spik)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rätta
v.

ræ̀t̲a, -̀ade

räta; upprätta

han ræ̀t̲ade se ènte
(om en som kommit på obestånd)

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rätta, v.

ràtta̱, ràtta̱de, răttat.

ràtta.

tillràttalăgga.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

räffare

ræ̀f̠arʀe, ̀-en; ̀-a ̀-ana

rättare

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rättegång

ræ̀t̠agáŋ̠-en, ˋ-a ˋ-ana

rättegång

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rȁttegång

ræ̀t̲egaŋ, ˋ-ən, ˋ-a, ˋ-ana

rȁttegång

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

răttegång

ræ̀t̠egǽŋ̠

Nr 7717 Gryt Ö.Göinge hd

I. Ingers 1961

rättegång:s

rättegaong, rättegaongen,
rättegaonga, rättegaongana.
rättegång.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

rœ²t̲alȧ̲ rättelag s.

-ɛt

rättelag.

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S

rätteligen

rȧttelegen.

rȧtteligen.

№1855.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

rättelse, s.

rättelse, rättelsen,

rättelso̠, rättelso̠no̠.

rättelse.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rättfram

rättfram.

utan omsvep.

rakt på sak.

En person säges vara "rättfram" om han ej är något kjushufvud.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˆrättframsväv s.

rǽtframsvæv

väv,som väves med 4 skaft men med två tra
por trǫ̀o

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

´rättframsväv s

rǽtframsvǽv

vävd med 4 skaft men med 2 trampor

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

s *rättframsvä̋v

ræ̀t̲framsvà̰v

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

rättfärdig

rȧt̄t̄făṛdeg.

rȧt̄t̄fȧrdig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 19[illegible]

*rättgöra

ræ̀t̠jɵ̠́ra, ræ̀t̠jǻ̠o, ræ̀t̠jǻ̠ot

göra rätt för sig gentemot någon
betala någon något
ja ska ræ̀t̠jɵ̠́ra hånom
ja ha ræ̀t̠jǻ̠ot‿an
ja va ɵ ræ̀t̠jǻ̠o nom

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

s. rättighet
i bet. tillåtelse

ræ̀ṯhoi̯d

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

rättighet

ræ̀t̲ihai̯d -en

rättighet (om kringvandrande försäljare som förr sålde arsenik, de hade enl. uppgift ej rättighet att sälja dyl. ting)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rättighet

rätteghеδ, rätteghеδen,

rätteghеδọ, rätteghеδọnọ.

rättighet.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rättighet, s.

ræ̀t̲₂he̲̍d

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

*rättklyvd a.

ràtklǫvdo, ràtklǫvt,

rakt i fibrerna pl. ràtklǫvda
ej vresigt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rättklyvd

ràṭkløvdd, ràṭklø̇vt

rakt i fibrerna, ej vresig
(om trä)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rättklyvd

rȧttklövdạ

rȧttklyfd.

bildlikt: utan svek.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

răttklyvt

ræ̀t̠klø̣vt

răttklyvt = lättklyvt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943-44

*rãttbag

ræ̀f̲lá̲

pa sin plats, i gãngərna

da ha kom̲et à̲gǽ̲la, mæn̰

nu æ da i ræ̀f̲lá̲ yé̲n

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

× rätt-lag

i rä̀tela

tillrätta

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

rättlemmad a

rä̀tlèmado el. rä̀tlèmada

rätt i gångann = rättklyvd

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

'rättning s

rätnŋ -en

Inriktning Bökeberga

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rătt-nu
adv.

ræ̏t̲nu

ræ̀t̲nṵ́

strax

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

ráttnu

´
Rättnu

= genast

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

ræ̀t̠ nú

rättnu
adv.

strax, snart

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

rättnu

rätt nu.

om en liten stund.

ja ka̠nn inte ko̠mmạ jenạst, männ rättnu ko̠mmọ ja:

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rättnu

ræ̀t̠nú adv.

om en stund, snart

han̠ kóm̠a ræ̀t̠nú ska vɪ
fau̯ sɵ́ɩ̯

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Rättna adv.

rænna

'strax, genast, just nu'

4108:14

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

^{2}rætn^{1}u̲ rättnu

strak

№ 488.

Harveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

r$\overset{2}{\text{æ}}\underline{\text{t}}$ n$\overset{1}{\text{u}}$ rǎtt nu

strax

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

× rättrådiger

Rättraodige,-are,-ast

rätträdig

Han va dao inte ølle sa rättraodige.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

× rätt-råken

Rättraogen,-are,-ast

injusterad att råka rätt (Gevär)

Blissingasmen sɑɑ ød bössena kanse inte vɑ sa rättraogen jenast,män hon ble rättraegnare,na hon ble nöttad na ti.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

råttsida

ræ̀f̲si̠ɩ, ræ̀f̲si̠an

råttsida

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

răttsom

răssåm d'e s. 60

= rätt vad det är

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1880

rätt som det var

ṙa so̱mda̱va.

rät̄t som det̄ var.

ṙa so̱mda̱vabejynnt̄e da̱ o räjna̱.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rätt som det är

rasọmdå.

rätt som det är.

rasọmdå kạn daböjṛạ o räjṇạ.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rättstavning, s.

rättsta̱vning, rättsta̱vningen.

rättsta̱vninga̱, rättsta̱vningana̱.

rättstafning.

1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1936

rãttvis

ræ̀t̲vi̲so, ræ̀t̲vi̲s, ræ̀t̲vi̲st

pl. ræ̀t̲vi̲sa

rãttvis

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rãttvis

ræ̀t̠vi̠so ræ̀t̠vi̠sa } ræ̀t̠vi̠st
ræ̀tvi̠s } ræ̀t̠vi̠sa

rãttvis

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

rättvis

rät̄t̄viso̱, rät̄t̄vis, rät̄t̄vist̄.

rät̄t̄vis.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

rättvisa

ræ̀t̠vi̠ʃa -̀an

rä̆ttvisa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rättvisa, s.

rát̄t̄visa̠, ra̋ttvisa̠n.

rát̄t̄viso̠, ra̋t̄t̄visəmo̠.

rát̄t̄visa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

rättvänd

rȧttvạjndọ.

rȧttvȧnd.

vȧnd åt rȧtt hȧll.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

rättänkande

rȧtt- tȧjnkạnes.

rȧtt-tȧnkande.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

rå̆v 1

ræ̲v ´-en, `-a, `-ana

rå̆v (djur)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

räv 2

ra̠v, ´-ən ; `-a `-ana

listig person, bakslug person

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

lāv s.

rœ̲v

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

räv

ræ̲v, ́-en ræ̲̀rk ̀-ana

räv (spelbricka i rävspelet

rǽ̲ven a dá̲belt sa stå̲o som få̲len

rǽ̲ven kana̲ hò̲pa

Nr 3728 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1948.

rãv

ræ̱v ´-en, · ˋ-a, ˋ-ana

rãv

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

räv

ræ̲v -ę́n, ̀-a, ̀-ana

rā̃v

rǽ̲vęn làit̲ar rám̲t

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

råv 2

ræ̲v, -én, ˋ-a, ˋ-ana

bakslug person,

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rãv ˏ s.

ræ̠v/ ˏ -an

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

49.65

sā̆vs

sœ̲v̩-ˊem ˏ ˋ-a.ˈana

[illegible]

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

råv

ræ̱v, m., pl. ²-a, räf.

Strömhult

den ¹ræ̣ven hạde ²måg̱a ²ög̱a

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

lăv
s.

lœ̱v, ´-en, ̀-a, ̀-ana

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge **hd**

I.Ingers 1961

ro̲ev   rãv s.
   -un
  2_ a
  2_ ana

rãv

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

ræ̲v en ²~a na   rāv s.

rãv

№ 488.

Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hãstveda

sã̆v

sæ̠v -ę́n, -̀a -̀ana

sã̆v

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

råv

rȧ̀v,   rȧ́ven,

răvạ̱,   ráva̱nạ̱.

rȧ́f.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

råvaktig

ræ̠̀vą́ktygo, ræ̠̀vą́ktyg

råvaktig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

răvaktig

ræ̱̀vą́tigo ræ̱̀vą́tig

răvaktig ræ̱̀vą́tiga pl.

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

răvaktig

ràvạjl̄egọ, ràvạjl̄eg, ràvạjl̄ed.

ràfak̄lig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 193[illegible]

*råvbössa

rǫ̀vabǿs̱a, -an ; -o, -ono

bössa som man använde, då man sköt räv, med en dylik kunde man skjuta långt, man fick ladda skarpt lägga in stor laddning – da fø̱̀lte hø̱̀lga brá̱ (stor laddning) da gàmla rǫ̱̀va-bø̄s̱ono

№ 3788 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

răvamål

rãvamaul

skuormål

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1948

^{2}råveka n ^{2}råveko nö ^{x}råveka s.

råvhona

№ 488.

Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

rävel

som i jävel

en rävel = en räl, tvärslö (som kägel) på dörr

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

×rävesa s

Rævesa, -ena; -o -ono

råvhona

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rävgrop s

ræ̱̀vagró̱b, ˈen

grop, grävd för rävfångst

jfr Rävagropsbacken

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˣrăvgrop

ræ̱̀vagrɔ̱́b-en

rāvgrav

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

r²ǟ̠vagrǭ̠b en ²~o nɷ rāvgrop

r̃ävgrop

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf Hugo Areskoug 1927.

rävgård s

Rævagåuo, -on

rävgård i ett sällskapsspel man hade hemmagjorda brickor (räv - får)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rävgård

ræ̀vagáŋþ on -ra -rana

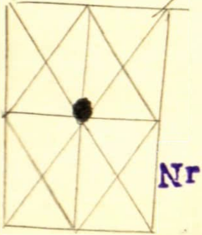
rävgård (i spel, rävspelet som använts mycket i äldre personers barndom)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rävgård 1

ræ̀vagau̯o -on, ræ̀vagáu̯ra ana rävgård (i spelet "draga räv" draa ráv) man fick rita en ræ̀vagáu̯o so tàlgáu̯o (talgård)



Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1948.

rävgård 2

rà̱vagáu̯þ -on rà̱vagau̯rþa ana

rävgård = rävfarm

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1948.

ˣrävahide

ræ̀vahyə ·et

rãvhide, rãvlya

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

×rāvtgshide

rà̱vahi̱ꝁe -ęt; pl = -ęn

râvlya

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rävhide s

ræ̀vahie, -̀et a)

~ ræ̀valie -̀et

stenigt svårtillgängligt område där rävar kan bo

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

råv-hide

²ræ̊vahɩ, n

'råvbo'

?A Malm ◎ 1900

Ŏrk

Nr 23358 Örkened} Ö Göinge i.d

²rǣvahe̠, n. råfbo. ×răv-hide 1.

Strömhult.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

r²æ̱̆vahi̱, n. råfbo ˣrävhide
2.

Carla Bengta, Flyboda

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

rǟvhide

ræ̱̀vahi̱|a (ræ̱̀vahi̱ɩ) -at (-t)

rǟvlya

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣ răvhie

răvahie

răvlya i

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd
Carl Persson 1945

²rævahøp lt   rävhopps s.

stălle på en gărdesgård, dā răven brukade gå över

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

x rå̂vika
s.

ræ̲̀vık̲a

rāvhona

Nr 7047 Osby, Ö.Göinge hd.
Sven Ahlberg 1958.

rãvika

ræ̲̀vika -n

rãvhona

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

x rävika s

ræ̀vika | -èna | -ò -òno

săvkona

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rävhona

*rävika s

rǽvəkka, -əna, -o, -ono

rävhona

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

råvika

råveka|n

råvhona|n

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

+ råvika

r$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$vika, -enna s. fem. = råvhona.

№ 467,

August Sandberg 1918.

L.-s. Ö. Göinge.

²ræ̠veka n   ²ræ̠veko nø   + răvika

răvhona

№ 475.   Ö. Göinge hd

Emitslöf   Hugo Areskoug 1927.

ˣrävika, s.

răvekạ, răvekạn,

râvekọ, răvekọnọ.

rȧf-kona.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rävjakt s

rœ̱̀vajœ́ṭ, -̀en, -̀o, -́ono

– klappjakt på räv

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*räv~~s~~kål s

ràvakåul, -en

skogskål (svårt ogräs)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

råvkött

ræ̲̀va ʒǿ̲d - ət

råvkött (dylikt åt man på sina håll (under krigsåren 1940-44)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

s. rävlya
rävbo

ræ̱̀valǿ̱i

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

rãvmål, s.

rãvamaul

= skrovmål

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

rävmätte

Da va ett redett räva-mätte!

E. Norling

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

rävpass

rǽ̲vapás̲ -et, pl =

pass, där man står o passar en räv för att skjuta honom. ett ställe där räven brukar gå fram.

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

ˣrāvpiss 1

ræ̱̀vapís̱ -èt

rãvurin

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rävpiss 2

ræ̱̀vapis̱ -et

en art geranium, som luktar som "ræ̱̀vapis̱"

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rävrumpa

ræ̲̀varampfa ̀-an ; ̀-o ̀-ono

rävsvans

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣrävsrumpa

ræ̀varómpa `an, `-ö`-oro

rävsvans (en växt; grön mossaktig
(denna växt är längre (ej mjölke): <u>björnmossa</u>
än fräken ~~men~~ grenarna äro finare o längre
växer i kärrtrakter det visade sig senare vara
en art björnmossa

(mattlummer ? bc)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rävarumpa

M. rœ̲̀varώmpo

eg. rävsvansen; äv. växtnamn.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

×rävrumpa

²rævarompa, f. pl. -a en slags blomma (röd spiræa)

Flyboda
Carl Bengtsn

ORKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

x rāv-rumpa

Rävaråmpe,O

åkerfräken

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

²ræ̆varòmpa n   rã̆vrumpa s.

rã̆vrumpa

№ 488.

O Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hã̆stveda

rävrumpa

rävarumpa

= Epilobium angustifolium

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd
Brita Nilsson 1946. Exc.

răvrumpa

ræ̀varompa -an, ˋ-o, ˋ-ono

rå̃vsvans

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

ʳräv‿rumpa s

ræ̀varàmpe, -èna, -ò, -ono

1 = mjölke

2/ har även hört betydelsen åker- eller kärrfräken

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*rävurumpa

ræ̀varámpa, -ena, -o, -ono

kärrfräken

i nordväst

Equisetum palustre (m. fl.?)/Sv

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

x rävrumpa s 2

ràvaràmpe, ènna -o- ono

mjölke

V. delen av Osby sn
Simontorp bl.a

Epilobium angustifolium

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rāvrumpa

rȃvaråmpa

mjȃ́lkȫrt

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

×räv-rumpa

ræ̲̀varompa ˋ-an; ˋ-o ˋ-ono

en växt

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

råv-rumpa

răvarompa, pl. -or

bot. = åkerfräken

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

rävrumpa

rä̀varómpk -an, ̀-o ̀-oro

rävsvans

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ˣrävsampa

rä̀vasompa, àn, ̀-o ̀-ono

en växt

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

r$\underline{\overset{2}{\text{æ}}}$varompa n r$\underline{\overset{2}{\text{æ}}}$varompo nö$^{\times}$ r$\overset{2}{\text{å}}$vrumpa

stor blåklocka

№ 475. **Ö. Göinge hd**

Emisl$\overset{2}{\text{ö}}$f Hugo Areskoug 1927.

rävrumpa, s.

rávarumpa, rávarumpan,

ravarumpo, rávarumpono.

ráfsvans.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× råv-rumpa

Råvarompa
ollonmärke (denna form ej genuin)
Chamaenerion angustifolium
Mjölkört

Nr 4952 Broby, Ö.Göinge hd
B.Fjelkenstam 1951.

× ^{2}råvsa

^{2}råvsa, -una, pl. ^{2}-ar; -na s fem = ^{2}råvsa

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917.

Ackv
^{2}Ö. Göinge

răvsa

^{2}rǽvsa v. = rāvsa.

1p. pr. rǽvser.

han e ilder o ræ̇vser.

Krist. Gr
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

låvsa
v.

lœ̱̀vsa

lœ̱vsa ihó̱b

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

rãvsax

rà̲vasá̜ṣ ̀-en ; -à -ana

rä̋vsax

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

$\overset{2}{\text{r}}$ævasaısłun $\overset{2}{\sim}$a na răvsak s.

rãvsak

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

rä̋vsax

ræ̀vasáks, -en; -̀a, -̀ana

rä̋vsax

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rãvsak

ræ̲̀vaṣáṛs -en

rãvsak

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

rävsax

ræ̲̀vasájs

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

rävsax

ræ̱̀vasá̱js, -en

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*rävsax s

ræ̀vasàjs, -èn

rä̃vsax

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²rå̠vasa̯ks en ²~a na   rãvsax

rãvsax

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf   Hugo Areskoug 1927.

rǟvsax, s.

rȧva̠saj‿s, rȧva̠sa̠jsen,

rāva̠sa̠jsǫ, rȧva̠sa̠jsenǫ.

räfsax.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rävskinn, s.

răva̠sjinn, răva̠sjinned.

răva̠sjinn, răva̠sjinnen.

räf-skinn.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

ˣrăvfaskytteri

ræ̀vaskyttərí

răvjakt

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

räv‿slod s

ræ̀vaslå̃

av räv upptrampad stig (där räven bruka
gå

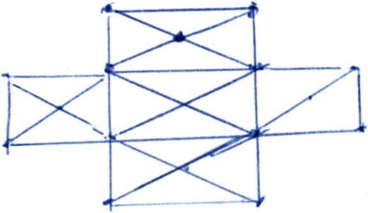
Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

r räv a spel   s

ræ̀vaspél, ̀-et

sällskapsspel



Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rävspår, s.

ṙava̠spo̠o̠, răva̠spŏ̠o̠ð,

răva̠spó̠o̠, răva̠spŏ̠o̠n.

ṙafspår.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rāvstreck

rœ̲̀vastré̲g pl. -a

intrég

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

ˇräv‿tana s

ræ̀vatåne

bräda på vilken man spikat fast rävskinn för torkning

jfr ˇtana, ˇiganetana

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rãvtass

r̀a̲vatàs̲ -en; -a; -ana

rãvtass

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

ræ̃vatoŋ en răvtång s.

rãvsax

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

rävunge

rǣ̀vóŋ|ke ˋ-en; ˋ-a ˋ-ana
răvunge

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

rävunge

2 a a
ræ̇vǫŋgə̱, m., pl. -ǫŋga̱, räfunge.

Strömbom.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rävunge

ræ̱̀vȯŋ̱ga, -ęn, -a, -ana

rä̃vunge

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rå̀vunge
s.

ræ̀vɑ́ʒa pl. -a

jà ʃǿd twáu ræ̀vɑ́ʒa i vàuras

(ʃød. ynga fö̀ skæd).

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rävunge, s.

räv-o̱unge, rävo̱ungen,

rävo̱ungạ, räv-o̱ungạnạ.

räf-unge.

M 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

röckla, s

"Ja seda sa ena i min gamla rögla
Ja kan glo ätte mina glötta sa da bler
håla i joren" sa Slätte-Ingriden
När man påminde henne om att mannen
var död sa hon "tess döda"

Fru Dahl. Hennes man var lärare i Västraby
och de bodde intill Slättens

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

sȫd a

sǿ̱o søt̲ sø̱̀a

sø̱̀a bǽ̱ɒ

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

röd a

rø̱̀o (m), rø̱̀a (f), røṯ (n),
rø̱̀a pl.

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

röd aj.

röa

'röda'

"dän grannaste röa faj"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

röd 1.

rǿ̦a f. rø̦ n. rø̦t̮ rö̆d.

Carlabonga, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459. 1897

rø̠a, f. rø̠, n. røt̠ adj. röd. röd 2.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Strönhult, Örk.
(Jöns Hansson)

№ 459. 1897

rǿ̨a, ~~rø̨a~~ rø̨, rø̨t adj. rö̂d. 3.

ana r$\overset{2}{\text{ø̨}}$a kω.

Strŏnhult.

ÖRKENED

O. GÖINGE

№ 459. 1897

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

röd, a.

rø̲

røt̲, n.

rø̲u

rø̲̀ast

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

47, 57

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rę̱ adj. = rõd   rŏd

i dá̱ rę̱́, i mǿ̱ren dę̱́.

Kvist. Hj Gr
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

rø̰¹(-ər)

røt

röd

rõd

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

rø̱, rut̲ $_1$ röd a.

gl. $\overset{2}{\text{rø̱a}}$ rœt̲ J-s

dæn̲ $\overset{2}{\text{rø̱e}}$ $\overset{1}{\text{haisten}}$ æ $\overset{2}{\text{mee̱t}}$
$\overset{2}{\text{sta̱rkare}}$

röd

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

rø̱ röd a.

rut̲ · u · ?

2
~a

rõd

№ 489.

N. Strö Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

röd

rȯo̠,	rȯ,	rȯtt.
rȯ,	rȯ̠are,	rŏ̠art.
rȯδ.	rȯdare.	rȯdart.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

röd

rǿ̲o, rø̲̀a (rø̲), rot̲   pl. rø̲̀a
rőd   rø̲̀ase   rø̲̀ast

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

rőd.

rǿ̲ȯ ~ rǿ̲or, rø̲̀a, røt̲ pl. rø̨̲̀a

rőd

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

röd

rǿ̲o, rø̲, røt̲, pl. rø̲̀a

röd

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Gölnge hd

G. Sjöstedt 1944

rȫd

rǿ̲a	sg. m. o. f. som pred.fylln. adj:
rø̀a	sg. f.
røt̲	sg. n.
rø̀a	pl.
rø̀ẹ	best. sg. m. o. f., pl.
rø̀a	best. n.

rȫd

han̲ va saû̯ rǿ̲a i sý̲nen

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

röd

rö

..snaat ljuste solna sa
stoar o rö...

s. 18

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

röd

rø̱

rø̱̋ i nώ̱san a rœ̱́li

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

ród
a.

rø̲, pl. rø̲̀a

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

ród
a.

rø̠

obest. pl. rø̠̀a
best. " rø̠̀e

vì̠da a rø̠̀a astraká̠no

i dæn rø̠̀e gáu̯on dæjá̠ e fǿd̠o ...

komp. rø̠̀are

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

röd II
a.

do rø̠̀a væ̀kstono.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

rödaktig

rø̱̀ái̯tɪgo, rø̱̀ái̯tɪg, rø̱̀ái̯tət,
rø̱̀ái̯tɪga

rödaktig

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

längd?

rödaktig

rø̀ja̠ị́tɪ(ʒ̄)a adj:
rø̂ja̠ị́tet

rōdaktig

hon̠ ha̠de rè̠ẹt rø̀ja̠ị́tɪʒa
ỳ̠ven

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

rödaktig

Röɑitet,0 n.

rödaktigt

Da vɑ röaitiga ränne pa tyget. Mönstret vɑ röɑitet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rōdaktigt

ró̜a̠jl̄eδ.

ȯδak̄légl̄.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣrödbening

rø̱̀bai̜nŋ-en, ˋ-a ˋ-ana
ett ogrãs med röd stjälk

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

*rödbenling

a

rø̲̀bá̜inlɪŋ -en, rø̲̀bá̜inlɪŋa-tann

pilört

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

x rödbenling

S.

ròbáŋmleŋ ˋ-en ˋ-a ˋ-ana

riktteol pilört

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*rödbenling

rø̀bą́mleŋ, -en, -a, ana

pilört

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rödbenling

rõbojnling

= pilört

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd
Brita Nilsson 1946. Exc.

rödbeta s

ruubé̲dla, -éna, -ó, -óno

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rödbeta

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

röbéta
rŏdbeta

Pang pa röbetan!
mitt i prick

rödbeta

rù̱bé̱dke, -ena, -a, -ana s. f.
rödbeta

vi han̲ faut̲ mà̯u̯ŋa rù̱bá̱da
i á̱u̯

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

rödbeta, s.

röbeδa̠, röbeδa̠n,

röbeδo̠, röbeδo̠mo̠

röδbeta.

3 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

rödbetsblad, s.

röbedebla, röbedeblad,

röbedebla, röbedeblan.

rödbetblad.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rödblading

rø̀bláado, rø̀bláad, rø̀bláada el

rödblading (om blodbok t. ex. andra växter pion o.s.v.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

× rödblommiget

rȯblo̱m meδ.

rȯδblom mėgt̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

rõdblomming

rø̱̀blóm̱igo, rø̱̀blom̱-ig

rõdblomming

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943-44

rödbok, s.

rȫbōg, rȫbōgen,

röbȫgo̱, rȫbēgono̱.

röd-bok.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

αrödbroket a

rø̀lbrǫ́gedɔ, rø̀lbrǫ́geda

rödbrokig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*rödbroket

rø̀brǻgado, rø̀brǻgad

pl. *rø̀brǻgada

rödbrokig

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

× rõdbråket

röbrogedo̲, röbroged, pl. röbrogeda̲.

rödbrokig.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

adj. rödbrokig

rø̀brǫ́gedo (m.) rø̀brǫ́geda (f.) attrib ställning

rø̀brǫ́geda (pl)

rø̀brǫ́ged (f. sg. pred. ställn.)

zýøn æ rø̀brǫ́gedo

dæn dǽrna rø̀brǫ́geda kǫ́n

kǫ́na æ rø̀brǫ́ged

(rel. sätt. form)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

rödbrun

rǿ̠bru̠no, rǿ̠bru̠na, rǿ̠bru̠nt

rö̉dbrun

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

×rödbruset

rø̱̀bru̱sto { rø̱̀brú̱sta rø̱̀brú̱st
rödbrusig { rø̱̀brú̱st
pl. rø̱̀brusta

da va na rø̱̀brú̱sta grèḇe
da grèḇan hon va rø̱̀brú̱st.

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

rödbrusig

ṙöbrusedọ, ṙöbrused, ṙöbrused.

ṙödbrusig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

× rödbrust

Röbruste,-are,-ast

rödbrust

Grebbena va röbrust e grann.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

× rödbrösting

Röbrösting,-en,-a,-ana

rödhake

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*röddynga s.

rǿ̜djyŋgta, ·éna

dynga med rödaktig färg (i sankmark)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rö̃de *

rø̀a ~ rø̀ə

blod (förfallet vid slakt)

fa̩ rø̀ən ta emot blodet från det slaktade djuret

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*rōde

rø̱̀ø, -ø̀n (~ rø̱̀e rø̱̀en)

blod (eg. blandat med gryn o mjöl).

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

röde

rø̱̀ø̯, – n s. m.

röde: blod, som man får vid slakt

da va ot̲ vår̲e swi̱n te
ahá̱ mè̱e̯n rø̱̀ø̯

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

× rôde
s.

Röen,O

blodmaten efter slakt

Röen ble fa tönne,du fao rara i måie mjöl!

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

× rōde
s.

Röen,O

Blodet och mjölet som vid slakt rörs ihop.

Då kallte blomaden röen,fann da støppades i pölsesjinnet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ˣrõde

rø̱̀|ø ; ø̀n

blod (egentl, blod blandat med gryn o mjöl) som man rör i vid slakt

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

*rõde s.

rø̱̀a, -èn

blod

fà̱ rø̱en = ta blodet vid slakt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

× sȫde 5

sø̀fa ˋ-an, även sø̀øn Kul het.
blod
fạa sø̀an = ta blodet vid slakt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd röde, s.

Barbro Norling 1978

r$\overset{u}{\text{ö}}$en

blodet

Ta r$\overset{u}{\text{ö}}$en = Ta blodet vid slakt *sõde

sø̠̀de, -èn

1943

blod

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

*röde

rø̱̀ɐ, rø̱̀ɐn
blod (som toges vid slakt)

fa rø̱̀ɐn

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ˣröde

rø̲̀|ø, ˋ-øn

blod blandet med mjöl, detta blod rör man i vid slakt

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

× röder

Röa,-re,-st

röd

×)

Hemlen ble röare aitte sinn sol gaott nå. Sinn spoe ja ~~ö~~d dän röö hanen hade galet framme i byn.

×) genuin konstr. ?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*rödflammet a

rö̀flåm̲adọ, rö̀flåm̲a
öa

rödflammig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rödflammig

rȫfla̠m meðo̠, róflа̠m með, pl. rofla̠m meda̠.

röðfla̠m mig.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rödflammig

rø̱̀ʒfláu̯m̱ᴇgo, rø̱̀fláu̯m̱ᴇg

rödflammig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

x rödflott s.

~~rödflott s~~

rȯ̱oflȯṯ -en, -a, -ana

fästing

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

⁺rödflott

rọ̀ọflọt̲ -en -a -ana

fästing (som angriper folk)

(rýg̲en

rọ̀ọflọ́t̲a æ flå̱da ω tø̀n̲a ω rø̱̀a pa

kώflọt̲a æ stὼ̱ra ω trènta o blåụa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

*rödfläckig

rø̀flǽ̜kkedo, rø̀flǽ̜kked

rödfläckig (om tyg, tygbit m. m.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

r̃ rödfnarret a

rȍ̱fnáṟado, rȍ̱fnáṟada

rȏdfnasig

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*rödfnarreta

rø̲̀fnár̲edo, rø̲̀fnár̲eda

rödfnasig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rödfrasig

rø̱̀frá̱sɹjo, rø̱̀frá̱sɹg

rö̃dfrasig, rö̃dbrusig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rödfärg

rø̱̀fǽ̱rj -en

rödfärg

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

²rø̨fæ̠aj m. rŏdfărj -

rŏdfărg

Flyboda

Carla Bengts.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

rödfärg

rø̲̀fæ̲̇ɒj -en

rödfärg

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rödfärg s.

rø̲̍fæ̲̇ṛj, -èn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

rödfärg

rø̱̀fǽ̱ṛj, ̀-en

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rödfärg, s.

rȯfa̠rj, rȯfạrjen,

rȯdfärg.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rödfärga

rò̲fǽ̲rja, ˋ-ada, ˋ-at

rödfärga (t.ex. håret, huset)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rödfärga, v.

Röfäaja,-de,-t

rödfärga

Bonnen hɑ lätt röfäaja udhusen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rödfärga, v.

röfarja, röfarjade, röfarjat.

rödfärga.
rödmåla.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

rödfångad
a.

rø̱̀fáŋad ,

Nr 7123 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

ˣrödgloda

rø̀glǿđa, ˋ-ada, ˋ-at

rödglödga

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rödglödgad

röglöa̱do̱, röglöa̱d, röglöa̱t̄,

pl. röglöa̱da̱.

rödglödgad.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

*rödgröt

rǿ̱grø̱̀d -en

saftkrãm

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

*rödgröt s.

rǿ̱grø̱̍d, -en

saftkrä̃m

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣrödgröt s

rǿ̱grɑ̱d, -én

saftkrä̃m

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

da

rödgröt

rö̂grød

saftkräm

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

rödgröt

rǿ̱grȣ̱d, -en s. m.
saftkräm

vi skau̱ ha̱ rǿ̱grȣ̱d te̱ míḏa.

Nr 4521 Örkered, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

rõdgrõt s.

Se vitgrõt s.

studera v.

stodera
= studera.

rödgul

rǿ̱gu̱ilo { rǿ̱gu̱ila, rǿ̱gu̱ilt
rö̆dgul { rǿ̱gu̱il, pl. rǿ̱gu̱ila
dæ en sla gù̱ila stà̭ma, rǿ̱gu̱ila

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

*rödhårad

rø̀hàu̧rado, rø̀hàu̧rada

rödhårig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rödhårig

rø̱̀háu̯rrgo, rø̱̀háu̯rrg, rø̱̀háu̯rrga
rödhårig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

rödhårig

rò̠há̠u̯rega adj.

rödhårig

rò̠há̠u̯rega bru̠ga blí̠ sau̯
àa̠rga ²

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1929

↓

-r?

× rödhårigen

Röhaerige,O

rödhårig

Da ä manga i då släitna,såm ä röhaeriga.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ˣrödhättad

rọ̀hǽt̠ado { rọ̀hǽt̠ada
rọ̀hǽt̠ad

med röd hätta
" röd luva

pl. rọ̀hǽt̠ada
rọ̀hǽt̠ada

da rọ̀hǽt̠ade (tomtar o vättar)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

rödja
v.

Röa, rödde, rött

rödja

Bönnana ble aolɑida o röa åpp härasväjana, hao o åin i då søina då höade|tte i.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rø̲a rød̲e

rŏ̈dja

rŏ̈jà

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903.

E.B. № 461.

$\overset{2}{\text{rø̣a}}$ $\overset{2}{\text{ruḏe}}$ ruṯ rödja vb

u ? u ?

rödja

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

rŭdje

(ett) Ryje ; även Hågge (ett)
(pl) Ryje
ung. utmark ; = röjning
"Twåttens Ryje" i Feleberga

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

rödjning

Rönning. Tjyllna rönning
= Bränna svedjeland.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd
Carl Persson 1945

rödklöver s

rò̲klø̲̇vo, -òn

rödklöver (Trifolium pratense)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rödklöver,
s.

rȯklȯvə̣, rȯklȯvə̣n,

— —

rödklöfver.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rödklöverfrö, s.

röklövəfrö, röklövəfröd,

röklövəfrö, röklövəfrön.

rödklöfverfrö.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N.J. Hagander 1936.

rödkrita, s.

rȯkriedd rȯkriedded

— —

rödkrita.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*rödkäftad

rø̀ʒǽu̯tado, rø̀ʒǽu̯tad

rödkindad

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

rödlakan,
s.

rölagen.

ródlakan.

(gammal konstväfnad)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˆrõdluvad 1

r̀ǫ̱lu̱ado, r̀ǫ̱lu̱ada

rõdluvig ˊr̀ǫ̱lu̱ad

pl. r̀ǫ̱lu̱ada

försedd med röd luva (mössa

da r̀ǫ̱lu̱ada hè̱rana (tomtar o vittar

(även r̀ǫ̱lu̱ado)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

rödluvad 2
forts

rǫ̀lu̲ado   pl. rǫ̀lu̲ada

na gáọk̲o stæ̲̃lde frám̲ da rǫ̀lu̲ada
fék̲ } en hæ̲la u̲id æ̲̀vto pa gá̲lat, som
freza }
da skæ̲la há̲ o hiŋka se mé̲ o
plàọk̲ ‿ óp (detta för att man skulle få tid
att "läsa bort" dem så att de ej kunde göra skada

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

×rö̃dluvig

rø̱̇lu̱ado -a

försedd med röd luva

ȧ̦slaȧ̦rn̲en ble bȧrn aụ
en liden rø̱̇lu̱ado paụg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rǿ̜lø̜g m.

rödlök.

Flyboda
Carla Bengtsson

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

rödlök s

rǿ̲lø̲g, -én

rödlök (Allium cepa)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rödlök

rö-lög
rödlök

Nä, nu blämma rö-lögen!

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

rödlök

Nu blomma rölögen

Nu är det klippt
Har man hört på maken!

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

rödlök, s.

rɵlėg, rŏlōgen,

rolėga̠, rŏlōga̠na̠.

roδlȯk.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rödmylla

rø̱̀my̍lla -an

järnhaltig, rödaktig mylla

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

s. Rödmyra

rø̀myre - o - oro

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

rõdmåla

r̀ǫ̱máu̯la, ̀-ada, ̀-at

rõdmåla

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rȫdmåla

rø̀mau̯lə, ̀-adə, ̀-at

rȫdmåla

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rödmåla
v.

rømáu̯la, pret. -ade

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

rödmåla, v.

rō målạ, rȯmålạde, rȯ målạt.

rödmåla.

rödfärja hus.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Haganders 1936.

rödmålad
a.

n. rø̲̀máu̯lat

dœ a rø̲̀máu̯lat hú̲s

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I.Ingers 1962

rödmålad

røma̱ọ́lad adj. - rödmålad.

Knisl.-
Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

r rödmåns s.

rø̀maụns, -en; -a, -ana

åkervädd (Knautia arvensis)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rödmåns

rø̀máu̯ns-ęn, -à-ana

åkervå̃dd

Jfr blàu̯mau̯ns = skogsvått

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

*rödna v.

rø̀n̲a, ˋ-ada, ˋ-at

rodna, bli röd (även om himlavalvet)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

×rödna

rø̀n̲a, ̀-ada, ̀-at

bli rôd

da rø̀n̲ade au̯ da

han rø̀n̲ada (= bler röd = rodnade)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

×rödna

rɵ̀n̲a

'bliva röd' , rodna.

han̲ bɵ̲̀ạja rɵ̀n̲a = han (sådan) börjar bliva röd.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

rödning s

rø̀n̲eŋ, ˈ-en

Röjning nedhuggen skog, kal plats

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rödning s

*rödning s

rø̀ṉŋ - èn

rȫjning, svedjeland

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rödning, s.

rö̀nning, -?; -a

= svedjeland

jfr. = nybråte

Nr 4557 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ingvar Krusevall 1948 Exc.

rödning

best. f. rø̀n̲ɛgna

röjning

Nr 10636 Loshult, Ö. Gölinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

ʸrödnäbbad a

rø̀næbað, rø̀næbada
með rö̆d nä̆bb (om fågel)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rödnäbbad

rǫ̀nǽb̲ado

ha du sát̲ den rǫ̀nǽb̲ade fu̲len (säges till en som kommer in och är blåfrusen —) man kan också tala om att en person är rǫ̀nǽb̲ado då han har brännvinsnäsa

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

× rödnäsader

Rönaisade,O

rödnäst

Fruna va rönaisad. - Kaan va rönaisade.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rödnäst

rø̱̀náịsto , rø̱̀naịsta } rø̱̀náịst

ródnäst rø̱̀náịst } rø̱̀náịsta (pl

med röd näsa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

rödnävad

rø̲̀nǽ̲vado, rø̲̀nǽ̲vad, rø̲̀nǽ̲vada p

med röda nävar

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

ˣrödpricket a

rø̜prik̠ado (3>8), rø̜prik̠ada

rödprickig (t. ex. fågelägg)
Svin kan bli rödprickiga om de
har ˣrödsjuka

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ʳrödpricket a

rø̀pri̍kado(esʒ)

rø̀pri̍kada

rödpricking

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*rödpricket

rø̱̀préḵado rø̱̀prėḵad

rödprickig rø̱̀prėḵat, rø̱̀préḵada

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

*rödpricket

rø̱̀prék̲ado, rø̱̀prék̲ad

rödprickig rø̱̀prék̲ada (pl)

(om fågelägg)
tyg

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣrõdepǒlsa

rø̀øpǿlsk-àn, -ò-òno
b̂lodkorv

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

rödrandig

rø̱̀ráuṉedo rø̱̀ráu̯ned (f)

rø̱̀ráu̯ṉet (n)

rø̱̀ráu̯ṉeda (pl)

ŕödrandig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

×rödrandig a

rø̀ráu̯nado

med rȫda rânder å vit botten

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rödrandig

rȯrånnedə̣, rōrånned, pl. rȯrån nedə̣.

rȯdrandig.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rödrutig

rò̲rú̲dzgo {rò̲rú̲dzga rò̲rú̲dat
{rò̲rú̲dzg
pl. rò̲rú̲dzga

rõdrutig (näs duk)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

rödrutig

rø̲̀rú̲dzgo, rø̲̀ru̲dzg, rø̲̀ru̲det

rödrutig (om tygbit, tyg) rø̲̀ru̲dzga pl

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

ˣrödsel

rǿs̲el ´-et, rǿs̲lo ´ono

svedja omedelbart före brand

(efter branden kallas samma område

swà̜ạan) rǿs̲el = ˣrøn̲ŋ

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×rödsjuka s

rö̀sjuiga, -ena

svinsjukdom även ali röd-pricksjuga (botas med olsten)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

× rödsjuka s

rø̱̀ʃu̱kè, -ena

svinsjukdom svinen blir rödprickig,
de botas med krossad olsten

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

r²ø̄ʒuiga n

rödsjuka s.

rödsjuka (sjukdom hos svin)

№ 488.
Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

n Hästveda

rø²ʃui¹o̯a   rödsjuka s.

-n

rødjuka

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

rödsjuka, s.

rösjuga, rösjugan.

rödsjuka.

(svensjukdom.)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

r$\overset{2}{\text{ø}}$̠ʒé̠ n

sȏdsked s.

rŏsked

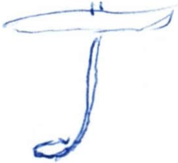
№ 488.

Hăstveda Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

+ rödsked s.

rò̱ʃė̱

verktyg använt vid träskotillverkn.
sa ut som stor sked med långt skaft



Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rödsked

rø̰̆ʃ̰é̠

trăskomakarverktyg

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

*rödsked s

rø̀Gə̀

verktyg använt vid fräsko tim verkning

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd rödsked

Barbro Norling 1980

r$\overset{u}{\dot{o}}$-sche

ett verktyg att "ramma"
upp ett borrat hål med.
Det användes efter det man
använt navaren om så
behövdes. E. Norling

rödsked s.

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge

Barbro **Norling 1983**

rö-sche

= sked

redskap som man bonade
träskor med

Erik Norling

rø̠²ʃe̠ n

× rödsked

rödsked, redskap att urholka träskor med

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöv Hugo Areskoug 1927.

rödskinnad

rø̱̀skiṉado, rø̱̀skiṉad

rø̱̀skiṉada (pl

rödskinnad

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

s. rödskägg
(kortspel)

rø̲̀Gæ·g̲

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

× rödskäggad a

rø̀ḍšæ̀ggadə rø̀ḍšæ̀ggada

rŏdskäggig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣrõdskãggat

rò̲-Gàịgado

rōdskăggig

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Gönge hd

G. Sjöstedt 1944

rödskäggig

rø̱̀skǟ̧g̱edo (ü) rø̱̀skǟ̧g̱eda (pl) ā

rø̱̀skǣg̱edo (ā) rø̱̀skæg̱eda (pl) å

rø̱̀ǥæ̧g̱edo (y) rø̱̀ǥǟ̧g̱eda (pl) y

rø̱̀ǥǟg̱edo (y) rø̱̀ǥǟg̱eda (pl) y

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rödskäggig

rø̱̀Gǽ̨gado

röd skäggig
en rø̱̀Gæ̨gado gàb̲a

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rodskäggig

rösjäggedö.

rödskäggig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rödskör adj.

rö-skört

: när det är "tjyr" i stockarna

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge
Barbro Norling 1983

Erik Norling

rödsot

rǫ̀sạ́d s.

rōdsot

sạ́na hạ́ə rǫ̀sạ́d

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

rödsot, s.

rö̆sot, rösoten.

— —

röδsot

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

* rödspräcklet

adj.

rø̀sprágledo rø̀sprágleda

rödspräcklig

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*rödspräckling

rö̀sprǻgliŋ, -èn, -á, -ána

luggomuskona

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

x rödspräckling s

S.

rø̀sprá̱gleŋ, -en, -a, -ana

huggormshona

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

s. rödspräckling
huggorm (hona)

rø̱̀ sprȧ̱gleŋ

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

×rö̃dspräckling

rø̀spráglıŋ -èn; -à; -àna

huggorm~~shonne~~ hona

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

×rödspräckling

rø̱̀sprága̲gleŋ, -en, ̀-a, ̀-ana

huggormshora

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rödstjärt

rǫ̀stjɒt ~ rǫ̀stjɒt

en fågel

jfr ǫ̀rnastjɒt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rödstjärt s

rø̀stǽrt, -en, -a, -ana

rôdlerōōb (fågel)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rödstjärt

rø̱̀stǽ̱ɹt ˋ-en, ˋ-a ˋ-ana
rödstjärt (fågel)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

rödstrimmig

rø̱̀strim̱əgo , rø̱̀strim̱əg , rø̱̀strim̱ət

rø̱̀strim̱əga (pl)

Rödstrimmig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

ˣrödstärt s

rø̱̀stæ̱rt, -ěn; -à, àna

fågel

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

× rỏd tottad

Rötøttade,O

rrödhårig

Då gamle tɑlte jäana åm rötøttade hera,
o mä da måinte då tåmta älla ossao nønna
ao dän låis anhɑng.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rödvide

Rövii,-t,0

Jolster

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rödvide s

rǿ̱vi̱te, -(é)t

salix pentandra

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rõdvin

rǫ́vi̠n -at

rõdvin

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

×rödögad a

rø̱̀ǰvado, rø̱̀ǰvata

rödö̂gd

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rödögd + ~~rödögad~~ s
adj.

rö̀u̇do , rö̀u̇da

rôdȫgd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

^{t}rödögd a

rø̱̀j́vado, rø̱̀j́vada

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

rödögd

rø̲̀-ú̲ado , rø̲̀u̲ad rø̲̀u̲dla (pl)

ródógd

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rödögd

rø̲̀ẏ̲vado { rø̲̀ẏ̲vada
rödögd { rø̲̀ẏ̲vad

rø̲̀ẏ̲vada pl.

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

rōdỏgd

rỏyvad

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

rödögd

rǒyṇạδọ, róyṇạδ, pl. rǒyṇạδạ.

rėδ- ǫ́gδ.

rȯδ i ǫ̆gǫnen.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1936

×rödösa

rødǿ̱sa -an

klunga (här om en klunga kringbyggda gårdar, en tätbebyggd by)

na rødǿ̱sa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rögla, s.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

~~Öin~~ rögla
ett rickel

"Min gamla rögla" sa
Slätte Svännens Ingrid
Ingrid Svensson bodde intill skolan i
Västraby. (Gunborg Dahl Stenemålla
Broby. gift med skollärare
Dahl, Västraby.

röja,v. ~~XXXXXXX~~ Rödja

rø̲̀a rø̀d̲a røt̲

hugga ned skog- och förbereda för brand.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

röja v.

rȯja̠, rėjδe, ·rəjt̄.

rȯδja = (mark)

unδan = (rȯδja)

№ 1955.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

röja ned

rø̣i̯a nọ́, rø̣i̯da nọ́, rø̣i̯t nọ́
rö̃ja neδ (skogen), hugga ned

da ha rø̣i̯t nọ́ skon
da rø̣ide nọ‿an

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

röjning rödjning

rø̀n̲iŋ-en

= allt det som huggits ned, buskar, grenar o dyl. hopsamlades o eldades upp

s̲yl̲na rø̀n̲iŋ

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

röjning l.

r^{2}ǫ̣niŋ, f. rödning, nyodling.

(= blek. rǿṣel.)

'na sto̱^{2}ra r^{2}ǫ̣niŋ

fas̱t æ da r^{2}ǫ̣niŋ, sijn 'na ſ̣ ʒwa̱^{2}i, sijn pæ̱^{2}alýke̱, sijn ru̱^{2}lýke̱, sijn 'na ǫ̣^{2}lýke̱, sijn va̱ise da gra̱is o sta̱^{2}ga-mǻs̱ (en slags mossa).

Strömhult

№ 459.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

röjning 2.

rø̄neŋ, f., pl. -a, ~~rödning~~, f. rödd plats med kvarliggande ris som skall uppbrännas; kvarstår platsen kallas" na svǟi.

[illegible]
(Carla Bengtsson)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

rõjning

rōnning

'svedjeland'

s. 5

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

rȯ̃ṉ²ɛŋ, -an s = avbränt ~~fält~~ + röjning

№ 464.

Slg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Röjning s.

rø̀nniŋ

'svedjeland'

.. tjyllnat rønniŋ

'bränt svedjeland'

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd 4/08 : 14

Ingvar Andersson 1942. **Exc.**

$\overset{2}{\text{ræ̱niŋ}}$ lin

-ue-?

röjning s.

röjning

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

rõk

rø̠g-´en; ˋ-a, ˋ-ana
rõk

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

rỏk
s.

rø̱g. -¹en.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

rõke, s.

rø̱g

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

92

rōk, s.

rø̲g, ´-an

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

vø̱g, ^{1}-en s = rõk.

rõk

№ 464.

Lbg. August Sandberg 1917.

Osby
Ö. Göinge.

rø̱g. ´– em

rȍle s.

röh

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

Örby

Ö. Göinge

S.B.

rõk

rø̠g̦, -én s. m.
rõk

ìgen rǿ̠g̦ r̠edan oi̦l̠

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rök

Rög,-en,-a,-ana

rök

En kånne såj flåire röga sømma kåilla åm vaeen,na då swåidde rönninge.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rõk

ro̲g, -én, -à, -àna

rõk

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rök

rø̲g, -¹en s. = rōk

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö Göinge

rŏk

røg, -én s. -rōk.

Knisl. Gr Hj.
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

rø̲g – en   rōk s.

rāh

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

rȫk, s.

rȯg, rȯgen,

rȯga̠, rȯga̠na̠,

rȯk.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

rŏka 1

rò̲gk, ˋ-ade, ˋ-at

rŏka

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

× rö̊ka
s.

rø̱̀ga, -an

rö̊k-kammare, rum där fläsk rökas.

hǽ̱, dær æ en rè̱di rø̱̀ga.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

röka 2

rø̲̀gka ˋ-ada ˋ-at

i förb. rø̲ga bí̲ = röka ihjäl bina för att komma åt honungen

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

röka 2

rǫ̀g|a ̀-ade, ̀-at

rŏka (ut bin)

(förr) rǫ̀ga da u̱d dom̱ (bina)
nu trumma de ut dem.
"bø̀stà" med ett par kåppar

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rø̲²ōa   röka vb

rø̲²kta (rø̲²ȳada)

rø̰kt (rø̲²ōat)

rŏka (flŏok, pipa-)

№ 474, John Svensson 1926.

Fatelöf (S. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

röka

rà̠ga, rà̠gade (rǫ̀i̯te), rà̠gat (rǫ́i̯t)
verb

röka

ha̠n sa̠d a rǫ̀i̯te pau̯ si̠na
pì̠be

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

rõka

rò̠g|a ˋ-ada, ˋ-at

rõka

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Gölinge hd

G. Sjöstedt 1944

röka, v.

rø̠̀ga

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

ro̓ka

rø̱̀ga, -̀ade

p.p. -̀ad

jà skω̱le hǽ̱ en bi̱d rø̱̀gad flǽsk.

do rø̱̀gade ènta.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rỏka

rø̱̀ga, -̀ade, -̀at

Nr 7723. Kvinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r^{2}ø̠ga, -ker, -t v = röka. rōka

№ 464.

Skg. August Sandberg 1917. Osby / Ö. Göinge r$\overset{2}{\cancel{1}}$ga v. = rôka.

róka

Kvill.
ågåing

№ 469. A. Sandberg 1920.

röka
v.

rὼ̲ga

p.p. rὼ̲gad, neutr. =
rὼ̲gad flǽsk

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

röka II

dæ æ ènte gǿt̠ æ rø̠̀ga ihǽl̠o.

rø̠̀gad á̠u̯l

en rø̠̀gad síl̠

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

rōka. v.

ṙȯga̠, ṙȯga̠de, róga̠t.

rŏka.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

söka ut

rø̜gḁ ú̜d, -adḁ ú̜d, -at ú̜d

söka ut (ohyra, räv o. grävling ur lyan o.s.v.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rökare

rø̀gaŕka -an, --à `-ana

rö̂kare

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

rõkare, s.

rȯga̠re, rȯga̠ren.

rȯga̠ra̠, rȯga̠rana̠.

rȯkare.

№ 1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rŏkare, s.

ʀø̱̀gaʀa

Nr 6161. Loshult, Ö.Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

rökelse

rø̱̀galsk, en

rökelse

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rō̈kelse, s.

rȯgelse, rȯgelsen,

rȯgelsə̣, rŏgelsənə̣.

rȯkelse.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rökeri, s.

rö̆g̱ori, rö̆g̱oriδ,

rȫg̱ori, rö̆g̱orin.

rȯkeri.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

rōkfång

rø̨̀gfaŋ

rōkfång

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

r$\overset{2}{\underline{ø}}$gado, r$\overset{2}{\underline{ø}}ged, r\overset{2}{\underline{ø}}$gat rökig

pl. r$\overset{2}{\underline{ø}}$gada

rökig

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslö$\overset{2}{f}$ Hugo Areskoug 1927.

rōkig

rógeδo̱, röged, rǫgeδ,

rókeg.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

röklukt, s.

rŏgluttl, rǫ̊gluttlen.

rėkluktl.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1936.

rökning, s.

rögning, rögningen.

rögninga̠, rögningana̠.

rökning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

ˣrõk-os

rø̀gǫ́s - ~~et~~ -èn

os, som uppstår, då man steker fläsk

rø̀gǫ́s blịo da, na en stẹgə flǽsk

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

rökpipa

rø̠̀gapi̱bpa -an ; -o -ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rökpipa

rø̱̀gepí̱ba, -an

tobakspipa

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

rökpipa

rọ̀gapịba, ˋ-an; ˋ-o, ˋ-ono

rökpipa

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rökpipa

pl. rø̲̀gapi̲bɵ

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten–Bertil Vide 1974

rö²kpipa

Roógepiba

= Rókpipa

10740 s. 22

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

rōksmak, s.

rögsmåg rögsmågen

röksmak.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

röktobak, s.

rögetobạkk, rögetobākken,

— —

röktobak.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣrõla, vb.

rõla

= bõla (om kor)

7046:3.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣrõla

rò̲l|a, -ade, -at

bõla ilsket (om tjur)

Jfr drọ̲̀ːna, bọ̀ːla, bọ̲̀ga
bæ̀ːla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1941.

²rǫ̱la ²~der ²~t ˣrǒla vb

kr´æ̱gen dǫ̂r ~saǫ̂

råina

№ 490.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Ŏrkene

*rõla

ròla, ˋ-ade, ˋ-at

råma ilsket (om tjur)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

r²ọla ~²da ~²t +rōla

~²ɣ
~ȷ

tʒyɣ̣n stạ o ~²da

smårainá

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

˟röla

rò̲ɫa, -`adɐ, `-at
råma (om tjur)

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

× rōla, v.

rö̆la̱, rôla̱de, rö̆la̱t̄.

bŏla.

när en t̄jur mullrar säges han "rö̆la̱".

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

ˣrölande

rø̲̀lanđe -at

bõlande (om djur)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

rỳḻeka. – n rölleka s.

rölleka

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Osby Ö. Göinge röllika

Se ×kryllika!

rölleka, s.

ryleka. rylekan,

ryleko. rylekono.

rölleka.

(Achillea Millefolium)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rõllika

rỳlek|ka -an, -o -ono

rõllika

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

x röllika s

rólika, -án; -ó, -óno Hjärsås by

vitt Achillea millefolium

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

x röllika s

krýlikka -éna -ó óno

Achillea millefolium

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

× röllika
s.

rǿḷrka

växtn., Achillea millefolium.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

ˣrõmöja

rømǿ̠ɑ̯ (~ rømǿɑ̯)
rõ̆ra, oredig hop

da va ą̊mma få̠olrga rømǿ̠ɑ
hon hade da i ą̀mma rømǿ̠ɑ̯

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

s. sönn

søn̲ ´ɛn

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

rö̃nn

røn̲, -éna s. f.

rö̃nn

da bli̲a̯ rø̲̀a̯ bæ̲̀a̯ pau̯
rǿn̲ena

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

rø̜n̠, f. pl. rǿ̜n̠a, rönn.

Flyboda

(Carla Bengta)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

rönn, s.

Rönn,-ena,-e,-ana

rönn

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

r~~o~~n̲ en ~ó nɑ rȯ̃nn s.

rȯ̃nn

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

rõnn

røn ´-en, ´-o ´-ono

rõnn

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

sõnn

søn̲, -́en

sõnn

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rönn, s.

rŏnn, rŏnnen.

rǫ̇nnǫ̠, rǫ̆nnǫ̠nǫ̣.

rȯnn. (Trädet)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rönn bark

rø̀n̲ebа̲k, ˋ-en, ˋ-aˋ -ana

rönnbark

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1943

rönnblad

rø̀n̲ablá̲ -t, pl = -n

rönnblad

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rönnbär s.

rø̍n̠ebæ̍ɒ, ˋ-ɒd, pl = ˋ-ɒn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

rönnbär s

rø̀n̲abæ̲̀r, ˋ-rt; pl =, ˋ-rn

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rönnbär

rø̀n̲abǣɒ, -̀ɒt, pl = -̀ɒn
rönnbär

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

rönnbär

ròn̲bǽ̲a̯, -t s. n.

rönnbär

rǽ̲ven tỳ̲te ròn̲bǽ̲a̯n va sù̲ra

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

²rø̊nebæ̲a   rö̆nnbär

²rø̊nebæ̲a æ ~~sa b~~ i ²vå̲anen
sausom ²krø̊sen man dai æ sa
bau̲sk sa, man krø̊sen dai æ
sý̲a.

Fyhrén
(Carla Bengtss)

ÖRKENED

№ 459. Ö.GÖINGE

rönnbär

rȍn̲ₑbæ̲ꝛ, \`-ət; pl =, \`-ən

rönnbär

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Gölinge hd

G. Sjöstedt 1944

r²ṓnabæ̀r ed ~ en   rõnnbã̈r s.

rõnnbã̈r

№ 488.

Hãstveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

rönnbär, s.

rȯnnebȧo̠, rȯ̆nnebȧo̠δ.

rȯnnebă̇o, rȯnnebȧo̠n.

rȯnnbȧr.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

s. sõnne

sø̀ne

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

sönne s.

sø̀n̲|e, ˋ-ed

virke av sönn

Nr. 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ˈsönne^{s}

sø̍n̲je, ˋ-at

av sönn

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

r$\overset{2}{o}$u̲er, -d s = rõune. rõnne

№ 464.

Lby. August Sandberg 1917. Asby/ Ö. Göing.

²røn̠a̠, n. koll. – røn̠. Rönne

Flyboda
(Carlsberg)

²røn̠abla̠, n.
²røn̠alǫv, n.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

×rönne, s.

rönne, rönned.

— —

rönne

rönn. (virke)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sönngren

sø̀n̲n̲græ̜n -en a ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

*rönnelöv s

rönelöv, -ed, pl. =

lövar rönn (fårfoder)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

ˣsõnnelõv·

sòn̲nelø̲̈v, -ę̀t, pl =

lõv av sõnn (fårfoter)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

rönnelöv

rø̀n̲elov ˋ-at; pl = ˋ-ɛn

användes bl. a. som foder åt får enl. uppgift. Jfr. ˣfåralöv

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd,
Gösta Sjöstedt 1941.

rönnstubbe

rø̀n̠astȧb̠ba ˋ-an; ˋ-a ˋ-ana
rönnstubbe, stubbe efter rönn

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

rönnstubbe

ṙö̀n̲astáb̲a -en; à-ana

rönnstubbe, stubbe efter rönn

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

rŏnnträ̆d

rø̀n̲aträį -t, pl = -n
rŏnnträ̆d

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣrőnasula

rø̱̀nasǿ̱lk -an

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1948.

-rö̃r°

rø̄r, ́-røl, pl. =

rö̃r t.ex. järnrör

Brεanãs

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rör s

ʀœ̠ʀ pl: ʀœ̠ʀ(~ rœ̠ʀ) -ʀt

Svenstorp

Stålhult

vid ivrigt uttal tungspets r 1930

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

r8̲r, -ed s. =ròi. rór

№ 464. Glim.

Hg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

rø̠̣ṛ ed ~en röl s.

stenröl

№ 488.

Hästveda O Göinge hd H Areskoug 1928.

rör 1

rɵ̱ᴅ ~ rø̱r; rǿ̱ᴅt ~ rǿ̱ret ~ rǿ̱red

pl. rɵ̱ᴅ ~ rø̱r; rǿ̱rn, rǿ̱ran

rör = stenröse

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

rör 2

rø̱d ~ rø̱r, rǿ̱dt, rǿ̱ret ~ rǿ̱red
pl. rǿ̱d, rø̱r rǿ̱dn rǿ̱ren

rör = tegelrör o liknande

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

rön

rǿ̱ṇ, -t́

rǿ̱θ̣, -m

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

rer   rȫr s.

-at

pl = 0.

rór; stenrōr, rõse

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) F.S.

rör 1.

ra̲ n. = st$\overset{2}{\text{å}}$mra̲ rör, stenrör; hopkastad hög af stenar.

[illegible]
(Carla Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

rör 2.

ra, n. rör.

Carl Bengtsn, Flybod.

sms.

kåkelogara.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

rör

rar

'stenrös, stenrör'

"o samkat han te rar"

s. 5

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

rȫr

rø̱þ, -ˊøt ; pl = , -ˊøn
rø̱r, -ˊet ; pl = , -ˊen

rȫr (järnrör stenrör)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rór II

s-

jùtana rø̂ø do haula vǣama.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

rø̱ṛ rǿ̱rət ~ rǿ̱rən   rȍr s.

ʀø̱ø̯ ſ-s

ʀø̱ʀ fr.-vok.   a) rõr; b) stenkummel

№ 475. **Ö. Göinge hd**

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

rör
s.

rɵ̱ɵ̯, rɵ̱ɵ̯t

el. rɵ̱r, då vok. följer i nästa ord.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

rór

rø̲r , -ed. s. =rōi.
rȣ̲r

Kvist.
Ö.Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

rör
s.

rø̲r, n., pl. =

nú̲ læ̲ga do rǿ̲r i brø̀n̲ana

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

rǿ̱o, —́t, —, —́n   rö̃e s.

stenröse

№ 544

Osby
Ö. Göinge

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rör

rör

rǿ̲a, -t

"sten röse"

Osby sn. Ö. Göinge hd, Krist. l.

544. Sigv. Bengtsson 1930

rōr, s.

rȯ̱σ̱, rό̱o̱δ,

rȯ̱o̱, rο̱̊o̱m.

rȯr (jernrȯr o. s. v)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rör, s.

rȯ̱o̱, rȯ̱o̱d,

rö̱o̱, rȯ̱o̱n.

s̄tenrös.

hög af hopsamlade s̄tenar på åker.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

rå̀ra, v. röra.

röra v.

am tǫ́a myǫl o vaṉ o sṷạ̀n o rạ̀ra chǿb at sijn hǫvs da.

Stronhus.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

röra 1

rà̠ra rà̠da ra̠t

rø̄ra (med händerna t. ex.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

röra 2

rà̲rsa, rà̲de, ra̲t

röra (sinnet) uppröra, komma någon att bli rörd

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rö̃ra 3

rà̱sk rà̱de, ra̱t

rö̃ra = anjå

da rá̱ọ da̧ mla

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rõra

rà̲ra, rá̲a̯, rà̲a̯de, rá̲a̯t verb

rōra

ja vá̲n̲t gá̯n̯ ná̲ fa̲ tràp̲ena
mæn̲ sin̲ kon̲e ja inte rà̲ra
me̲̍

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

röra, v.

Rara,-de,-t

röra

Te måije åin raa i mög,te varre lutta da. Hean skålle tråcka höj,män han raade se knappt i lasset.

↓

= packa hö

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

róra

perf. part. rø̲rd

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

röra 1

rò̱ra, rò̱vda, ro̱vt

rõra, röra vid

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rö̆ra˅

rò̲ra, rò̲vda, ro̲vt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

röra, v.

rara grød

röra gröt

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

rōra vb

^{2}rø̱ṛa ^{2}rø̱ṛdə rø̱ṛt

^{2}rø̱ṛə } rø̱ṛ! }

~ ^{2}rø̱ṛən } ^{2}rø̱ṛən! }

rōra

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjersås

röra
v.

rɵ̱̀ra , rɵ̱̀ɵ̯da , rɵ̱ɵ̯t

en snώ̱g rɵ̱̀ɵ̯da han ɛ̀nta
J: hunden rörde inte en snok.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

rõra 2

rò̱ra rò̱vde ro̱t

rõra = angå

da ró̱v de inte

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rå²ra   rȫra s.

-n

Oꞔnfa²slı rå²ra

oordning, rȫra

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf, (Ö. Göinge, Sk.

rø̲^{2}ra (pres. rø̲r) rŏ̈ra vb
-da
-t

rŏ̈ra; angå

da rø̲r de ^{2}ente!

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

rỏra
s.

rỏra

oreda.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

rŏ̃ra v.

rǫ́at (sup)

'rōrt'

ˈdɛa dåj hadde rǫat ve dåmm --

4108:10

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

röra, v.

rò̱ra

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

34

röra, v.

rö̠ra̠ve, rö̆ö̠deve, rö̆ö̠lve.

vidröra.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

röra, s.

röra, röran,

— —

samröra. (arbete.)

oreda. 〃

oordning. 〃

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

röra, v.

rȯ̱ra̱, rō̱o̱δe, rō̱o̱t̄.

rȯra.

omrȯ̆ra.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rȫra ihop

ra̠ra ihǻ̠b, ra̠de ihǻ̠b, ra̠t ihǻ̠b.
rȫra ihop (laga mat o. liknande)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

röra sig

rø̱̀ra sa, pres. rø̱r sa

dæ æ mè̱at som hǽndo; da
ró̱r sa.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

rȫra upp

ra̰ra óp̱ (ωp̱), ra̰de óp̱, ra̰t óp̱
rȫra upp (vatten) grumla

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

rȫra vid

ra̲ra vé̲, ra̲dę vé̲, ra̲t vé̲

rȫra vid

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd körapel

Barbro Norling 1977

kör-abull

vildapel på ett stenrös

ref. Gunnar Svedegren, född
i Röena mellan Killeberg
och Sibbhult

rö̃rd 1

rá̲do ra̲d rà̲da (pl)
rörd (av medlidande)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

rörd (adj)2

rádo pl. ràda

rörd (av sprit)

han æ lida rádo

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

vɤ̱rd, -t; vɤ̱̆rda adj. = rö̂rd. rörd

prȩ̊stən vaꝺ̣ maid vɤ̱rd, nai̱r han̲

slụ̆ta.

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

rörd

ró̠ʋdo, ro̠ʋd pl rò̠ʋda

rörd (av sprit) påstruken

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rörd

rȯ̱o̱dȯ̱, rȯ̱o̱d, rȯ̱o̱t.

rȯrd. (rȯrelse)

vidrȯrd.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

rörelse

ràrelse -en

(svaga tungspets-r, 80-åring

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rörelse

rà̲relse -en s. m.

rörelse

dǽ̲ òpe kan̲ man̲ ìnte jò̲ra o̯n̯ rà̲relse fan̲ man̲ trí̲la ná̲

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

rõrelse, s.

Rarelse,-na,-a,-ana

rörelse

Då gamle va fajämnan i rarelse. - Da hade inte vatt meet mä hansa rarelse då siste tina.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rörelse, s.

rọ̱relse, rọ̱̆relsen,

rȯ̱relsọ̱, rọ̱relsọ̱nọ̱.

rȯrelse.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rörgrop, s.

rö̱o̱grob, rö̱o̱groben.

rö̱o̱grobọ, rö̱o̱grobọnọ.

rör-dike.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rörledning, s.

rööledning, rööledningen,

rööledninga, rööledningana

rörledning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

rörlig

röölege, rööleg, rööled,
rööleg, röölegane, röölegast.
rörlig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rålige

Ralige,-are,-ast

rörlig

Gåbben ä ralige fa aollen han hɑa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

×rörsked 1.

$^{r\,2}$ṛǭʃa̱, f. ("de æ en ho̱n"), best. f.

$^{r\,2}$ṛǭʃa̱ina är naparlikt verktyg hvarmed trärör urhålkas (obs nävare användes som borrverktyg).

^{2}ṛǭʃa̱ina æ ʃæ̱nd, ja ʃau lo̱v a ^{2}wæ̱ida na.

Strömmer

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

rǭfa, f.

×Rörsked 2.

na dai ska jǭra trāirkǫ, ~~syn~~ sau
hā dai ain nǭvare dai bā̊ra
i trāit mæ; syn ska dai hā
rǭfāina te o krēda hǭl mæ
i trā̊irkǭan, ola fize dai ınte
fǭdan uj. syn ska dai fǭama
hā̊nom, sa da blīa am trairko.

Fyrbråa
Carla Bengts.

№ 459.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

r̠ø̣^{2}rtág̠ rö̃rtagg s.

ett slags säv

№ 488.

Hästveda Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

rǿʃe . s. = rãse.   × rósje

Kviinge

Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

s. rösked
hyvel

rø̱̀ge̱ -o -ono

floṛre rø̱̀gé̱o

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

sösked

sø̠̀ɢė̠ -n

ett slags hyvel (vid träskotillverkning)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

+rõsla

rø̱̀sla, ̀-ada, ̀-at

festa

da æ glà̱a ve o rø̱̀sla (jfr röslegille)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1941.

*rösla

rǫ̀sla, \`-ade, \`-at

festa, leva upp pengar

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˋröstegille

rǫ̀stajil̠la -at pl = . en

fest. som ej är begravning, bröllop, barndop eller dyl. på ett dylikt supes oftast rått friskt

da a glà̠a ve a rǫ̀sla (festa)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rø̀s̱legìḻe. –̀t

ˣ rösslegille s.

”sammanläggegille”. Var och en som deltog i kalaset var också med om att dela omkostnaderna för detsamma.

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

r²ö̊s̱lajil̠e s. = dansgille ×rösslegille

Knisl.
Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

ˣröslepeng

rø̀slepǽŋ̊-en a ana ?

ungefär = fickpengar

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×rösma

rø̱̀sma, ˋ-ade, ˋ-at

vederb. kunde ej riktigt beskriva
hur det gick till.

rø̱sma bást
han rø̱̀smade da

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

rǒst 1

røst ´-en
rŏst (talförmåga)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

rö̆st 2

ˋi

rost -én -ò -òno

röst (vid val)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

röst 1

røst, -en

röst (= talförmåga, sångförmåga)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rõst 2

røst, ´-en ; `-o, `-ono

rõst, (vid ett val)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rust en röst s.

u ?

da va hánsa ~

röst

№ 475. **Ö. Göinge hd**

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

röst, s.

rȯst̄, rȯ̇stən,

rȯ̇stə̣, rȯ̆stə̣nə̣.

rȯ̇st̄. (sång, tal)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

röst s.

röst, röstem,

röstǫ, röstǫnǫ.

röst. - (röstredel)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rösta, v.

rȯst̄a̱, rȯst̄ạde, rọst̄ạl.

rọst̄a. (lemna rȯst̄sedel)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rösta

rø̀sta, -̀ade, -̀at

røsta àiṭa fjoktá̱l

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rōsta

rø̀sta, ˋ-ada, ˋ-at

rōsta utöva sin rösträtt

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ˣrôstatrã

rø̀statraí

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

rōstrått s.

rȯstrȧtt, rȯstrȧtten,

— —

rȯstrȧtt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

ˣröt

rø̲d -´et

var (i sår)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*rõt

rø̱d, ˈ-et

var (i sår)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rȭd + rŏt

var (ur såt)

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

rø̣̱d ed

ˣrǒt s,

var i sår

№ 489.

Kviinge O Göinge hd H Areskoug 1928.

˵rōt, s:

rȯδ, rȯdeδ,

— —

rȯt̄a.

varbildning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣrõta

i förbindelsen:

ta rɵ̲̀da pau̯

ta rɵ̲̀da pau̯ at̰ = ta rôta på = göra slut på (om gräsrot i aug. rőtmånaden)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rō̆ŧa

rø̱̀đa

rō̆ŧa (om hō̆r

hø̱ɒn æ rø̍d̲o

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

røder

rõta

høvan
~~linat~~ / skolen

liga pa røde i ~~oen~~ månad

rõta

h^{1}øan skolen liga pene røde

i tro^{2}idafíra ugo

Malshult

Osby, Ö. Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

^{2}rø̲̊da ~^{2}de ~^{2}d rõta vb

bildas var, varas

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

rŏda, rŏdade, rŏdat. × röta vara. (ur ett sår)

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd
Brita Nilsson 1946

röta v.

~~röta~~

rø̀das

göras rutten

da skạla rø̀das ǫḷa blẹe

sa ìnte slạt (om lin) även om lindebast

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

^{2}rø̱a — — rŏta ve

~ hø̱r

rŏta lin

№ 488.

Hăstveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

rø²des

rōta
s.

læ²ga le ~

(lägga lin till
rötning)

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöv Hugo Areskoug 1927.

r²ø̲da ~²de ~²t rõta

v.

~ṛ }
~ }

~ hø̲ṛ

rõta lin

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöv Hugo Areskoug 1927.

rǿ̱do

róta
v-

hø̱rn æ̱ ~

rõtad (om līn)

№ 475. Ö. Göinge hd

Emmislöv Hugo Areskoug 1927.

ˇrȫtad

rǿd̠o

ródɐ (om lin) rȫtad

na hǿ̠ɔn æ rǿd̠o, bleɔ han slǿ̥

han twæ̠̀ɔbrestor̮ ïnte

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣrõtas

rø̀das rø̀dades rø̀dats

rõtas, varas

danfek rø̀das fran håna (om efterbörden hos en ko)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

*rõtas

rò̠d|las , ˋ-ades , ˋ-ats

varas

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

rötas

rö̆da̠s, röda̠des, röda̠ds.

rötas.

(varflytning ur sår)

(linet bredes på marken för att röda̠s)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

+ˈsö̃tebast

ˋrø̲deb-ast

sö̃tat bast

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

× röte, s.

plocka röde

= plocka kvickrot

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

+ rŏte

rò̱de s.

levickrot

da æ fɛ́ḻt au̯ rò̱de i

trár̯ gaúan

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

× röte

Röde,-t,θ,även rödegrais,-et,0

kvickrot

Baiste sättet e fajöra rödegrais ä e träda joena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

rȏtegrȃs

Rödegrais,-et,O

kvickrot

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

r^{2}ødagràis ed   sõtegrãs s.

kvickrot

№ 488.

O.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hãstveda

r^{2}ø̱dagr^{1}ą̊us ett   rötegräs s.

ett slags bredbladigt gräs

№ 488.

Hästveda O. Göinge hd H. Areskoug 1928.

rötkvist s.

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Barbro Norling 1981

r$\overset{u}{\hat{o}}$d-kvist (kollekt.-plural)

när grenarna är ruttna och förstör stammen

Ö. Broby sn

Erik Norling, Lammon

råtmånad

r²ǭdmạ̊ənad s. = rötmånad.

Knisl.-
Ögöinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

rötmånad

rø̱̀dmá̱u̯nad -en s. m.
rȫtmånad

ó̱na rø̱̀dmá̱u̯nadan rø̱̀dna
ɛ́ḻtǝŋ sau̯ lá̯i̯ṯ

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

rötmånad

best. f. rø̱̀damáųnaden

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

rötmånad, s:

rödmånạd, rödmånạden,

rödmånạdọ, rödmånạdọnọ.

röt̄månad.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rötmånaden

rò̲damáu̯nadan (har endast hört best form)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

+rötmånadsvuret

rø̀dęmaųnadavàot

rötmånadsaktigt

dæ rø̀dęmaųnadavàot, tèkat

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

rötsår, s.

rödsåọ, rödsåọd.

rödsåọ, rödsåọm.

rōtsår.

(sår, som rōtas = har varflytning)

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

rötägg, s.

rödäjgg, rödäjgged,
rödäjgg. rödäjggen.
rötägg.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

röv 2

rǿ̲v -en

det ställe på en potatis, där stjälken sitter

blekst (soldat) sate pà̲ro ma gvenen rofa. o rå̲ven i væ̲ot (blekst fick också bra skörd)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

rōv 2

forts.

ró̲ven lo̲bo ute op = från r.
kommer intet skott (dæs kómo̲
ŋa au̯la dǽ̲sfraŋ) när man
satte "pāror", skulle man därför se efter
att det bler "twaŋ ỳven ta rǽ̲ven

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

*röv 2

røv, -én (na røv)

ars

hònono tyka da ska jøra
mæn da ha ìnte no(r)t i røven
{da skrànde mæ fàra ìvan o
{vàŋda røv (ordstäv

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

rö̃v 3

rø̲v, -ę́n

undersidan av en stubbe

na du hog̲o ståb̲a ska du begýn̲a i rǿ̲ven (man skulle klyva från roten då gick klyvningen lätt

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

sõv 3

so̱v
ars

hau̯ot ṟ́d du veḻ vài̯ṉa de
sa ha̱ɹ du só̱ven bá̱g

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

ro̊v
s.

rø̱v, -́en

da hade vaṯ mø̱̀ed bǽ̱tor a
lìged ba̰g rǿ̱ven pau̯ fǽ̱rizen.

Nr 8223 Hjärsås Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1963

rõv

ro̱v ´-en; ̀-a, ̀-ana

rõv, ãnda

na stora ro̱v (ibl. ró̱vtena)

da vạmde ró̱ven i væ̱rst ìlhọ̱le

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ˣrōv

rɵ̱v ´-en ˌ ˋ-a ˋ-ana

rōv ˌānda

Ff pǽ̱r mæ rɵ̱́ven

rɵ̱̀vastæḻed

a ₂ rɵ̱́ven

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

röv

röv

rø̲v. -´en

"lumbi"

Osby sn, Ö. Göinge hd, Krist. l.

544. Sigv. Bengtsson 1930

rǫv, m.

×rö̆v

ha̱an har iŋa rømpe u̱den ba̱ra
am li̱den pu̱aleŋ, sam sé̱da iŋe
væ fǻḻva rǫ́ven, man rǿ̱ven han
ha ama lauŋa få̱seta (!) rømp̱e,
sjyn a han såm̱e|da̱na i hu̱det som
èn kaṯ; han a sa stakhú̱dada; o
sau ha han stå̱ket ǫan.

Flyboda
(Carla Bengtsson)

№ 459.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

rõv s.

rǿven, ʾrõvenʾ

„da gaindes ne i røven..“

4108:

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

rö̆v s.

rœ̠v -ę́n

ars

Hp^ *pjaslerö̆v

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

kõv s

kå̠v, -éna

ars

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

roṽ

Råven

= Åndan

10740 s. 22

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

×rõv s.

rá̲v

-en

ănda

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

*rõv

ro̲v, ´-an, `-a, `-ana

ars, ãnda

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rõva

rò̲va, -̀ade, -̀at

röva stjäla, med våld tillegna sig

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rõva

rø̱̀vpa, ˋ-ada, ˋ-at

rõva, stjäla

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

röva, v.

rȯva̠, rȯva̠de, rȯva̠t̄.

rȯfva.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

rövare

rò̠vasa, ̀-en ; ̀-a, ̀-ana

rövare

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

rö̆vare

rø̱̀varə `ən, `-a `-ana
rö̃vare

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rȫvare, s.

rȯva̱re, rėva̱ren,

rŏva̱ra̱, rȯva̱ra̱na̱.

rȯfvare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

rövareband, s.

röva̱rebånn, röva̱rebånned,
röva̱rebånn, röva̱rebånnen.
röfvareband.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd
N J Hagander 1936.

rövarekula,
s.

rö̆va̠rekula̠, rö̆va̠rekula̠n.

rö̆va̠rekulo̠, rö̊va̠rekulo̠no̠.

rofvarekula.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1936

rõvarekōp
ś.

rövaretjöb, rövaretjöbeð.

rövaretjöb, rövaretjöben.

röfvarköp.

(köp, som ej betalas, eller köp till synnerligen billigt pris.)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1936.

rövareliv, s.

röva̱reliv, rőva̱relived.

rôva̱reliv, rőva̱reliven.

röfvarlif.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rövarenäste, s.

rövare ma̠jste, rövare ma̠jsted,

rövare ma̠jste, rövare ma̠jsten.

röfvarnäste.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

rōvarepris, s.

rȯva̠repris, rȯva̠reprised.

röva̠repris, rŏva̠reprisen.

rȯfva̠repris.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*rövball

rɤ̠̀v bál̠ -ə̀n, -̀a -̀ana
eller rɤ̀u̯ bál̠ -ən, -̀a -̀ana (ã)

sätesmuskel

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

*sövball

sòvbal ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana

sätesmuskel

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

*rõvhål

rò̱vhá̱l-at, pl = ɛn

ars-hål

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×rövhål

rò̱vḣa̱l -aṫ, pl =

arshål

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

*rõvhål

rø̠̀v-há̠l, -àt ; pl = -èn

arshål

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*rövpölsa

rø̠̀vpø̇l̰ske -an

korv av ândtarmen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

S

æs̲ ´-et ; pl = ´-en
bokstaven s

bǽl̰mans ǽs̲ (Bellmans S)

mina mǻ̲o han talte om bæl̰mansǽs̲
man ja ha àl̰re set̲ at skrè̲vat

r 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

S

æs̲, ´-et; pl =, ´-en

bokstaven s

da lo̲ ́do som ǽs̲ (=s) om tjåden då han "wáis"

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

s.

ăss. (ljuδ) ässeδ,

ăss, ăssen.

ȧss. (bokstaf)

ăss-kort.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

S

æs̱, -ǽt, pl =, -ǽn

bokstaven s.

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

x sa
intej:

sá

stkas till ko

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1960

ˣsa

Sa̱!

Serå!

maning att sätta i gång.

sa̱ āfven = så.

M.1855.8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sabb s.

en Sabb fem: sabba

sakt fädig person

Ester Persson, Lönsboda

Nr 17893 Örkeneds sn, Ö Göinge hd
Barbro Norling 1983

+sabb

sab̲ -én ́-a ́ana (acc. i pl. osäker)
sölkorv, saktfärdig person
dǽn sáb̲en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

*sabb

sab̲, -én

sölig person, sölkorv

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣsabb, s.

sabb. sabben.

— —

saktfärdig person som har svårt att bli färdig med hvad han skall göra.

№1855.8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*sabba

sàb̲|a, ˋ-ade, ˋ-at

vara långsam av sig

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

×Sabba

sàb̲a -àn, ò òno

sõlig kvinna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ˣˋsabba

sàb|a, ˋ-ade, ˋ-at

vara långsam

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ˣˋSabba

sàḇ|a, -àda, àt

gå och sõla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

x sabba

Sabba,-de,-t

vara trög i arbetet

Haffa gao du tecken o sabba?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ˣsabba, v.

sabba ˈsabbade sabbad.

draga ut på tiden och ej få färdigt.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sabbat

sabá̲t, -én

helgdag, sŏndag

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

sabbat

sabá̲t, –́ ena

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

sabbatsbrott, s.

sabbatsbrott. sabbatsbrott eδ.

sabbatsbrott. sabbatsbrotten.

sabbatsbrott.

helgdagsarbete.

№1855.8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sabbatsbrytare, s.

sa̱bba̱tsbryda̱re, sabba̱tsbryda̱ren.

sa̱bba̱tsbryda̱ra̱. sa̱bba̱tsbryda̱ra̱na̱.

sabbatsbrytare.

9

265

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sabbatsdag, s.

s̱abbat̄sda, s̱abbat̄sdan.

s̱abbat̄sdaa̱, s̱abbat̄sdaa̱na̱.

sabbat̄sdag.

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sabbatsfred, s.

sabbat̄sfre, sabbat̄sfren.

—— ——

sabbat̄sfred.

sabbat̄sfrid.

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sabbatsro, s.

s̱abbat̄sro, s̱abbat̄srom.

—　　　　　　—

sabbat̄sro.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sabbatsvila
5.

sa̠bbātsvila̠, sa̠bbātsvila̠n.

— —

sabbātshvila.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1936.

sabbet, a.

sàbbed

= saktfärdig

Nr 4557 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ingvar Krusevall 1948 Exc.

× sabbet

Sabbede,-are,-ast

långsam

Dän staste dräingen vȃ ø̈llti lide sabbede i vainningana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

× sabbet

sabbeder

långsam, saktfärdig

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd

Brita Nilsson 1946. Exc.

x sabbig

sàb̠i subst. sab̠

långsam, trög

Nr 7047 Osby, Ö.Göinge hd.
Sven Ahlberg 1958.

+ sabbig

sàb̲rga, adj:

saltfārdig, tafatt

du æ sau̜ sàb̲rga

du bl̲ɪa̜ sì̲lvɪ fǽ̲rrga

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

×sabbkodd

sàbaköd-en a ana
sölkorv
dæ en brá sàbaköd

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

sabel

sá̲bel -en, sá̲bła, ana

Nr 3738 Glimakra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

sabel

sa̲bel, ´-en; sá̲bl/a, -ána

sabel

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sabel, s.

sa̱bel sa̱blen

sa̱bla̱ sa̱bla̱na̱

sabel

№1855.8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sabelbalja

sà̠bel-bá̠ḷke -`an, -`o -`ono
sabelbalja

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sabelbalja, s.

s̱abelba̱jla̱ s̱abelba̱jĺa̱n

s̱abelba̱jlo̱ s̱abelba̱jlono̱

sabelbalja.

№1855.8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sabelhugg

sà̠bẹlhö̠g ˋ-at; pl = ˋ-ẹn

sabelhugg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sabla ned

sa̰blḁ ná̜, -ade ná̜, -at ná̜

nedsabla

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

s'ablar

sà̱bla tá̱dan
(sablar må ta dem)

sà̱bla tá̱ den, sa brù̱ta ljà̱nbeda-
swán̲en a swæ̀r̥a

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

sablar(na)

sà̱blana

svordom

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

×sablarna

sà̲blana

svordom

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣsablingen

ˣsà̱bliŋen

svordom

ja fa sà̱bliŋen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

sack

sa<u>k</u> ´-en, `-a `-ana

potsack

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sacka, v.

sacka
börja o sacka

börja att gå utför med någon

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

sacka, v.

s̱akka̱, s̱akka̱de, s̱akka̱d. (ē)

sacka bakut

aftaga.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sacka av

sak̲a áu̯

~~sacka av, bli efter~~

sacka av

sak̲ka áu̜, -ade áu̜, at áu̜

sacka av, bli efter

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sacka upp v.

Sacka opp en saick
staga upp en säck

Erik Norling

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge

Barbro Norling 1983

sackrōvad

sackrøvad

se kastrōvad

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

sadel s

sà̱le `-en, `-a, `-ana (ã)

Froáų sà̱lå

r̲ísa̱le ridsadel

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sadel

sàwl ̀-en

læ̢g sàlen pa hái̢sten

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

sadel 2

sà̠lk-ˋen, ˋ-a, ˋ-ana
sadel

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sadel

sa̲len

-n, -ar, -ana

sadel

Osby, Ö.Göinge hd Lobarp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

sadel, s.

sale, salen.

sala̱, sala̱na̱.

riðsaðel.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1935.

s²a̠lajo̠r s²a̠lajo̠ren sadelgjord s,

sadelgjord

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

sadelgjord. s.

saljo̱o, salj̈oo̱n.

saljora̱, salj̈ora̱na̱.

sadelgjord.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sadelmakare, s.

sal maga̱re, sal maga̱ren.

sal maga̱ra̱, sal maga̱ra̱na̱.

sadel makare.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sadla

sà̱ɭa, -ade, -at

sadla

sà̱la háisten

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

sadla

sà̲l/a, ̀-ada, ̀-at

sadla

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sadla, v.

sala̠, sala̠de, sala̠d.

sadla.

lägga sadeln på hästen.

äfven ”sala̠ på.”

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

saft. m. saft. Saft

Fyboda
(Carla Bengtsn)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459. 1897

saft en

saft

saft

№ 475.

Ö. Göinge hd

Glimåkra

Hugo Areskoug 1927.

sa̱vt en

saft s.

saft

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

saft, s.

sa̠ffl̄.　　　sa̠fflen.

—　　　—

safl̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

saft

saft ´-en

saft

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

saft

saf̱t ´-an s. m.

saft

ja ska jø̱̀ra sáf̱t au̯ dæ̀s̱e
hìṉebǿ̱a̯n

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

saft, s.

Sɑvt,-en,0

saft

Sɑvten vɑ inte åitt dågg joede,x/ liggavail han hade staott åppe åinna lɑnga ti.

x/ = j'as̆t

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

saft

saft

saft

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

saft
s.

saft, ´-an

vanligast;

i Breanås längst i n.o.: saft

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

safta

sàffa, ˋ-ada, ˋ-at
safta

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

sa²fta, –, –d. v. = safta. safta

№ 464. Glim. Örk.

Sbg. August Sandberg 1917 Ö. ²Göinge.

safta, v.

sa̠fft̄a̠, sa̠fft̄a̠de, sa̠ffta̠t̄.

saft̄a.
laga saft̄.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd
N J Hagander 1936.

safta

sàft/a -`ade, -`at verb

safta

ja ska sàfta hìn̠ebǽ̠a̯n

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

safta
v.

sàfta

464 Örkened Ö.Göinge hd
A. Sandberg 1917.

saftflaska

sà̱ftafláska , -an

(Breanäs?)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

saftflaska

sàftfláska, ˋ-an, ˋ-o -òno

saftflaska

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

saftflaska, s.

s̠affēfla̠ska̠ s̠affēfla̠ska̠n

s̠afft̄fla̠sko̠ s̠afft̄fla̠sko̠rne̠

saft̄flaska.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

s. saftgröt
saftkrãm

sàftagrȯ̱́d -en
~

Nr 3738 Glimäkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

saftig

sàftrgo, sàftrga } , sàftat
sàftry } sàftrga (pl)

saftig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

saftig

sa̠fflīgə̠, sa̠fflīg, sa̠fflīd.

saflīg.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

saftsoppa, s.

sa̠ft̄ sŏ̠ppa̠, sa̠ft̄ sŏ̠ppa̠n,

sa̠ft̄ sŏ̠ppo̠, sa̠ft̄ sŏ̠ppo̠no̠.

saft̄ soppa.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

saga

sà̲ga, ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

saga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

saga

sàg|a, ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

saga

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

saga, s.

saga̠ saga̠n

sago̠ sago̠no̠.

saga.

otillförlitlig berättelse.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sak

sa̱g -́en; -̀o -̀ono

sak

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Sak

sa̠g, -én, s. m.
sak

ja ska sìa̯ de ọ́ịn sá̠g.
hẹ́a̯ a̠t du ìnte ska rø̠̀ga

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Bo[illegible] 19[illegible]9

sa̠g, m. sak

sak
1.

da va an a²n̠an sa̠g da

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

sa̱g, pl. sa̱ger

(kanske nytt)

sak
2.

dai æ mi̱n sa̱g, dai angåur i̱nte de.

dai æ di̱n sag dai
han ha saa mawŋ̱a sa̱²ger o sæ̱²ila sa.

Fyboda
(Carlsbengtsa)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

sak-

sá̲g, -en; -ò -òno

sak

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sa̲g, -´en, -²ar, -na s. sa̲k̲.

e a

da e hau̲sa sa̲g.

Kvist. Hj Gr

ågâinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

sak

M. sà̲ko

formen med -k- uppg. påv.

sa̲u mè̲na sà̲ko.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

sak

sa̲g, ¹-en s. = sak. (= äld.)

№ 467. L-s. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

sak

sa̲g. ˊ-en

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

sak
s.

sa̲g

ja ska sí̲ da en sá̲g

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

sak
s.

sa̠g f. sà̠go

do ka̠n̠a snɛ̀k̠ra gràn̠a sǎ̠go fø̠ø̜

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

sak

sa̲g -én; -ō, -òno
sak

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

sag s. = sak.

sak

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge.

sak, s.

sag. sagen.

sago̲. sago̲no̲.

sak.

föremål.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sakfälla, v.

sagfålla, sagfållde, sagfållt.

sakfälla.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sakförare, s.

sagfȯra̱re, sagföra̱ren.

sagfȯra̱ra̱, sagfȯra̱ra̱na̱.

sakförare.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sakkunnig, s.

sagku̱nnego̱, sagku̱nneg, sagku̱nneδ.

pl. sagku̱nnega̱.

sakkunnig.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

sakkännare, s.

sagt̄jä̆nna̱re, sagt̄jänna̱ren,

sagt̄jä̂nna̱ra̱, sagt̄jä̂nna̱ra̱na̱.

sak-kä̂nnare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

sakkännedom, s.

sagt̄jännedo̱m, sagt̄jännedo̱men, sagljännedo̱ma̱, sagt̄jännedo̱mana̱.

sakkä̆nnedom.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

saklig

saglegạ, sagleg, sagleδ.

pl. saglegạ.

saklig
hållande sig till sak.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sakna

sà̱gn/a -àde, -àt v.
sakna

ja ha̱ sà̱gnat‿an̲ si̍n̲
han̲ rò̱ɹ̯ste

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

s$\underline{\overset{2}{a}}$gna $\overset{2}{\sim}$de $\overset{2}{\sim}$t sakna

$\overset{2}{\sim}$ṛ }
~ }

han̲ $\overset{2}{\sim}$ṛ si̲n hu̲$\overset{2}{a}$

sakna

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

sakna

sàgn|a ˋ-ade, ˋ-at

sakna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

s$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$gna $\overset{2}{\sim}$de $\overset{2}{\sim}$t   sakna v.

sakna

№ 488.

Hästveda O. Göinge hd H. Areskoug 1928.

sakna

sà̲gna ˋ-ada ˋ-at

sakna

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Sa̲^{2}ǥna

sakna vb

-de

-t

sakna

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. G.

sakna

sàgna, -àda, -àt

sakna

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

Sakna v

sà̲gn̸a, ˋ-ada, ˋ-at

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

s$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$gna, -dea, $\left\{\begin{matrix}-t\\-d\end{matrix}\right.$ v. = sakna.

ja̠ sa̠gna ha̠nom ho̯ila tijen.

Krist.
ÖGöinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

sakna, v.

s̱agna̱ s̱agna̱de s̱agna̱d

sakna.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sakna

²sa̱gna v. = sakna.

1p. sing. ²sa̱gnar
2p. pl. ²sa̱gnen

han sa̱gna ba̱ɑ fe̱i̤za o móir.

№ 467,

August Sandberg 1918.

L-t. Ö. Göinge.

s$\overset{2}{\underline{a}}$gnad saknad s.

-en

saknad

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.S.

saknad

sà̱gnád - en
saknad

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

saknad

sa̠gna̠δọ̠, sa̠gna̠δ, pl. sa̠gna̠δạ̠.

saknaδ.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

saknad s.

sa̋gnan

'saknaden'

S. 11

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

saknad

sà̠gnad, -en

saknad

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

s²a͡ɔnalet ˣsaknelig a.

dœ ~ = man saknar (mycket)

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) F.S

saknig, a.

saagna = sakna

saagnet (adj)

tomt

Da kâmms redet saagnet âtte
då râlia korynkámma sinn
en har saolt då, da va sa lum-
lett o gao o nåsla nā krågen

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

sakramente, s.

sa̠kkra̠mäntē, sakkramäntēd.

— —

sakra·mēnt.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

s$\overset{2}{\underline{\breve{a}}}$ŏrrs$\overset{1}{ä}$n ˣsakrisen

lått sorodorn

da jek̲ som̲ ~

№ 474, John Svensson 1926.

Fatloj (Ö. Göinge) J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sakristia s

sà̲gosti ˋm (sà̲gosti̲an)

sà̲gəsti ·m

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

s. sakristia

sàgestip -in

in gran sàgestiu

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

sa²k̲ristḭ̀a sakristia s.

–n

6ɹ

Sakristia

№ 474, John Svensson 1926.

[illegible] (Ö. Göinge) J. P.

s$\overset{2}{\underline{a}}$grist$\underline{i}$a, -ena s fem = sakristia

№ 464. Asby

86 August Sandberg 1917. Säringe.

sakristia s.

Sõjnastina ?

sakristian Kontamination av sockenstuga och sakristia. /–s.

họn va blena
kõrketaen
i sõjnastina

№ 1185.

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1933

^{2}sa̠geski̠' n sakristia s.

sakristia

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd. H Areskoug 1928

sakristia

sà̠gastí̠ɩ̯ -na s. f.

sakristia

Nr 4521 Örkened, Ö Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sakristia, s.

Sɑgasti,-na,-e,-ana

sakristian

Då gamle prästana i fasamlingen hɑ faett sina peträtt åpphängda i sɑgastina.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sakristia

s$\underline{a}^{2}$gristi s. = sakristia.

№ 467. L. h. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

sakristia, s.

sagostī, sagostīd (n).

sakristīa.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sakristidörr

sà̲gosti̲dá̲, sà̲gosti̲dá̲na

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

ˣsakristidörren

sa̠grastẹ́ı̠dā̠ran

'dörren till sakristian'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

sáita, adv. sakta

sakta

klåkena a ja sáita.

Strónhus

ÖRKENED

Ö. GÖNGE

№ 459. 1897

sa̜å^{2}jta adv. = saktā. sakta

№ 464.

. Glim. Örk.

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

sakta
adv.

sà̰jta

464 Örkened Ö.Göinge hd

A. Sandberg 1917.

sa$ʅ^2$ta   sakta

sakta

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

sɛ͜ɐjta sakta

sakta

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge)

sa²ita

sakta
adv.

da jik ~ op om len

sakta

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

sa̜²ita

sakta

da fa̜ɷ̣r ga̜ɷ ~

sakta

№ 488.

Hästveda O Göinge hd H. Areskoug 1928.

sȧkta, adv.

sà̠ʌ̭ta

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hl
Sigvard Bengtsson 1931

sakta

sa̠jt̄ạ.

s̠akt̄ạ.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sakta, adv.

sàk̯ta

sakta (adv)

drȧa sàk̯ta (draga sakta = försiktigt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

sakta v.

sàu̯fta, ˋ-ada, ˋ-at

sakta (farten)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sakta

sạ̀i̯ta

sakta

Ir 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

sakta

sà͜ụta

sakta (adv.)

ga͜ụ sà͜ụta

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sakta v.

sàçta ˋ-ada, ˋ-at

sakta (farten) minska hastigheten

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

sakta

sà̱ʐ̑ta adv.

sakta

han fʒò̱a̯de̯ saȗ̯ sà̱ʐ̑ta saȗ̯
o̯n̲ kon̲e ìnte só̯ʐ̑ g̲d hok̲et
haȗ̯l̲ da jék̲

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

sakta osv.

sajta

-- daas sa sajta i östa --

s. 18

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

sakta

sà̜ɩta

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

sakta adv

sàɣta (~sà̠gta)

sakta långsamt, stilla

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sakta adv

sàk̯ta

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sakta

såfta

försöka, orki, låta bli

Ester Wall, Stenemölla

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

sakta
v.

sà̲jta, -̀ade

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

sakta sig

sài̯ta sę, ˋ-adę sę, ˋ-at sę

sakta sig (om klocka)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

*sakta sig v

sȧ̀kta se, ˋ-adase, ˋ-at se

-bli efter (ifråga om tiden - om klocka)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sakta sig

sà̯fta se, `-ada se, `-at se

sakta sig

hon sà̯ftada se

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

s'akta sig

są̀χta se, są̀χtade se, są̀χtat se

sakta sig (om klockor)

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

sakta sig

sàꞔta se; -àde se ; -àt se

sakta sig (om klocka)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

(x) saktelija adv.

sajtelija

s. 6

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

sakteliga

sa̲jt̄elega̲.

sakt̄eliga.

"sakt̄a i backarne."

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

ˣsaktfärdig

sàı̯tfǽ̠ɒgo sàı̯tfǽ̠ɒg
pl. sàı̯tfǽ̠ɒga

senfårdig, långsam

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

saktfärdig

saitfåri .

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

saktfärdig

s$\overset{2}{a}$jtf$\underline{a}$rij adj. = saktfärdig (äld. s$\overset{2}{\underline{a}}ttf\underline{a}$rij)

№ 467,

August Sandberg 1918. L-t. Ö. Göinge

sal
s.

sa̲l , ´en

Stort rum vid ena änden av boningslängan, upptagande hela husets bredd; kallades fordom huset. Se hus.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

sal

sa̲l, ´-en, `-a, `-ana

sal (rum, stort rum)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sal

sa̲l -´en ; ˋ-a ˋ-ana

sal (rum)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

sal

sa̲l, ˊen, rg.

dæn æ en stá̲n sá̲l i mi̲talen,
sa di kan dànsa i dæn.

Vanås.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

sal sal s.

2 -an
2 - a

sal; oftast = dets största rummet i boningshuset

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (S. Göinge) J.S.

sal

sa̲l , ˊen

Stort rum vid ena gaveln av boningslängan, av samma bredd som längan; förr anv. som upplagsplats och kallat ku̲ésal; numera ss. finrum.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

sal, s.

sa̲l/, ´-an; ˋ-a, -ana

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

sal, s.

sal, salen.

sala̱, sala̱na̱

sal.

s̄tort̄ rum.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣsala, v.

sala̠, sala̠de, sala̠d.

sa m manskjell̄a.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

salde

salle

sélg

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

salig

saleg.

salig.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

salig

sà̲ligo sà̲liga }
sà̲lig } pl. sà̲liga

salig

han ble ìnte sà̲ligo
han. ble sà̲lig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

salighet, s.

saleghed, saleghedem.

salegheđo̱, saleghedo̱no̱.

salighet.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣsall s.
/

sal̠ -´en

sâlgtrãd

en stó̠o sal̠

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

x sall

Sall. = Sälg.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

sall s.

sal, -éna; -ó, -óno

sälgträd

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*sall

sal -én

sälg, sälgträd

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

×Sall

Sall,-na,-e,-ana

sälg

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

s$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$le

× salle

sălg, kollektivt
och om virket

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

*salle

sàḻ|la -at

sålg

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

x salle

salle }
palme }
Salix caprea
sälg

Nr 4952 Broby, Ö.Göinge hd
B. Fjelkenstam 1951

ˣsallebuske

sàl̲ebásk|a ˋ-en, ˋ-a ˋ-ana

sālgbuske

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Salleboske ; salleboska. + salle-buske
sälgbuske.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

*sallebuske

sàḻebásḱe -en, -a, -ana

sălg buske

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˋSalle ö

sàl̲e, -àt (ü), sàl̲e, -alt (y)

enl. uppg. sàl̲e för sälgträdsdunge; (av sälgträd (virke)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

salle

Salle

= Sälg

10740 s. 84

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

ˣsalle

sàle

sály

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

ˣsallegren

sàlegrám -èn -à -àna

gren av sälg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*sallelöv s

sàl̠elø̠̇v, ˋ-at, pl =

lȫv av sãlg trãd (fårfoder)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣsallelöv

sàl̲e̜lo̲v ˋ-at; pl = ˋ-en

sälglöv, löv av sälg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sallstubbe

sàl̲astab̲e, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana
stubbe efter ett sälgträd, sall

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

saloon

salώ̲n ´-en ´-o ´-ono

amerikansk restaurant (i Amerika)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Salpeter

sàl̰tpeṯo

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

salpeter, s.

saltpetlo̱,   saltpetlo̱n,

saltpeter.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1936

salpetersjudare

sàltpeto-sjasta -en; -àe, -àna

salpetersjudare

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

salt, s.

salt -´at

salt

mæn vi fiŋa jælpa té̠ å gnå sált

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

salt (adj.)

sálto, sàlta (salt) salt pl. sàlta
salt (adj.) sàltara sàltast.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.
Gösta Sjöstedt 1943

salt, ˈ-ed s. = salt.

salt

№ 464.

Glim., Örk.

Oby August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

salt, s.

sa̠l̠t, -et

dæn som spi̠le sál̠t, fau̯ inte ål̠t,
dæn som spi̠le små̠, fau̯ lide máu̯o
æn han hå̠de få̠ (i synnerhet om
golvet ej är rent) ordstäv

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

salt

saḻt , neutr.

464 Örkened Ö.Göinge hd

A. Sandberg 1917.

salt

salt, -'et   s. n.

salt

ja trώ̣a̯ ìnte han̠ an̠vǽn̠da
tʂù̠e̯ fʂi̠lo sàlt

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

salt

Sɑlt,-et

salt

Han behöve nɑck aida na sjäppe sɑlt fɑst. - Han jöa inte själl fa sɑltet i mɑden.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

salt

sá̰lto sa̰lt, sà̰lta (pl)

salt (adj)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

salt

a.

neutr. salt

sált flǽsk

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

salt

salt

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

salt

sal̰t, -ˊed

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

salt

sal̰t ´-at

salt

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

salt

sal̰t -at

salt

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

Salt

salt a.

adj. salt

№ 474, John Svensson 1926.

Farlof (Ö. Göinge) J.S.

salt
-at

salt

salt s.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge.) J. P.

salt ut

salt s.

salt

№ 488.

O.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

sa̲lt et

salt s.

a̲ ḷ.

salt s-s.

salt

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

salt, s.

sallt̄,   sallt̄eð.

—   —

salt̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

salt, s.

sal̲t

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

salt

sa̱lt s. = salt.

Sg. Kvisl.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

salta

sà̰lta, `-ada, `-at

salta (på något) strö salt på något

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

salta II
v.

sín va dæ sòma, som sàltadæ dàulat

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

salta

sàlta -ade -at

salta

na sa smá̲t va sàmlat ta an klómp
ì zà̲onan, østes zà̲onesybat u̲id o smá̲t
twàt̲ades o sàltades

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

S$\overset{2}{a}$lta

salta vb

-da

-t

saeta

№ 474, John Svensson 1926.

Fadaz (Ö. Göinge) J. G.

salta

sàlta, ˋ-ade, ˋ-at

salta

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

salta

sàlt/a -àde, -àt v.

salta

da ga̱u̯ bái̯st a sálta ná̲

flái̯sket

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

salta, v.

Sɑlta,-de,-t

salta

Na en hɑ sɑltat fläsket,ska en aitteø̈d gno nävana i ɑske,sa blie fläsket drytt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

salta
v.

sàlta , pret. -àda

pres. pl. sàlta

nú sàlta doi̯ grái̯sat

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge **hd**
I. Ingers 1962

s^{2}a̲lta ~^{2}da ~^{2}t salta ve

~^{2}r̥ }
~̇ }

dæn̲ æ̲ fø̲ṛ li̲det s^{2}a̲ltad

sàlta s-s. salta

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

sålta, at at meta. salta

Flyboda
Carla Bengtsson

№ 459.

na dæ ha slaktat sau ska dæ
sålta bräe pau at, ala swäna dæ.
syn ska dæ lægas i kåa, a am
dæl røga dæ o am dæl inte;
sau hænga da at pau ståga i swåna
sijn ska dæ tsylna ma åbolars
ala ånkars, dæ kana inte tsylna
ma not anat fa dau pau flæsket sauden
smaug [illegible]

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

salta

sòl̲ta v. = salta
sàl̲ta

Broby
Ö. Göinge

№ 471.

August Sandberg 1921.

salta

^{2}sa̠ɷ̣lta, –, – d. v. = salta.

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge

salta, v.

sallt̄a̠, sallt̄a̠de, sallt̄a̠d(e̠)

sallt̄a.

nedsallt̄a.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

salta in

saltá ín; -ade ín; -at ín

salta in, insalta

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

salta ned

salta ná̜ę, -adə ná̜ę, -at ná̜ę
salta ned

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

salta ned

sa̰lta nái, -ada nạ́i, -at nạ́i

salta ned (fläsk o. dyl.)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

saltaktig

salltajteδ.

salltaktigt.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sàltande

sàltan|e et
saltande

twæ̀t̲anet o sàltanet kane ìŋen
jò̲ra nedan mó̲o sǽ̲l

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

saltbit

sàltbid -en; ˋ-a, ˋ-ana
Saltstycke
làaɵ en en sàltbid i fètan gálp
da jènast (mot ~~blodtalning~~
pìsebine (= faʒ?)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

saltbit

sàl̰tbi̠d, ˋ-en; ˋ-a ˋ-ana

saltbit

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

salteri

saltęrí -(ę)t, pl = -(ę)n

salteri

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

saltfjärding

sàltfjǽ̠riŋ -en, `-a `-ana

saltfjärding

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

saltkar

sàltaká̲ɒ|`-ɒt; pl = `-ɒn

saltkar

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

saltkar

sàltká̱ọ

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

²sa̠ltaka̠̍ṛ t ~ en saltkar s.

saltkar

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

^{2}sa̲ltekȧ̲r ed ~ en saltkar s.

saltkar

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

saltkar

{ sàltɐká̠p \`-ɒt ; pl =, \`-ɒn
{ sàltɐká̠r -ɐt ; pl =, -ɐn

saltkar

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Sa²lta-ka̲r saltkar s.

-et

Spl= s.

kar, där man saltade ned fläsk o kött.

№ 474, John Svensson 1926.

Kätlös (Ö. Göinge) J.S.

saltkar

sàl̰təkȧ̱ɒ, -ɒt; pl =, -ɒn

saltkar

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

saltkar, s.

sallt̄ekao̠, sallt̄ekao̠ð.

sallt̄ekao̠, sallt̄ekao̠n.

sallt̄kar.

större träkar hvari fläsk och kött ned~~slagtas~~ saltas vid storslagten.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

saltkar, s.

sallt̄kao̠, sallt̄kao̠d.

sallt̄kao̠, sallt̄kao̠n.

salt̄kar. (bords:)

äfven "sallt̄glas."

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

saltkorn

sàltkȯ̱on -et, pl = -en

saltkorn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

saltkvarn

sɑ̀ltkwæ̮ṛ̍n

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

saltlake
s.

ṣàltlá̱ga, -en

da ble brà̱get; sàltlá̱gen ble í̱ -at.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

saltlake

sàl̰tlá̲ga

saltlake

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

saltlake

s²a̤ltlaga, m. saltlake.

Fegboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

.N: 4
№ 459.

saltlake, s.

saltlage, saltlagen.

saltlake.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

²sa̱ltlȧ̱sed ~ en ˣsaltlas s.

saltkar (på bordet)

№ 488.

O.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

saltpåse

sàl̰tpå̱se -en -a -ana

(enl. traditionen bar en stark man "Potteboda here" en saltpåse från Karlshamn till Potteboda i Härlunda s:n han fick saltet (pat̲ebωa jøs̱a)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

saltsjö,
s.

saltsjö, saltsjön,

saltsjö.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

saltsjöbad, s.

sallt̄sjöbað, sallt̄sjöbaðeð.

sallt̄sjöbað, sallt̄sjöbaðen.

sallt̄sjöbað. !

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

saltsjõfiske, s.

sallt̄sjöfeske, sallt̄sjöfesked.

sallt̄sjöfeske. sallt̄sjöfesken.

sallt̄sjöfieske.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

*saltskrämp

sàltaskrämp -en

bunk för salt

bing?

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1943, 1957.

saltsmak, s.

salltsmåg, salltsmågen.

saltsmak

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

saltspad,
s.

sallt̄spa, sallt̄spad,

——   ——

salt̄spad.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

saltsten

sàltstą́m ˋ-en, ˋ-a ˋ-ana

saltsten

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

saltsten

sàltstái̯n, ̀-en, ̀-a, ̀-ana

saltsten

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

saltsten, s.

sallt̄ st̄e̱jn, sallt st̄e̱jnen.

sallt̄ st̄e̱jana̱ sallt st̄e̱jna̱na̱.

sallt̄st̄en.

bergsallt̄.

äfven, en rund sten af en knytnäfves storlek, med hvilken groft̄ salt finkrossades.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

saltråg

sàltrú

(som man malde salt i)

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

salttrå

salttru, n.

sam da gro salt i ma
an)

saltslam,

Flyboda
(Carl Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

saltvatten

sàltván , n.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

saltvatten, s.

saltvạnn, saltvạnneð.

salt vatten.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

salut, s.

sa̱lut̄,　sa̱luten.

saluto̱,　saluto̱no̱.

hyllning med dån och brak.

riktigt̄ förekommande, öfvergående.

"da̱ va gju̱ redeg sa̱lụt̄ sa feskaṟen so̱m dro o̱pp branna̱ å sjön sa̱ hann fekk egan fö̱r."

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

salva

sàl̰|va, -̀an, -̀o, -̀ono.

salva (sårsalva)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

salva 1

sàlvɐ, ˋ-an; ˋ-o, ˋ-ono

salva (sårsalva)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

salva 2

sàlva -an ˋ-o ˋ-ono

salva (skottsalva)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

så²l̲va, -una s. fem. =salva.

№ 467,

August Sandberg 1918.

L. t. Ö. Göinge

Salva

sàlv/e -ѐna s. f.

salva

om̲ man̲ smǿ̲a̭ja páṷ na
sàl̲ve saṷ blí̲ da ìnte saṷ
ǿm̲t

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

salva, s.

sa̱llva̱, sa̱llva̱n.

sa̱llvǫ̱, sa̱llvǫ̱nǫ̱.

salfva.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

salvask.
s.

sa̠llveåsk, sallveåsken.

sa̠llveåska̠, sa̠llveåska̠na̠.

salv. ask.

ask för salva.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

salvburk, s.

sa̠ll vebu̠rk, sa̠llvebu̠rken.

sa̠llvebu̠rka̠, sa̠llvebu̠rka̠na̠.

salv-burk.

burk för salva.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1936

samarbeta, v.

sa̠ mmao̜bea̠̣, sa̠mmao̜bea̠δe, ṣa̠mmao̜bea̠̣δ.

sammarbe͞ta.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samarbete, s.

sa̠mao̠bee,   sa̠mao̠beð.

—   —

samarbe̅te.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samband, s.

sa̱mbånn, sa̱mbånned.

sa̱mbånn, sa̱mbånnen.

samband.

gemensamhet.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sambruk, s.

sa̠mbrug, sa̠mbrugeð.

sambruck.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1932

samfund, s.

sa̠mfu̠nn, sa̠mfu̠nned.

sa̠mfu̠nn, sa̠mfu̠nnen.

samfund.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samförstånd, s.

sa̠mfa̠stånn, sa̠mfa̠stånneδ.

—   —

samförstånδ.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samhälle

sàm̱hǽḻa, -ad

(nyare ord). stationssamhälle, tätort.

gáu̯ran a ú̱dflø̱tad ù̱danfø̱r sàm̱hǽḻad.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

samhälle

samhǽl̲a, -ed. pl. =, -en

stationssamhä^{2}lle. tätort.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

samhälle

sàm̱hǽḻa -et; pl =, ˋ-en
samhälle, större by, industriort
Ò̱la veḻa flȯ̱ga ta sàm̱hǽḻen
(flytta)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

samhälle, s.

sa̠mhalle, sa̠mhälled.

sa̠mhälle, sa̠mhällen.

samhälle.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samhörighet, s.

sa̠mhöreghed, sa̠mhöregheden.

sa̠mhöreghet.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sanka v.

saunkat (sup.)

'sankat, samlat'

s. 5

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

samka

saunka

= grädde, som samlats för smörberedning

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Saa

samka, v.

sàunka
= samle

-ada ?

vi voe ǒlla saunkade
= vi voro samlade allihop

Nr 4557 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ingvar Krusevall 1948 Exc.

samka v.

saumkade tehoba (prot.)
'samlade ihop'

s. 6

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

samlea, v.

saŋlea

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

+samka v

sàŋká, ˋ-ada, ˋ-ad

ˌsamla

sàŋka smóŋ

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ˣ samka v.

sàuŋka | ˋ-ada, | ˋ-at (ã)

samla

sàŋka | (y)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sȯ̃ʒka, –, -d v. = samla. samka

1p. sing. sȯ̃ʒkav.
2p. plur. sȯ̃ʒkem.

№ 464. Glim. Östby
Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

samka vb

se ˣalkarne s.

s$\overset{2}{\text{å}}\underset{5}{\text{ŋ}}$ka ~$\overset{2}{\text{de}}$ ~$\overset{2}{\text{t}}$ sanka v.

sanka, samla

№ 488.

Hästveda Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

s$\overset{2}{a}$ŋka ~^{2}de ~^{2}t sanka v.

~ smör.

sanka, samla

№ 488.

Hästveda O.Göinge hd H. Areskoug 1928.

samka

saunka sàu̯ŋka, v.

samla

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

× samka

saunka

samla

Nr 4182 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

*samka sig

sȧ̀ŋka se, ˋ-ade se, ˋ-at se
samla sig (om grädde som samlat sig = gått upp på ytan av mjölken)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

samkvăm

sàm̲kwǽ̲m, n.

(inlånat)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

samla II
v.

han hade samlad ihǫ̱́b en
màs̱a mæ mýi̯nt.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**
I. Ingers 1963

samla

sàmɫa, ˋ-ade, ˋ-at

samla

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

samla
v.

sàmla -àde -àt el. -àd

do hade samlat iká̠b li̠da
gàm̠alt

dá̠u̯ sàmlade doi̯ græ̀j̠o

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

samla

sàm̰la, ̀-ade, ̀-at

samla

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

samla

pret. refl. och pass. sàmlades

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I, Ingers 1961

samla, v.

sa̱mla̱, sa̱mla̱de, sa̱mla̱d.

samla.

hopsamla.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samla ihop

samłę ihó̱b; -adę ihó̱b; -at ihó̱b

samla ihop

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

samla in

samla ín, -ade ín, -at ín

insamla (pengar)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

samla upp

samla óp (óp) -ada óp, -at óp

samla upp

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

samling, s.

sa̱mling, sa̱mlingen.

sa̱mlingo̱, sa̱mlingono̱.

samling.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samljugen

samjunna

Di å sa Samjunna

De ārså samljugna.

dvs de stöder varandra

lägner

Helene Larsson Tydinge

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

samma

sáma

samma

nu æ da da sáma yén

han kom i ṣáma æ̀rana

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

s$\overset{1}{a}$me (s$\overset{2}{a}$me)   samma

s$\overset{1}{a}$ma (s$\overset{2}{a}$ma)   samma, likadan

dæ s$\overset{1}{a}$ma sm$\overset{2}{å}$rja

$\overset{1}{a}$lt i hób

det är likadan - - -

han ala s$\overset{1}{a}$me dombom

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) F. F.

samma

sáma

samma

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

S$\overset{2}{\text{å}}$m̲e dán sammadan

(-t)

likadan

№ 474, John Svensson 1926.

Fälöf (Ö. Göinge) J. S.

ˣsammaled

samalǿ

= likadant, sammaledes

han jøo samalǿ

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

2 1
såmmelø ×sammaled

på samma sätt

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J. G.

sa̲²dmale̲ adj. = likadan. samma-led

№ 464.

Lhg. August Sandberg 1917. Askg/Ö. Göinge.

× samma-led

så̲melø adv. = på samma sätt.

sàmeló̲

(Gr.)/Hj.

Öjänge

№ 469 A. Sandberg 1920.

sammaledes

sa̱m me-lö.

sam maledes.

sam malunda.

på sam ma sätt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

'sammaledes

adv.

sàm̲alǫ̍ ~ sám̲elo

på samma sätt likaledes

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sammalunda

sammelō̃ s. 60

Nr 222 B Broby. Ö.Göinge hd

N J.Hagander 1880

samman
adv.

sám̲en

sla͜us sám̲en, sammanslås.

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

sammanbinda
v.

sa̱m ma̱nbinna̱, sa̱m ma̱nbann,

sa̱m ma̱nbu̱nned.

äfvinːʺbinna̱ ihobʺ.

sam manbinda.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sammanblanda,
v.

sammanblajuna, sammanblajunade,
sammanblajunad.(t)

sammanblanda.

äfven: "blajuna ihob".

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sammanbygga.
v.

sammanbygga, sam manbyde.

sam manbyt.

äfven "bygga ihob".

sam manbygga.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haggander 1935.

sammandrag; s.

s̠am ma̠ndra, sa̠m ma̠ndrab.

s̠am ma̠ndra, sa̠m ma̠ndran.

sam mandrag.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1936.

sammanfatta, v.

sa̱m ma̱nfa̱tta̱, sa̱m ma̱nfa̱tta̱de.

sa̱m ma̱nfa̱tta̱d. (t.)

sam manfatta.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sammangadda, v.

sa̠m ma̠nga̠dda̠, sa̠m ma̠nga̠dda̠-de.

sa̠m ma̠nga̠dda̠d.

äfven: ˘ga̠dda̠ ihob˘.

sammangadda.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sammanhålla, v.

sam manhålla, sam manhållde.

sam manhålled.

äfven: "hålla i hole."

sam manhålla.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sammanhållning,
s.

sammanhållning, sammanhållningen.

sammanhållning.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sammanhängande

sammanhäjnganes.

äfven: "häjnga ihob."

sammanhängande.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sammanjämka, v.

sa̱mma̱njämka̱, sa̱mma̱njämka̱de,

sa̱mma̱njämka̱d.

även: "jäjmka̱ ihob."

sammanjämka.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sammanknyta, v.

sa̱ m ma̱nknyda̱, sa̱ m-ma̱nknötte.

sa̱ m ma̱nknötte.

sa m manknyta.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sammankomst.

s.

sam mankomst, sam mankomsten.

sam mankomsto, sammankomstono.

sammankomst.

ordet i dialekten betecknade ett slutande bönemöte.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sammanlägga, v.

sammanläjgga, sam manláá,

sam manlajt

äfven: "läjgga i samman" eller "läjgga ihob"

sammanlägga.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hegander 1935.

sammanpacka, v.

sa̱m ma̱npa̱kka̱, sa̱m ma̱npa̱kka̱de.

sa̱m ma̱npa̱kka̱d.

äfven: "pa̱kka̱ ihob."

sammanpacka.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sammanpassa, v.

sam.manpassa, sam manpassade.

sam manpassat.

sam manpassa.

Vg 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sammanpressa, v.

sa̠mma̠nprässa̠, sa̠m ma̠nprässa̠de,

sa̠m ma̠n prässa̠d.

äfven: ”prässa̠ i hob”.

sa̠m ma̠nprässa.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sammanringning s.

sammanrengning, sammanrengningen.

sammanrengning

till gudstjänst.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sammanräkna, v.

sammanregna, sammanregnade.

sammanregnat.

äfven: "regna ihob".

sammanräkna.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sammanröra, v.

sa̠m ma̠nrǒ̠na̠, sa̠m ma̠nrǒ̠o̠de,

sa̠m ma̠nrǒ̠o̠t.

sam manrǒna.

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sammanskjuta, v.

sa̠m ma̠nsjuda̠, sa̠m ma̠nsko̠δ.

sa̠m ma̠nsko̠δeδ.

sam manskjuṭa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sammanskocka,
v.

sa̱mma̱nsko̱kka̱, sa̱mmansko̱kka̱de,
sa̱mma̱nsko̱kka̱t̄.

sammanskocka.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1936.

sammanskott,
s.

sa̠m ma̠nsko̠ð, sa̠m ma̠nsko̠deð.

— —

sam manskott.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sammanskrapa, v.

sa̱m ma̱nskraba̱, sa̱m ma̱nskraba̱de,

sa̱m ma̱nskraba̱t̄.

sam manskrapa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sammanslagen

sàm̲anslá̲en, neutr. -slá̲ed

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

sammanstöta, v.

sa̱m ma̱nstöda̱, sa̱m ma̱nstötte,

sa̱m ma̱nstött.

sam manstöta.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sammanstötning, s.

sa̱mma̱nstödning, sa̱mma̱nstödningen, sa̱mma̱nstödninga̱, sa̱mma̱nstödningana̱.

sammanstötning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sammansvärjning, s.

sa̠m ma̠nsvä̆jo̠ning, sa̠mma̠nsvä̆jo̠ningen.

sa̠m ma̠nsvä̆jo̠ninga̠, sa̠m ma̠nsvä̆jo̠ningana̠.

sam mansvárjning.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1936.

sammantränga, v.

sam manträjnga, sam manträjngde, sam manträjngt.

sam mantrånga.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

sammanväxa, v.

sam man vajsa, sam man vajste,

sam man vajsed.

åfven: "vajsa ihob".

samman vȧxa.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 193

Sammevo/r/ed

-rd-
ˣsammavuden

likadant

han glo sammevo ed
som bygges Nisse

\gick/
da ge sammevo ed
få mej

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

+sammavurdt

sàmeváat

da ska snós sàmeváat som
el báu̯n

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

ˣsammavuret
likadant

sàme váot

även sáme vávt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

samme 1

sáme (m) sáme (f) sáma (n)
sàme

samme (dem. pron) pl. sáme

me sáme ód (med samma ord pl.)

sáme fád da sáma (kvìnan)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

samme 2

sáme (m) & sáme (f.) sáma (n.)
sàme
samme (. dem pron.) pl. sáma

da sáma ʒàrimen, sàma kwìne
da sáma húset

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

samme
pron. adj

samme
'samma'

"såmm ska bæra ve samme ti --

4108:16

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

samme

sàm̲ˑa væ̲̀ḅda

= samma vårde

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

samme

sàm̲e

sí̲n blà͜in̲ade do æ dø̀p̲ade i
sàm̲e kø̈́p̲

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

samme

s. 53

samme săiŋŋ

= samma săng

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

×samme

sa m me.

densa m me.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× sammedan
a ·

sàm̲a dá̲no

likadan, likantad

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

ˣsammedan

sàmedáno

likadan

dá hon æ sàmedån (= den hon är likadan)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

x
sammedan

sàmedáno, sàmedána sàmedánt

likadan sàmedán sk: sàmedána

nu blio da mák gràn̯t væd, fa skýn
æ sàmedán, som na fàu̯saráum
dæn æ sàmedáno som dæn
dæ hon æ sàmedán

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

*Sammedan

sàmedáno, sàmedán

likadan sàmedána pl.

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

+ sammelig

så^{2}mmely adj. = likadan.

№ 467.

August Sandberg 1918.

L. s. Ö. Göinge.

x Sammedan

Sammedanå. (Masc.) = Likadan.

Sammedan. (Fem.) "

Sammedant. (Neutr.) = Likadant.

Obs! Neutrumformen kan även beteckna ett förhållande (= adv.), t. ex. att den ene bonden är klädd "sammedant" som den andre etc.

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

såmmerdan, -t adj. = likadan. + sammerdan

№ 464.

Sbg August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ sammerdan

²såm̲eda̲nt adj: = likadant.

(äld. ²såm̲erda̲nt)

№ 467.

August Sandberg 1918.

L-t. Ö. Göinge

× sammer-varet

s$\overset{2}{a}$mmevoret adj. = likadant.

(äv. s$\overset{2}{a}$mmadant)

№ 467,

August Sandberg. 1918.

L.-t. Ö. Göinge.

ˣSammesa adv.

Sammesa

'likadant som, på samma sätt som'

4108:15

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

samråda,
v.

sa̲mråa̲, sa̲mrådde, sa̲mrått,

samråda.

öfverlägga.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

sams sams

ɩblán̲ æ dǫɩ̜ ²ɩ̥tɛ sams

sams

№ 488.

Hästveda O. Göinge hd H Areskoug 1928.

sams

sams

oböjl. pred. ense

da æ sáms nú

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sams

sams

sams

e. man hòranat fa da va sáms om; parterna få vara överens i motsats till vad fallet är, då våld-

V tåckt äger rum

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

sams

sam̰s

ense

da æ sám̰s

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sams   sams

do ble̲ $\overset{2}{\text{œ}}$lu ~

sams, $\tilde{\text{ö}}$verens

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

sams

sa̱ms.

goda vänner.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Samsas

sàm̰s|as, -̀ades, -̀ats

komma överens

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

samsas

sàms|as, ˋ-adas, ˋ-ats

samsas, komma överens

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

samsas

samsas, samsades, samsads.

försöka komma öfverens.

u bli goda vänner.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samsikt

sàm̲sẹ́i̯t
samsikt

ja ha bá̲i̯t au sàm̲sẹ́i̯t
nu læ̀i̯ge

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Samsikt

Samseit,-na,0

samsikt

Kåm hu e kjöb åitt kjile samseit,jɑ ska bɑga kringle.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

samtagen

sàmtáon   sàmtáot

samtagen (blandad, lite av varje sort)

kvían æ sàmtáon

Nr 3739 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Samtagen

Samtan

samtagen

Neglas talte åm ød då hade malet drösen samtan,da vell sia mä ainana iblann.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

samtagen

sa̠mt̄an, sa̠mt̄an, sa̠mt̄áδ.

sa̠mt̄agen, sa̠mt̄aget̄.

osort̄erat̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samtal, s.

sa̲mt̄al, sa̲mtaleδ.

sa̲mt̄al, sa̲mt̄alen.

samt̄al.

diskussion.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samtid, s.

sa̠mtī, sa̠mtīn.

—   —

samtīð.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samtidigt

Samtidet,0

samtidigt genuint ?

Då baea brøjrana råiste samtidet hae pa sett haell frae hemmet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

samtycka

sàmtýk̲a

samtycka

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

samtycka, v.

samtykka, samtyke, samtye.

samtycka.

bifalla.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samtycke, s.

sa̠mtȳkke sa̠mtȳkkeð

samtȳcke.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samverka, v.

sa̠mvä̆dka̠, sa̠mvä̂ǫka̠de, sa̠mvä̂ǫkạð

samverka.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samvete

sàmvete -et

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

samvete, s.

sa̠mvede, sa̠mveded.

sa̠mvede, sa̠mveden.

samvet̄e.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

samvetslös

sa̠mvet̄slösa̠, sa̠mvet̄slös, sa̠mvetslöst̄.

pl. sa̠mvet̄sløsa̠.

samvet̄sløs.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

samvetslöshet, s.

sa̠mvetslöshed, sa̠mvetslösheden.

sa̠mvetslöshedo̠, sa̠mvetslöshedọnọ.

samvetslöshet~~en~~.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

samvetspengar, s.

— —

sa̠mvētspäjŋgə̣, sa̠mvētspäjŋgənə̣.

samvētspengar.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

samvetssak, s.

sa̠mvets·sag, sa̠mvets·sagen.

sa̠mvet̄s·sago̩, sa̠mvetssago̩no̩.

samvēts·saik.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

samvetstvång, s.

sa̠mvetstvao̠ng, sa̠mvētstvao̠nged.

sa mvētstvång.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1936.

*sanatoriarna

san̰ató̱riana
sanatoriefolket

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

sand

sau̯n -´en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

sand

sau̯n̠, ´-en s. m.
sand

ja ˌha fa̍u̯t̠ sáu̯n̠ i
skώn̠a

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
M[illegible]: Borre 1949

saun̲d, m. sand.

Sand
1.

saun̲en æ vá̲nda

Flyhult
Carl Bengtsson

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Sand 2.

saun̲, m. sand.

Strömbeck.

gru̲s dai æ gro̲vane æn saun̲.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

sand, s.

Saonn,-en,0

sand

Saonnen vɑ inte tjänlige te muesaonn,fa han vɑ fa grove.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sa̜dn ln

sand s.

sand

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

sand

sau̯n -én
sand

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

sand, s.

san̲

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

Sand II

do kastade sáu̯n̲ pau dom.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

sand

sånn, sånnen,

— —

sand.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sau̯n̲ sand s.

-un

³– a

²– and

Sand; sandfält, sandig åker

va pau̯ saú̯n̲un

" " sau̯n̲ana

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J. S.

sand
s.

sau̯n̠, ´-en

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

sand s.

sau̜n̲, -ẹ́n

sand

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sand s.

sau̯n̲ ˌ ˊ-en

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sand

saṷṉ, –́en
sɑṷṉ, –́en

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

sand, s.

saun

Nr 4130 Loshult. Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

sand

sa̱ḍn, -²en s. = sand. (äv. sa̱nn och
so̱n).

№ 467,

August Sandberg 1918. L-t. Ö. Göinge.

saḍn, -ˀen s. = sand. sand

№ 464. Glim. Axby

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

sau̯n̲, ´-en

sand s.

sand

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

S. B.

Sand

sa̠ọn s. :sand.

ja sa̠ọ́ oit rýslige sto̠ṣt sa̠ọ́nbarj.

Knisl.

Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

sand

saụn̲, -´en

sand

Ir 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sand

sa̱ḍn s. = sand.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Ein.

Ö. Göinge

sanda

sàụn̲|a `-ada, `-at

sanda (t. ex. när det är halt)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

sanda

sàu̯n̠a ˋ-ade ˋ-at
sanda

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sanda, v.

Saonna,-de,-t

sanda

Väjana ha inte blett saonnade ännu,sa då ä hala.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sa͜u²n̲a

sanda vb

– du

– t

sanda

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

×sanda v.

sånna̱. sånna̱de, sånnad.

sanola.

strö ett sand.

„sånna̱ strögspånen" = strö finkrossad sandsten på strykspånen eller brynstickan.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

sandad

sà͜un̲ado sà͜un̲ada } sà͜un̲at

sà͜un̲ad } pl. sà͜un̲ada

sandad

lí̲na va sà͜un̲ad (=vägbacken var sandad; det var halt på vindern is-geta)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

+Sandbjär

sàu̯n̠bjǽ̜r| ot (od) / pl =
sandbacke

Ir 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

s. sandbotten
(i sjö- ell. dyl.)

sà̭u̯n̰-bɑ́n̠ -ən

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

sandbotten

sàu̯n̲bón̲ -en

sandbotten

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Sandbotten

sàu̯n̲bó̤n̲, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

sandbotten (i sjö eller å)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

sandbotten

sånnbȯ̠nn, sånnbȯ̠nnen,

sånnbȯ̠nna̠, sånnbö̠nna̠na̠.

sandbotten.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sandbunke s

sàu̯n̄bákke, -èn, -a, -ana

sandhög

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣsandbunke s.

sånnbo̱nke, sånnbọnken,

sånnbo̱nka̱, sånnbonkana.

sandhög.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣsandbössa

sàu̯n̥ bø̍sk -an, -o, -orro

ask i vilken man förvarar sand och smörja, som man behöver ha med sig då man slår hö.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

sandgrav

sàųn̲grá̲v -an

sandgrav

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sandgrav

sàunngrav

sandgrop

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

sandgrav s

sa̜a̜n̲grá̜v, -en

sandgrav

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

s$\overset{2}{a}$$\underset{\frown}{o}ngr\underline{\grave{a}}$v-len $\overset{2}{\sim}$o no sandgrav

grustag

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

sandgrav

²såun̲gra̲v f. pl. -gra̲va, grusgraf.

²Såun̲gravena e fol au van̲ (el. mæ van̲).

Strŏnhuet.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Sandgrav

sà̜un̲grá̲v -e̜n, ̀-a ̀-ana

sandtäkt

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Sandgrav

sa̧un̲gra̲v, -en, -o -ono

sandgrav

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sandgrav

sàu̯n̠grá̠v -en, -o, -ono.

yngre: sàn̠grá̠v etc.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

sandhed

sånnhọj, sånnhọjn,

sånnhọjạ, sånnhọjanạ.

sanδ·heδ.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sandhus, s.

sånnhus, sånnhused.

sånnhus, sånnhusen.

"sandhus".

liten bleckask. hvari sand förvarades och ströddes på det skrifna i stället för att använda läskpapper.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h:d

N. J. Hagander 1936.

sandhåla s

sàa̯u̯n̲hå̰la -àn, -ò, -òno

hăla i sandig mark; ăva = sandt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sa̠ọ̈ndhọ̄la s. -sandhåla. sandhåla

Kuist-
Ögöinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

sandig

sàu̯n̲rgo sàu̯n̲rg sàu̯n̲at

sàu̯n̲rga (pl)

sandig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sandjord s

sȁu̯ŋjọ̄o, -òn (ã)

sȁu̯ŋjọ̄ːr, -èn (y)

sandig jord

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sandjord

sàu̯n̠ jóþ -on

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

s²aɷ̯ŋjɷ̠̀r en sandjord s.

aɷ̯²

sandjörd

№ 489.

Kviinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

sandjorð

sàu̲n̲-jö̲ð, ̀-on

sandjorð

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sandjord

såunjoo̱,   såunnjoo̱n,

såunjora̱,   såunnjora̱na̱.

sandjord.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sandkorn s

sàų̑n̠kˈω̠on, ˋed (ã)

sàų̑n̠korn, ˋed (y)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sandkorn

sånnkoo̠n, sånnkoo̠neð,

sånnkoo̠n, sånnkoo̠nen.

sandkorn.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sandkrypare s

sàunkrigbasa èn ù-àna

liten betesfisk (för ålser) 1 dm lång, lever på sandbotten

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sandkärra

sàu̯n̠ʒár̠k, `-an, `-o, `-ono

sandkärra, ett slags skottkärra att föra sand med

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sandmark

sàu̯nmá̲k -e̜n, -o, -ono

sandmark

jfr övr sättn sau̯n̲- (ÅH)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

sandmark

sånn mạ̱k, sånn mạ̱ken,

sånnmạ̱kọ̱, sånn mạ̱kọ̱nọ.

sandmark.

№ 1855:8 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

sandpapper

sånnpa̠ppeo̠.   sånnpa̠ppeo̠d.

sånnpa̠ppeo̠.   sånnpa̠ppeo̠n.

sandpappen.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

sandrevel

sàu̯n̲r̥ǽ̱vel -en, sàu̯n̲r̥ǽ̱vla ana
sandrevel

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

sandrevel

sàu̯n̲rǽvel, -en; sàu̯n̲rǽvla, -ana

sandrævel

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge h:d

G. Sjöstedt 1944

Sandsten s.

sàu̯nstam̯, èn, -à, -àna

Sandstensstycke som man krossade för att få sand till stryk-spån!

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sandsten

sånnstǫjn, sånnstǫjnen,

sånnstǫjna~~na~~, sånnstǫjnana.

sandsten.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

sandsăck

sàun̲sæ̨ḵ -ęn, ̀-a, ̀-ana

sanð săck

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*sandtag s

sàu̯n̲tá̲g, ˋàd

sandtäkt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

s$\overset{2}{\text{å}}$̭nta̲g et ~ en sandtag

grustag

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf̃ Hugo Areskoug 1927.

sandtag

Saunn. = Sand.

Saunngrav. = Sandgrop.

Saunntag. = Allmänning eller litet jordemråde som antagligen reserverats för uttagning av sand och grus då de gamla vägarna anlades. Osby. Ö.G.

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

sandtag

Saonntag,-et,-,-en

ställe att hämta sand på

Saonnen ä tröd i saonntagen härikring,sa då
då ta saonnen frao Blegen nu.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sandtag

sàu̧n̲tá̲g -et, pl = -en

sandtäkt

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ˣsandtag

sàu̯n̲ta̲g -et, pl =

sandtäkt

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

s²a̱ə̣ntá̱g s. = grusgrav.   sandtag

Kvist.

Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

×sandtag s.

sånnta̠g, sånnta̠geδ,

sånnt̆a̠g, sånnta̠gen.

sanδtákt̄.

sanδgrop.

№1855:8 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935

ˈsandtråg s

sàuntrǻu, ˋ-est

tråg med sand, som man strök på strykspånen (snören under)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sandtuva

sàun̲tu̲ve, -an, ˋ-o, ˋ-ono

da jek̲ ìnte o fau̯ dǽ̲n at fan̲ da
bù̲usade ǽ̲gen i na sàun̲tuvu (om lie
som blivit förstörd se *silvrera)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

✱ sandäska s

sàụṉæ̇s|ka -an

äska i vilken man förvara sand avsedd för strykspånen under höstnad

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Sandör (s

sàun̲ǿṛ -en

sandör, grund sandstrand i sjö

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

sank a

sáu̜ŋko, sàu̜ŋka (ã)

sáŋko, sàŋka (y)

sidländ, vattensjuk (mark)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sank a

saŋ̜ko (ā) sàŋ̜ka pl

sáŋko(o) sàŋka

vattensjuk (mark) sidländ

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sank

saŋkt, saŋka̱re, saŋka̱st.

sidländt.

vattensjukt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sanka

sàu̯ŋka, sàu̯ŋkade, sau̯nkat
verb

samla, sanka

fá̱a̯ sa da 8̱l(ə)u̥ 8̱d oṉ skö̱la
sè̱da i m8̱8̯ke o sà̱u̯ŋka
st8̱̀8̯ke.

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

V. ˋsanka
samka
samla sig
[om smör]

sàŋka, -àda, ˋ-at

sàŋkas da sná̱ʋt
la æ sná̱ʋt sàŋkat

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

*sanka

sàŋka|, ˋ-adę, ˋ-at

samla (sig) samka (sig), (om smȫr)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

× sanka, v.

sannka̠, sannka̠dɛ, sannka̠d. (ī)

sa̠nnla.

sannlas.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

x samkad

sammka̱da̱.

sa̱mla̱de.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣsankas

sàŋkas, ˋ-adas, ˋ-ats
samlas

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

sank dove s

sàŋkedȧ̲a, -an

gungfly

jfr dove

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sanket

sàŋkado { sàŋkada sàŋkat
sàŋkad

sank
sidlãnd
(om mark)

pl. sàŋkada

máken hon æ sàŋkad
sàŋkada fràkto

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

sankt adj.
attrib.

santa 'sankte'

„me santa pæṛ"

Olsénis ms 185

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

sann

san

stώo ώo ω fét flǽsk fastna ìnte i
hålsen. næ̀a mm sán.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sann

sa̰nt

har‿é̠ sa sán̰t ja lé̠vor‿ìŋa (sade Jöns Thomasson) då han saknade pengar, som han trodde sig ha i sin börs)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

sou̲, -t, -²a adj = sann   sann

№ 464.   Ösby, Glim.

Sbg August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

Sann adj.

Sanna (pl. n.)
'sanna'

”Som sanna milla oa sae
voss ...”

S. 29

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

sann
a.

Sɑnt,O

sant

Da ä sa sɑnt,sa sɑnt sa,fa Bäint hɑ sɑit att,sɑɑ Tjäa-Bäintens Bäinta.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

san
sant

sann

sann

Sąu sant ja stąur hœr
(vanl. bedyrande)

№ 474, John Svensson 1926.

Fatlöf (ö. Göinge) J. S.

sann
a.

san̲ n. sant

dœ̲́ œ àl̲dé̲les sánt

Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

samm

sant

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

sann, a.

san̲ɵ, san̲t n.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

12
33

sann a

u- sant

dæ sant = det är sanning

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sann a

sant

dæ sánt = det är sanning

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

san

neutr. sant

sann

sann

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

san̠, neutr. sau̜nt sann a.

sann, sant

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

sann
a.

san̲, neutr. sant

jà vé̲d ìnte om da va sánt

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

sann

san̲

nę́ mn sán̲

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sanna
v.

sàn̲a

jɑ̲́, vi' kωn̲a lý̲t dé̲; sàn̲a
mi̲na ώ̲a!

Nr 7723. Kvilinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

sanndröm, s.

sa̠nndröm, sa̠nndrömmen, sa̠nndrömma̠. sa̠nndrömmana̠.

sanndröan.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

sannerligen

sàn̲olegen

sannerligen adv

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sannerligen
adv.

sàn̲olí̲gan

Vid eftertryck: sàn̲o lí̲gan

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

sannfärdig

sàn̲fǽ̲ʀgo , sàn̲fǽ̲ʀg

sàn̲fǽ̲ʀga (pl)

sannfärdij

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

Sannfärdig adj.

sanfǽ̲riga

"æ̲na riteja sanfæ̲riga histạ́ria"

Olsénis ms. 133

Nr 5005 Osby, Ö.Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

sannfärdig

sa̠nnfäo̠digo̠, sa̠nnfäo̠dig, sa̠nnfäo̠dit.

pl. sa̠nnfäo̠diga̠.

sannfärdig.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sanning

sàn̲eŋ, -èn

sanning

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

sanning

sàn̲ŋ-en

sanning

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sanning

s.

sàn̠ŋ -èn

sanning-

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

samming, s.

dæ va ìŋ̠ən sàn̠eŋ

= det var inte samming

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

sa²n̲iŋ -en

sanning s.

sanning

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) V.S.

sanning, s.

sa̱nning, sa̱nningen,

sa̱nningo̱, sa̱nningono̱.

sanning.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sanningsenlig

s̱anningsenleδ.

sanningsenligt.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sannspådd

sàn̲spą́ud̲o

sannspådd ytt ?

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sannspådd

sa̠nnspåddo̠, sannspådd, sa̠nnspått,

pl. sannspådda̠.

sa,nnspådd.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sans, s.

sa̠nns, sa̠nnsen.

sạn,s.

måttfullhet.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sans -s!

san̰s, -én

medvetande

´kom̲u te sán̰s

återfå medvetandet

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sansa sig v. ~~sämsa sig v~~

sànsa se, àdå se àd se

lugna sig

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sanslös

sannslöso, sannslös, sannslöst.

sanslös.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Nr 20777 Knislinge Ö Göinge hd sant

Barbro Norling 1980

Da ä sannt, för dä
ha hännt i Broby söjn!

Olof Bergström, morfar
till skollärare Hedin i
Knislinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sant

sannt̄.

s̱annt̄

dä̃' sannt̄ håo̠l̄ enda̠ og̱ ja sio̠.

d̄a̠ va sannt̄ da̠ ha̠de ja ̠nojnt̄ glömt̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sarg

Saaj,-en,-a,-ana

sarg = om fattning av bord.

Saajen vɑ spigad udanpae boebåinen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Satan s

s/a̲̍tan

den onde, svordom

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

satan

sàtan

h& (5·8t)

da va sàtan vạ han va fólo

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Satan s.

Sadan

sae dansken: dæ vame

ån sadan te å halaga

rødå ..

4108:11

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

satan s.

satan

"ente mø̜e̜t pau̜ satan.."

4108:4

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

satan

sàtan

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

*satanstyg

sà̲tansty -(e)t

sattyg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×sating s.

sa²tiŋan (rel. lindrig sjukdom)

da trør sa²tiŋan

satiŋ

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

sats

sat̠s -´en, ¦-a -`ana

jästsats (i bränneri)

læp je sáu̯s pón̠ mál̠t fa hau̯s sát̠s
hau̯s sáts skal̠a kå̀gas tro̠ gàn̠a
(all styrka (=alkohol) skulle piskas ut)
skø̠da sàt̠sana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Sats s.

sats ´-en

sats = malt (krossat) + vatten
Det behövdes en sats till varje kar
i ett stort bränneri (även potatis).

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sats

sats, ´-en, `-a, `-ana

sats, jãstsats (fŏrekommer i brãnneriet)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge h

G. Sjöstedt 1944

satsdräng s.

sàtsdrǎng, -en

person, som i brännerí å bränn-mästaren hjälperda o som beredde satserna (maltsatsen) åra potäti tia satsen

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

satsdräng

sàt̲sdrǽ̣ŋ-en ˊ-a ˊ-ana

satsdräng kallas den som sköter satserna i ett bränneri

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

satsvatten

sàt̮svan̮ -et

en vattenmängd (400-500 liter) i ett kärl, detta vatten kokades till det fick omkr. 75° temperatur och användes till "satsen" i ett bränneri

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

sav, -en s. = sav. sav

№ 464.

August Sandberg 1917. Glim.

Sbg. Ö. Göinge.

'save s.

sàva, -àn

sav (i Ftãl)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

1 s

save

sàu̯k-an

sav (i trăd)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

sa̱is, f. sak.
pl. ²sa̱isa

Sak
1.

æla æ hæa ²si̱sare da æ få
si sæ̱l, dai æ i̱nte aiṯ.

Flyboda
Carla Bengtsa

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459. 1897

sax

sa̱is, f. best. f. sá̱isna, sax 2.

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖNGE

№ 459. 1897

sax
3.

s$\underline{\text{a}}$is, f., pl. s$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$isa, sax.

Strönhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459. 1897

sax s.

sa̠ks, ´-en

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sax s:

s̀a̲gs, -éma (ã)
sa̲gs -én (y̲)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sax s

sa͜us, -ˈsn

jfr fårsax

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sal, s.

sals

Nr 4130 Loshult. Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

50

sajs, (¹-ena), pl. ²-a, -ana s(fem.$^{\text{sak}}$) =
= sax.

№ 464.

Osby

August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

sax

safs, -$\overset{a}{e}$nna s. = sax. (ävb. sa̲s).

ji mee sáfsenna.

№ 467.

August Sandberg 1918.

L.-t. Ö. Göinge.

sass, -én s. = sax.

sax

ta hid sassen!

Krist.
Ö.Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

Sax

sa̲js s. = sax.

ji̲ me sa̲jsen!

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

saz̯ s sal s.

-an

2 -a

sax

№ 474, John Svensson 1926.

Farlaf (Ö. Göinge) Sk.

sa̯is len ²a na   sak

ta̠ he̠d den̠ ²stø̠rh ¹en

sak

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

sąꞩ lɛn ²̰a na saɫ s.

saɫ

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928

sa̯ls ɛn ²~a na   sal s.

sal

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sa̲ʎ̭s, –́ en, –̀ a   sal s.

sax

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

S.B.

Osby
Ö. Göinge

sal, s.

sa̠js, sa̠jsen.

sa̠jso̠, sa̠jso̠no̠.

sax.

№1855:8. Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

s. sak

sa̭ɪ̣s -´en ; -`a, -`ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

Sax

saçs-én

sax

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Sax 2

sạ́ṣ-en, ̀-a ̀-ana

sax, här om den sista del av en klockkedja, med vilken man fäster kedjan i klockans bygel

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sat

saṛs ´-ęn, `-a `-ana

sat

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sax

Sais. = Sax.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1945

sal

sa̠l̜s, -´en, -`a, -`ana s. m.

sal

pí̠ me sá̠l̜sen

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

sax
s.

sajs, -en

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

sax

Sajs

= Sax

10740 s. 83

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

*saka

sàąs|a, -àde, -àt

lägga på sned över

(om spånor vid korgtillverkning)

sàąsa spáąnen

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

saka
v.

sà̲jsa, ̀-ade, -at

~~klippa med sax (?)~~ lăgga korsvis

do sà̲jsade frám̲ a tabá̲ga

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

*saxegg s

sà̜s-æ̜̍g̲

lika egg på båda sidor

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*sax‿liar s

sàssalia pl.

liar enl. uppg. tillverkade i Hallaryds s:n

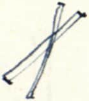
Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*saxning

sàịsniŋ-en

läggande på sned (om spånor vid korg-tillverkning)



№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

saxuddband s.

* ~~saxuddaband s~~

sàjsuddabànn

strumpeband i färg flätat av två band; bandändarna på snedd liksom uddarna på en ullsax

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

saxudd band s

sàjsudabáun

färgade strumpeband, hopflätade 2 och 2 med bandändarna på sned liksom uddarna på en ullsax

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982